

Úřední věstník

Evropské unie

C 338



Svazek 53

České vydání

Informace a oznámení

14. prosince 2010

Oznámení č.

Obsah

Strana

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Účetní dvůr

2010/C 338/01	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Agentury Společenství pro kontrolu rybolovu za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	1
2010/C 338/02	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Zásobovací agentury Euratomu za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	6
2010/C 338/03	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Agentury Evropské unie pro základní práva za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	10
2010/C 338/04	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	16
2010/C 338/05	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost letectví za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	22
2010/C 338/06	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	28
2010/C 338/07	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro chemické látky za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	34

CS

Cena:
8 EUR

(Pokračování na následující straně)

Oznámení č.	Obsah (pokračování)	Strana
2010/C 338/08	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	40
2010/C 338/09	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	46
2010/C 338/10	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro námořní bezpečnost za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	52
2010/C 338/11	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro životní prostředí za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	58
2010/C 338/12	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Výkonné agentury pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	65
2010/C 338/13	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Výkonné agentury Evropské rady pro výzkum za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	71
2010/C 338/14	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Výkonné agentury pro transevropskou dopravní síť za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	77
2010/C 338/15	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Výkonné agentury pro konkurenceschopnost a inovace za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	83
2010/C 338/16	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Výkonné agentury pro výzkum za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	90
2010/C 338/17	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Výkonné agentury pro zdraví a spotřebitele za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	96
2010/C 338/18	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro železnice za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury	103
2010/C 338/19	Zpráva o ověření účetní závěrky Evropského úřadu pro bezpečnost potravin za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi úřadu	108
2010/C 338/20	Zpráva o ověření účetní závěrky Úřadu pro dohled nad evropským GNSS za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi úřadu	114
2010/C 338/21	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi střediska	119
2010/C 338/22	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi střediska	124



IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

ÚČETNÍ DVŮR

ZPRÁVA

o ověření roční účetní závěrky Agentury Společenství pro kontrolu rybolovu za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury

(2010/C 338/01)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	2
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	2
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–14	3
Tabulka		4
Odpovědi agentury		5

ÚVOD

1. Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu (dále jen „agentura“), se sídlem ve Vigu, byla zřízena nařízením Rady (ES) č. 768/2005 ⁽¹⁾ ze dne 26. dubna 2005. Jejím hlavním úkolem je organizovat operační koordinaci kontrolních a inspekčních činností členských států v oblasti rybolovu s cílem zajistit účinné a jednotné uplatňování pravidel společné rybářské politiky ⁽²⁾.

2. Rozpočet agentury na rok 2009 činil 10,1 milionu EUR oproti 8,5 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 49 zaměstnanců oproti 47 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽⁸⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převezech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení agentury.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – International Federation of Accountants) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – International Standards of Supreme Audit Institutions).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka agentury ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Ve zprávě týkající se rozpočtového roku 2008 Účetní dvůr uvádí nedostatky v pracovním programu agentury na rok 2008 a související problémy s řízením podle činností ⁽¹²⁾. V pracovním programu agentury na rok 2009 chyběly specifické a měřitelné cíle jak u oblastí politiky, tak u provozních činností. Ke každé oblasti politiky bylo uvedeno několik provozních činností, výstupů a ukazatelů, ale nebyl mezi nimi stanoven jasný vztah a ukazatele často nebyly relevantní ani měřitelné. Pro každou oblast politiky byly navíc přiděleny pouze přímé finanční a lidské zdroje. V důsledku toho nebylo v rámci rozpočtu na rok 2009 plně zavedeno řízení podle činností.

14. Plán pracovních míst na rok 2009 počítal s 55 dočasnými pracovními místy. K prosinci 2009 bylo obsazeno pouze 44 z nich (80 %). Ve srovnání s prosincem 2008 se počet neobsazených míst zvýšil z devíti na jedenáct. Tato situace svědčí o nedostatku v plánech najímání zaměstnanců.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 12. října 2010.

Za Účetní dvůr
předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 1. července 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 2. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <http://cfca.europa.eu/>.

⁽¹²⁾ Úř. věst. C 304, 15.12.2009, s. 1.

Tabulka

Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu (Vigo)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Rady (ES) č. 768/2005		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
Článek 38 Smlouvy o fungování Evropské unie. Článek 28 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky vyžaduje, aby členské státy zajistily účinnou kontrolu, inspekci a prosazování pravidel společné rybářské politiky a za tímto účelem spolupracovaly mezi sebou a se třetími zeměmi. - Nařízení Rady (ES) č. 768/2005, kterým se zřizuje Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu a mění nařízení (EHS) č. 2847/93 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku.	Cíle Tímto nařízením se zřizuje Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu, jejímž cílem je organizovat operační koordinaci kontrolních a inspekčních činností členských států v oblasti rybolovu a napomáhat jim ve spolupráci, aby byla dodržována pravidla společné rybářské politiky a aby se tak zajistilo jejich účinné a jednotné uplatňování.	Úkoly i) Koordinovat kontrolní a inspekční závazky Unie, ii) koordinovat nasazení vnitrostátních kontrolních a inspekčních prostředků vyčleněných dotčenými členskými státy, iii) napomáhat členským státům při podávání informací o rybolovných činnostech a o kontrolních a inspekčních činnostech, iv) napomáhat členským státům při plnění jejich úkolů a závazků podle pravidel společné rybářské politiky, v) napomáhat členským státům a Komisi při harmonizaci uplatňování společné rybářské politiky v celé Unii, vi) přispívat k práci členských států a Komise při výzkumu a vývoji kontrolních a inspekčních metod, vii) přispívat ke koordinaci odborné přípravy inspektorů a k výměně zkušeností mezi členskými státy, viii) koordinovat operace v boji proti nedovolenému, neohlašovanému a neregulovanému rybolovu v souladu s pravidly Unie.	1 – Správní rada Správní rada se skládá z jednoho zástupce každého členského státu a šesti zástupců Komise. 2 – Výkonný ředitel Jmenován správní radou ze seznamu alespoň dvou kandidátů navržených Komisí. 3 – Externí audit Účetní dvůr. 4 – Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady.	Rozpočet Hlava I— 5,6 milionu EUR Hlava II— 1,4 milionu EUR Hlava III— 3,1 milionu EUR Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 49 zaměstnanců.	Provozní činnosti — PSN (plán společného nasazení): lov tresky obecné v Severním moři, průlivu Skagerrak, Kattegat a východní části Lamanšského průlivu. — PSN v severozápadních vodách (oblast západně od Skotska a Irské moře). — PSN v Baltském moři. — PSN: lov tuňáka obecného ve Středozemním moři a východním Atlantiku. — PSN v oblasti spadající do působnosti Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku. — PSN v oblasti spadající do působnosti Komise pro rybolov v severovýchodním Atlantiku. — Podpora boje proti nedovolenému, neohlašovanému a neregulovanému rybolovu. — Sjednocení plánů PSN. Budování kapacit — návrhy hodnotících zpráv, — vytvoření protokolů pro přístup k datům a výměnu dat, — organizace školení a vývoj společných hlavních osnov, — vytvoření sítě Fishnet k urychlení komunikace se zákazníky, zajištění transparentnosti a usnadnění bezpečné výměny dat, — posílení schopností Unie a členských států.

Zdroj: Údaje poskytlá agentura.

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Agentura CFCA průběžně pracuje na vývoji a zdokonalení výstupů a příslušných ukazatelů výkonnosti pro každou oblast politiky. Výroční zpráva agentury CFCA za rok 2009 předkládá tabulku s přehledem výstupů jednotlivých činností a vyhodnocením ukazatelů výkonnosti. Pracovní program na rok 2010 u většiny činností uvádí konkrétnější ukazatele výkonnosti.

Zároveň dojde k dalšímu vývoji a zavedení metody stanovování nákladů podle činností (*activity based costing*, ABAC) s cílem umožnit přiřazování správních režijních nákladů k jednotlivým oblastem politiky.

14. Míra obsazení pracovních míst v plánu pracovních míst v roce 2009 byla v souladu s dostupnými rozpočtovými prostředky určenými na mzdy a jiné náklady na zaměstnance (96,5 % plnění v kapitole 11). Počátkem roku 2010 došlo k obsazení většiny těchto pracovních míst v souladu s rozpočtem. V současné době je obsazeno 52 z 53 pracovních míst uvedených v plánu pracovních míst na rok 2010 (který byl počátkem roku 2009 upraven v tom smyslu, že došlo ke snížení počtu pracovních míst z 55 na 53).

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Zásobovací agentury Euratomu za rozpočtový rok 2009, spolu
s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/02)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	7
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	7
Odpovědi agentury		9

ÚVOD

1. Zásobovací agentura Euratomu (dále jen „agentura“), se sídlem v Lucemburku, byla založena v roce 1958 ⁽¹⁾. Předchozí stanovy agentury nahradilo rozhodnutí Rady 2008/114/ES, Euratom ze dne 12. února 2008 ⁽²⁾. Hlavním úkolem agentury je poskytovat Unii odborné znalosti týkající se trhu s jadernými materiály a službami a vykonávat nad ním dozor.

2. V roce 2009, stejně jako v roce 2008, agentura neobdržela žádnou dotaci na svou činnost. Komise pokryla všechny výdaje vynaložené agenturou na plnění činností v roce 2009.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie a článkem 8 rozhodnutí 2008/114/ES, Euratom ze dne 12. února 2008, provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s článkem 8 rozhodnutí Rady 2008/114/ES, Euratom ze dne 12. února 2008.

Odpovědnost generálního ředitele

5. Generální ředitel ⁽⁶⁾ jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených položek. Generální ředitel odpovídá za zavedení organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

⁽¹⁾ Úř. věst. 27, 6.12.1958, s. 534.

⁽²⁾ Úř. věst. L 41, 15.2.2008, s. 15.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ O povinnostech generálního ředitele agentury pojednávají články 7 a 8 rozhodnutí 2008/114/ES, Euratom ze dne 12. února 2008.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽⁷⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření výroků o spolehlivosti účetní závěrky.

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka agentury ⁽⁸⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

⁽⁷⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

⁽⁸⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 25. května 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 1. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v Úředním věstníku Evropské unie do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <http://ec.europa.eu/eahc/about/about.html>.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka agentury za rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

Zdůraznění skutečností

12. Aniž by zpochybňoval výrok vyjádřený v bodě 11, upozorňuje Účetní dvůr na následující skutečnost. Podle článku 54 Smlouvy o založení Evropského společenství

pro atomovou energii je agentura finančně samostatná. Podle článku 7 stanov agentury „výdaje agentury zahrnují správní výdaje v souvislosti se zaměstnanci a výborem a výdaje vyplývající ze smluv uzavřených se třetími osobami“. Ve skutečnosti nebyl pro agenturu od roku 2008 rozpočet stanoven. Za těchto okolností hradila výdaje agentury zmiňované ve výše uvedeném článku 7 přímo Evropská komise. Podle názoru Účetního dvora je tento stav v rozporu se stanovami agentury a Účetní dvůr se domnívá, že agentura a Komise by měly společně se všemi zainteresovanými stranami zvážit opatření na odstranění tohoto stavu.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

ODPOVĚDI AGENTURY

12. Současná situace odráží v souladu se Smlouvou o Euratomu nezbytnou rovnováhu mezi:

- jasným vztahem s Evropskou komisí na straně jedné (Komise například může vydávat směrnice a jmenovat generálního ředitele agentury) a
- stupněm právní a finanční autonomie na straně druhé (agentura například spolupodepisuje všechny obchodní smlouvy týkající se zadávání zakázek na dodávky jaderného materiálu, což jí umožňuje zajistit politiku diverzifikace zdrojů dodávek).

Ve spolupráci s Komisí jsou tak zabezpečeny iniciativy, které posílí účinnost a efektivnost činností agentury.

Společně se všemi zúčastněnými stranami však agentura zváží nejvhodnější opatření, která vezmou v úvahu připomínky soudu.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Agentury Evropské unie pro základní práva za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/03)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	11
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	11
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13	12
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	14–15	12
Tabulka		13
Odpovědi agentury		15

ÚVOD

1. Agentura Evropské unie pro základní práva (dále jen „agentura“), se sídlem ve Vídni, byla zřízena nařízením Rady (ES) č. 168/2007 ze dne 15. února 2007 ⁽¹⁾. Cílem agentury je poskytovat pomoc a odborné znalosti příslušným orgánům a subjektům Unie a jeho členských států při provádění právních předpisů Unie týkajících se základních práv ⁽²⁾.

2. Rozpočet agentury na rok 2009 činil 17 milionů EUR oproti 15 milionům EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 64 zaměstnanců oproti 47 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽⁸⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 53, 22.2.2007, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení agentury.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka agentury⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Agentura zvýšila svůj provozní rozpočet o 38 % převedením 1,9 milionu EUR z hlavy I rozpočtu (zaměstnanci) do hlavy III (provozní činnosti) z důvodu zdržení v náboru zaměstnanců a potřeby financovat provozní činnosti, s nimiž se v původním rozpočtu nepočítalo. Plán pracovních míst na rok 2009 uváděl 61 pracovních míst. K prosinci 2009 bylo z těchto míst obsazeno pouze 48. Do roku 2010 bylo přeneseno 50 %

rozpočtových prostředků určených pro hlavu II (správa) a dvě třetiny prostředků určených pro hlavu III. Tento stav svědčí o nesouladu mezi plánováním rozpočtu a plánováním týkajícím se zaměstnanců. U agentury existuje velký prostor pro zlepšení v oblasti rozpočtového plánování a plánování nábory zaměstnanců.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

14. Ve třech případech uzavřených rámcových smluv⁽¹²⁾ vycházelo vyhodnocení finanční nabídky ze scénářů, které nebyly dostatečně reprezentativní ve vztahu k požadovaným službám. Jednotlivé finanční nabídky se výrazně lišily jak jednotkovými cenami, tak odhady uchazečů o počtu člověkodů nutných k realizaci jednoho a téhož technického scénáře. Někteří uchazeči o udělení rámcové zakázky předložili nabídky s velmi nízkou cenou. Přesto spisy hodnotící komise neobsahovaly žádnou dostatečně podrobnou analýzu nabídek s nízkou cenou, a zejména pak nízkých odhadů člověkodů.

15. V červenci 2007 agentura přímo zadala⁽¹³⁾ rámcovou zakázku v hodnotě 2 milionů EUR⁽¹⁴⁾ na období čtyř let. Do června 2009 byla tato maximální částka plně vyčerpána. Přestože oznámení o vyhlášení zakázky se zvýšením maximální částky nepočítalo, agentura v roce 2009 pokračovala se zadáváním konkrétních zakázek, jejichž hodnota dosáhla dalších 500 000 EUR. Tento stav svědčí o tom, že v plánování a monitorování zadávání zakázek existuje prostor pro zlepšení.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 5. října 2010.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 27. května 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 9. června 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo www.fra.europa.eu/fraWebsite/home/home_en.htm.

⁽¹²⁾ Smlouva F/SU/09/01 v hodnotě 800 000 EUR, smlouva F/SE/09/02 v hodnotě 900 000 EUR, smlouva FRA-CAR-2009-T01-A (část 1) v hodnotě 875 000 EUR.

⁽¹³⁾ Uplatnění vyjednávacího řízení bez předchozího zveřejnění oznámení o vyhlášení zakázky, jelikož v rámci otevřeného řízení nebyla žádná vhodná nabídka předložena (čl. 126 odst. 1 písm. a) obecných prováděcích pravidel).

⁽¹⁴⁾ Smlouva FR2-2007/3401/3402/3403/NP01.

Tabulka

Agentura Evropské unie pro základní práva (Vídeň)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Rady (ES) č. 168/2007 ze dne 15. února 2007		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008)
K plnění úkolů, které jí jsou svěřeny, může Komise shromážďovat veškeré informace a provádět veškeré potřebné průzkumy v mezích a za podmínek stanovených Radou rozhodující prostou většinou v souladu se Smlouvami. (článek 337 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle Poskytovat pomoc a odborné znalosti o otázkách základních práv příslušným orgánům, subjektům, úřadům a agenturám Unie a členských států při provádění právních předpisů Unie, a podporovat je tak při přijímání opatření a rozhodování o postupech v oblastech spadajících do jejich působnosti tak, aby plně dodržovaly základní práva.	Úkoly — Shromažďovat, analyzovat a šířit důležité, objektivní, spolehlivé a srovnatelné informace a údaje, — vyvíjet metody a normy pro zlepšení srovnatelnosti, objektivitu a spolehlivosti údajů na evropské úrovni, — provádět nebo podporovat vědecké výzkumy a šetření, přípravné studie a studie proveditelnosti nebo na takových projektech spolupracovat, — sestavovat a zveřejňovat závěry a stanoviska ke zvláštním tematickým oblastem, určená orgánům Unie a členským státům v souvislosti s prováděním právních předpisů Unie, — zveřejňovat výroční zprávu o problematice základních práv, na niž se vztahují oblasti činnosti agentury, — zveřejňovat tematické zprávy opírající se o vlastní analýzu, výzkum a šetření, — zveřejňovat výroční zprávu o své činnosti, — vypracovávat komunikační strategii a podporovat dialog s občanskou společností.	1 — Správní rada <i>Složení</i> Nezávislé osoby jmenované po jedné každým členským státem, jedna nezávislá osoba jmenovaná Radou Evropy a dva zástupci Komise. <i>Úkoly</i> Přijímat rozpočet, pracovní program a výroční zprávy. Přijímat konečný rozpočet a plán pracovních míst. Vyjadřovat stanovisko ke konečné účetní závěrce. 2 — Výkonná rada <i>Složení</i> — předseda správní rady, — místopředseda správní rady, — jeden zástupce Komise, — dva další členové správní rady, — člen správní rady jmenovaný Radou Evropy se může zasedání výkonné rady účastnit.	Rozpočet 17,0 milionů EUR (15,0 milionů EUR), z toho dotace Unie: 100 % (100 %) Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 61(49) pracovních míst v plánu pracovních míst, z toho počet obsazených pracovních míst: 48 (35) + 16 (12) ostatních zaměstnanců (smluvní zaměstnanci, dočasně přidělení národní experti) Celkový počet zaměstnanců: 77 (61) s následujícím rozložením povinností: provozní úkoly: 46 (37) správní úkoly: 27 (19) smíšené úkoly: 4 (5)	SÍŤ RAXEN Počet příspěvků 27 národních kontaktních míst: 189 (219) Počet jednání: 1 (1) Skupina právních expertů FRALEX Počet příspěvků právních expertů: 27 (201) Počet jednání: 1 (2) Zprávy o výzkumu: Počet zpráv: 19 (6) Počet jednání: 20 (21) Výroční zprávy: 2 (2) Jiné než výzkumné materiály: Různé publikace: 1 (13) Důležité konference a události: Konference o základních právech: 1 (1) Den podpory rozmanitosti: 3 (1) Spolupráce s členskými státy a ostatními orgány a institucemi: Členské státy: 10 (9) Rada EU: 2 (0) Evropská komise: 17 (17) Evropský parlament: 2 (6)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Rady (ES) č. 168/2007 ze dne 15. února 2007		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008)
			3 — Vědecký výbor <i>Složení</i> — jedenáct nezávislých osob s vysokou úrovní odbornosti v oblasti základních práv, — správní rada jmenuje členy výboru na základě transparentního vyhlášení a průběhu výběrového řízení. 4 — Ředitel Jmenován správní radou na návrh Komise a na základě stanoviska Evropského parlamentu a Rady 5 — (jež určí svá pořadí kandidátů). Externí audit 6 — Evropský účetní dvůr Interní audit 7 — Útvar interního auditu Komise Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady		Výbor regionů: 2 (2) Evropský hospodářský a sociální výbor: 1 (0) Platforma pro základní práva: 2 (1) Rada Evropy: 16 (25) OBSE: 6 (7) OSN: 3 (6) Externí zainteresované strany: 22 Specializované subjekty: 9 Jiná jednání a kulaté stoly: 11 (18)

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Agentura přijme opatření s cílem co nejvíce snížit míru přenesených rozpočtových prostředků. Je třeba poznamenat, že situace, kterou popsal Účetní dvůr, byla zapříčiněna vnějšími faktory, např. zdrženími při náboru nových pracovníků z důvodu jmenování nového ředitele či zpožděním při finalizaci důležité rámcové smlouvy, kterou iniciovala Komise. Do konce roku 2009 však bylo 5 právně závazných nabídek práce přijato ze strany uchazečů, kteří na svoje pozice nastoupili v březnu 2010.

14. Hodnotící komise považovala použité scénáře za reprezentativní a nabídky s nízkou cenou důkladně posoudila. Agentura nicméně přijme opatření s cílem v co nejvyšší míře zajistit, aby scénáře používané při hodnocení nabídek byly realistické. Pozornost bude věnována zejména srozumitelnosti a dokumentaci metod hodnocení použitých hodnotící komisí. Agentura by ráda poznamenala, že smlouvy, které zmínil Účetní dvůr, byly dosud prováděny bez jakýchkoli problémů.

15. Zmíněné konkrétní zakázky byly zadány z důvodu nutnosti bezodkladně připravit čtyři akce, zejména jednu akci organizovanou ve spolupráci se švédským předsednictvím, která s sebou nesla vysoké riziko ohledně dobré pověsti agentury. Agentura již zahájila přijímání opatření k zamezení obdobným situacím, která spočívají ve zlepšení plánování a monitorování jejích zakázek.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/04)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	17
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	17
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–15	18
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	16–17	18
Tabulka		19
Odpovědi agentury		21

ÚVOD

1. Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací (dále jen „agentura“), se sídlem v Heráklionu, byla zřízena nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 460/2004 ze dne 10. března 2004⁽¹⁾. Hlavním úkolem agentury je zvyšovat schopnost Unie předcházet obtížím v oblasti bezpečnosti sítí a informací a reagovat na ně v návaznosti na úsilí členských států a Unie⁽²⁾

2. Po přijetí dvou opravných rozpočtů činil konečný rozpočet agentury na rok 2009 celkem 8,1 milionu EUR oproti 8,4 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 57 zaměstnanců oproti 58 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením Komise (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení agentury.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka agentury ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Rozpočtové prostředky přenesené do následujícího roku představovaly 19 % rozpočtu. Do roku 2010 bylo zejména přeneseno 41 % provozních rozpočtových prostředků (hlava III), především kvůli zpožděním u dvou velkých projektů. Tento stav svědčí o tom, že u činností financovaných z hlavy III dochází ke zpožděním, a je v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

14. V rozporu s rozpočtovými zásadami specifikace byl jeden rozpočtový převod ⁽¹²⁾ mezi hlavy proveden, aniž by byla informována správní rada a byl nejdříve získán její souhlas.

15. Inventurní soupis dlouhodobého majetku byl spravován v tabulkovém procesoru, který nezaručoval integritu dat. Neproběhla celková fyzická inventura a nebyla zajištěna správnost účetních záznamů.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

16. Pokud jde o výběrová řízení pro najímání zaměstnanců, nebyly limity, které musí uchazeči splnit, aby mohli být pozváni na pohovor, ani limity pro zařazení na rezervní seznam stanoveny předem. Výběrové komise je stanovily až po hodnocení a sestavení pořadí uchazečů. Takový postup ohrožuje transparentnost výběrových řízení.

17. Co se týče zadávání zakázek, byly v jednom případě ⁽¹³⁾ požadovány služby, které nebyly uvedeny ve smlouvě. Ve dvou jiných případech ⁽¹⁴⁾ došlo ve fázi udílení zakázky k chybám (uplatnění nesprávných váhových poměrů kvality a ceny a chybná hodnota u finanční nabídky). Agentura má stále prostor pro zlepšení svých vnitřních kontrol, aby měla jistotu, že se smlouvy a zadávání zakázek provádí správně.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 10. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 1. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v Úředním věstníku Evropské unie do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <http://www.enisa.europa.eu/about-enisa/accounting-finance>.

⁽¹²⁾ 24 400 EUR.

⁽¹³⁾ Smlouva o poskytování služeb souvisejících s organizací akcí/jednání, s celkovými výdaji ve výši 74 000 EUR.

⁽¹⁴⁾ Grant C/03/09/CFP (80 000 EUR) a smlouva P/26/09/TRM (30 000 EUR); chyby neměly na výsledek řízení vliv.

Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací (Heráklion)

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury, jak je definuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 460/2004 ze dne 10. března 2004		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008)
Představitelé vlád členských zemí přijali jednomyslně prohlášení o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost sítí a informací. Agentura by měla fungovat jako referenční rámec a být zárukou důvěry na základě své nezávislosti, kvality poskytovaného poradenství a rozšiřovaných informací, průhlednosti svých pracovních postupů a metod a vytrvalosti při vykonávání svěřených úkolů. (rozhodnutí Rady ze dne 19. února 2004 přijaté na základě Smlouvy o fungování Evropské unie).	Cíle — Agentura zvyšuje schopnost Unie, členských států a podnikatelské sféry předcházet obtížím v oblasti bezpečnosti sítí a informací, zvládat je a reagovat na ně. Agentura poskytuje podporu a poradenství Komisi a členským státům v otázkách, které souvisejí s bezpečností sítí a informací a které spadají do její působnosti. — Agentura zajišťuje vysokou úroveň odbornosti a této odbornosti využívá k tomu, aby podněcovala širokou spolupráci subjektů veřejného a soukromého sektoru.	Úkoly Agentura: a) shromažďuje informace o stávajících a vznikajících nebezpečích, která mohou mít vliv na síť elektronických komunikací; b) poskytuje Evropskému parlamentu, Komisi, evropským subjektům nebo příslušným vnitrostátním subjektům poradenství a podporu; c) podporuje spolupráci různých subjektů činných v této oblasti; d) usnadňuje spolupráci na společných metodách za účelem zvládání obtíží v oblasti bezpečnosti sítí a informací; e) přispívá ke zvyšování povědomí o otázkách bezpečnosti sítí a informací u všech uživatelů; f) je nápomocna Komisi a členským státům ve vztazích s průmyslem; g) sleduje vývoj norem; h) poskytuje Komisi poradenství při výzkumných pracích v oblasti bezpečnosti sítí a informací; i) podporuje opatření pro posuzování rizika a řešení v oblasti prevence; j) přispívá ke spolupráci se třetími zeměmi.	1 — Správní rada Skládá se z jednoho zástupce za každý členský stát, tři zástupců jmenovaných Komisí a tři zástupců bez hlasovacího práva navržených Komisí a jmenovaných Radou, z nichž každý zastupuje jednu z těchto skupin: a) průmysl informačních a komunikačních technologií; b) organizace spotřebitelů; c) vědecké odborníky v oblasti bezpečnosti sítí a informací. 2 — Výkonný ředitel 1. Agenturu řídí výkonný ředitel, který je při výkonu svých povinností zcela nezávislý. 2. Výkonný ředitel je jmenován na funkční období nejvýše pěti let. 3 — Externí audit Účetní dvůr	Rozpočet Celkové výdaje v roce 2009 (2008): 8,1 milionu EUR (8,4 milionu EUR) Hl. 1: Zaměstnanci K dispozici: 5,2 milionu EUR (4,7 milionu EUR) Hl. 2: Budovy, vybavení a různé provozní výdaje K dispozici: 0,5 milionu EUR (0,7 milionu EUR) Hl. 3: Provozní výdaje K dispozici: 2,5 milionu EUR (2,9 milionu EUR) Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 — 44 (44) pracovních míst uvedených v plánu pracovních míst, z toho obsazených pracovních míst: 43 (39) — ostatní pracovní místa: 9 (12) smluvních zaměstnanců, 4 (5) dočasně přidělených národních expertů, 1 (2) stážista Celkový počet zaměstnanců: 57 (58)	VTP 1 (?) Zvýšení odolnosti evropských elektronických komunikačních sítí V roce 2009 se v rámci VTP 1 porovnávala zjištění s podobnými mezinárodními zkušenostmi a výsledky, byly vydány pokyny a na základě konsensu a po rozsáhlých konzultacích s příslušnými zainteresovanými stranami byla zformulována doporučení. Tato doporučení se povětšinou promítla do politiky a byla postoupena příslušným subjektům s rozhodovací pravomocí. V rámci tohoto VTP se podle potřeby prováděl monitoring a poskytovala podpora při přezkumu a aktualizaci směrnic EU týkajících se elektronické komunikace. VTP 2: Rozvoj a udržování spolupráce mezi členskými státy: V roce 2008 byl tento VTP zaměřen na: a) identifikaci celoevropských kompetenčních okruhů v oblasti bezpečnosti k tématům jako je osvětová činnost a odezva na bezpečnostní incidenty; b) výměnu osvědčených postupů v oblasti bezpečnosti sítí a informací; c) budování kapacity bezpečnosti sítí a informací pro mikropodniky.

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury, jak je definuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 460/2004 ze dne 10. března 2004		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008)
			4 — Interní audit Útvar interního auditu Evropské komise 5 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady	s následujícím rozložením povinností: provozní úkoly: 39,5 ⁽¹⁾ (38) správní úkoly a úkoly v oblasti IT: 18,5 (20)	Cílem bylo rozvinout spolupráci mezi členskými státy s účelem zlepšit jejich kapacity a zvýšit celkovou soudržnost a míru interoperability. VTP 3: Identifikace nových rizik za účelem budování důvěry Agentura vytvoří rámec umožňující subjektům s rozhodovací pravomocí lépe chápat a posuzovat rizika související s novými technologiemi a novými aplikacemi, čímž posílí důvěru zainteresovaných stran. V roce 2009 se testovala a dále rozvíjela dříve vytvořená koncepce. Agentura dále pokračovala v přípravě svého písemného stanoviska k nově vznikajícím rizikům souvisejícím s novými technologiemi a novými aplikacemi. Tento VTP funguje jako směrový ukazatel pro subjekty s rozhodovací pravomocí v Evropě i za jejími hranicemi.

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

⁽¹⁾ Jeden zaměstnanec má půl úvazku na správní úkoly a půl úvazku na provozní úkoly.

⁽²⁾ Víceleté tematické programy (VTP).

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Agentura usiluje o maximalizaci přínosu plynoucího z projektových prací zadávaných vnějším poskytovatelům a rovněž uplatňuje záložní opatření s cílem omezit následky zpoždění u činností zadaných vnějším poskytovatelům.

14. Agentura přijme veškerá nezbytná opatření ke zmírnění rizika opakování podobných případů v budoucnosti. V prvním čtvrtletí 2010 byla provedena zlepšení v rámci nástroje používaného ke sledování rozpočtových převodů podle článku 23 finančního nařízení agentury ENISA.

15. Agentura uznává význam této připomínky. Byl naplánován formální postup řízení zásob a v roce 2010 se připravuje spuštění ABAC Assets, integrovaného nástroje pro řízení objednávek, nákupů a zásob vyvinutého Evropskou komisí.

16. Agentura bere připomínku Účetního dvora na vědomí a odpovídajícím způsobem upraví své postupy.

17. V prvním uvedeném případě lze podle názoru agentury „podobné služby“ v rámci příslušné výzvy k předkládání nabídek povolit. V listopadu 2009 bylo po auditu Účetního dvora smluvně sjednáno poskytnutí služeb od kvalifikovaného poskytovatele služeb na základě veřejné výzvy k předkládání nabídek. Agentura vyvíjí úsilí s cílem zlepšit vnitřní kontrolu s náležitým zohledněním priorit při přidělování zdrojů.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost letectví za rozpočtový rok 2009,
spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/05)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	23
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	23
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–15	24
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	16	24
Tabulka		25
Odpovědi agentury		27

ÚVOD

1. Evropská agentura pro bezpečnost letectví (dále jen „agentura“), se sídlem v Kolíně nad Rýnem, byla zřízena nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 ze dne 15. července 2002 ⁽¹⁾. Úkolem agentury je udržovat vysokou úroveň bezpečnosti civilního letectví, zajišťovat řádný rozvoj bezpečnosti civilního letectví, stanovovat specifikace pro vydání osvědčení a vystavovat osvědčení výrobkům letecké techniky ⁽²⁾.

2. Rozpočet agentury na rok 2009 činil 122 milionů EUR oproti 102 milionům EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 509 zaměstnanců oproti 440 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽⁸⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽⁹⁾, kterou vypracuje účetní agentury, tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení agentury.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka agentury ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Plánování a odhady nákladů v pracovním programu agentury na rok 2009 se zakládaly na osmi hlavních činnostech. Struktura provozního rozpočtu agentury (hlava III) však i nadále vycházela ze vstupů. Prováděly se opravy rozpočtu, aniž by se zároveň aktualizoval pracovní program, a to i v případech, kdy opravy měly podstatný dopad na přidělování lidských a finančních zdrojů. Kdyby se zavedl systém sestavování provo-

zního rozpočtu podle činností, bylo by snazší jasně propojit pracovní program s finančními prognózami a zlepšilo by se monitorování výkonnosti i výkaznictví.

14. Do roku 2010 byly v rámci rozpočtové hlavy III – provozní činnosti (celkový rozpočet 13,6 milionu EUR) přeneseny závazky ve výši 8,9 milionu EUR (65 %). Tento stav je v rozporu se zásadou ročního rozpočtu a svědčí o tom, že rozpočtové plánování a monitorování je ještě třeba zlepšit.

15. Agentura řídí certifikační úkoly, které jsou externě zadávány vnitrostátním leteckým úřadům. Související výdaje příštích období ke konci roku byly odhadnuty na základě předpokládaného celkového procenta dokončených operací, které nevycházelo z historických údajů. Při sestavování finančních výkazů za rok 2010 by agentura měla u odhadů výdajů příštích období uplatnit metodu „fáze dokončení operace“.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

16. Pokud jde o výběrová řízení pro najímání zaměstnanců, rozhodnutí výběrových komisí nebyla dostatečně odůvodněna a zdokumentována. Limit, jehož musí uchazeči dosáhnout, aby mohli být pozváni na pohovor, ani limit pro zařazení na rezervní seznam nebyly stanoveny předem a chyběly zápisy. Takové postupy ohrožují transparentnost výběrových řízení pro najímání zaměstnanců.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 12. října 2010.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 13. července 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 15. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo www.easa.europa.eu.

Evropská agentura pro bezpečnost letectví (Kolín nad Rýnem)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 („základní nařízení“)		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem přijmout vhodná ustanovení pro dopravu námořní a leteckou. Rozhodují po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem a Výborem regionů. (článek 100 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle — Udržovat vysokou a jednotnou úroveň bezpečnosti civilního letectví v Evropě a zajišťovat řádné fungování a rozvoj bezpečnosti civilního letectví.	Opatření, která agentura přijímá — Vydává stanoviska a doporučení určená Komisi, — vydává certifikační specifikace, včetně předpisů letové způsobilosti a přijatelných způsobů prokazování shody, jakož i veškerý poradenský materiál pro uplatňování základního nařízení a prováděcích pravidel k němu, — rozhoduje o letecké způsobilosti a vydávání osvědčení ochrany životního prostředí, pilotních osvědčení a osvědčení leteckého provozu, o provozovatelích třetích zemí, kontrolách členských států a vyšetřování podniků, — v příslušných úřadech členských států provádí standardizační kontroly.	1 – Správní rada Skládá se z jednoho zástupce za každý členský stát a jednoho zástupce Komise, zřizuje poradní orgán zúčastněných stran. 2 – Výkonný ředitel Řídí agenturu a je jmenován správní radou na návrh Komise. 3 – Odvolací senát Rozhoduje o odvoláních proti rozhodnutím agentury v některých věcech, jako je vydávání osvědčení, poplatky a platby a kontroly v podnicích. 4 – Externí audit Evropský účetní dvůr 5 – Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady.	Rozpočet Celkový rozpočet: 122 (102) milionu EUR, včetně: inkasovaných příjmů: z poplatků a plateb: 54,9 (67,2) milionu EUR (60 %) dotace Unie: 33,9 (30,5) milionu EUR (37 %) ostatních příjmů a dotací: 3,9 (3,2) milionu EUR (3 %) Rezerva účelově vázaných příjmů na výdaje v souvislosti s poplatky a platbami: 29,5 (14,8) milionu EUR Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 506 (452) dočasných zaměstnanců v plánu pracovních míst, z toho obsazených pracovních míst: 460 (403) ostatní zaměstnanci: 56 (39), smluvní zaměstnanci 49 (37), dočasně přidělení národní experti 6 (1), zvláštní poradce 1 (1) Dočasní zaměstnanci celkem: 460 (403) — financování z dotace: 185 — financování z poplatků: 275	Stanoviska 5 stanovisek týkajících se změn nařízení (ES) č. 2042/2003 a (ES) č. 1702/2003 Normotvorná rozhodnutí 20 rozhodnutí týkajících se osvědčení: specifikace (13), přijatelné způsoby prokazování shody a poradenský materiál (5), normotvorný program (2) Další výstupy v roce 2009 (které v následujících letech povedou k formování pravidel) 24 zadání, 12 oznámení o navrhované změně, 15 dokumentů s reakcemi na připomínky Mezinárodní spolupráce 21 pracovních ujednání s CAAC (Všeobecnou správou civilního letectví Číny) (5) a s orgány správy civilního letectví Vietnamu (1), tchajwanského města Taipei (1) a nečlenských států EU v rámci předávání pravomocí Sdružených leteckých úřadů (14) 13 návrhů na změnu pracovních ujednání o výměně v rámci programu SAFA s orgány pro civilní letectví členů ECAC, kteří zároveň nejsou členy EU, podepsaných podle regulačního rámce, včetně prohlášení o střetu zájmů 1 změna pracovního ujednání mezi JCAB (japonskou radou pro civilní letectví) a EASA Účast na jednáních s Brazílií v kontextu BASA (dvoustranné dohody o bezpečnosti letectví) Poskytnuto 22 doporučení k dopisům ICAO (Mezinárodní organizace pro civilní letectví)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 („základní nařízení“)	Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
				Příprava dvou jednání o požadavcích na zachování osvědčení (CMR) mezi FAA (Federální leteckou správou USA) a TCCA (odborem pro civilní letectví kanadského ministerstva dopravy) Rozhodnutí o vydání osvědčení k 31. prosinci 2009 Typová osvědčení / typová osvědčení pro zvláštní účely: 10 Doplňková typová osvědčení: 594 Směrnice k zachování letové způsobilosti: 244 Alternativní způsoby prokazování souladu: 82 Oprávnění ETSO (evropský technický normalizační příkaz): 180 Významné změny / významné opravy / nové verze typových osvědčení: 933 Nevýznamné změny / nevýznamné opravy: 1 708 Letová příručka letounu: 407 Schválení letových podmínek: 400 Schválení projekčních organizací: 509 Schválení organizací zajišťujících údržbu (dvoustranné) ⁽¹⁾: 1 372 Schválení organizací zajišťujících údržbu (zahraníční) ⁽¹⁾: 233 Schválení organizací pro výcvik personálu údržby ⁽¹⁾: 28 Schválení výrobních organizací ⁽¹⁾: 20 Standardizační kontroly (počet zemí podle typu) k 31. prosinci 2009 v oblasti údržby (CAW – zachování letové způsobilosti): 29 v oblasti výroby (IAW – letová způsobilost): 13

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

⁽¹⁾ Schvalování organizací se dále dělí na hlavní činnost v oblasti dohledu nad již schválenými organizacemi (s prodloužením každé dva až tři roky) a na činnost související s nově schvalovanými organizacemi. Poskytnuté údaje se týkají celkového počtu schválení k 31. prosinci 2009.

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Provozní rozpočet agentury (zejména jeho hlava III) se skládá jak z rozpočtových položek konkrétně navázaných na činnosti, tak z rozpočtových položek vycházejících ze vstupů. V případě rozpočtových položek vycházejících ze vstupů může agentura stanovit náklady na jednotlivé činnosti prostřednictvím svého analytického systému nákladového účetnictví. Agentura nadále směřuje k přijetí struktury rozpočtu plně vycházející z výstupů (rozpočet podle činností).

14. V průběhu rozpočtového roku byl rozpočet hlavy III (provozní činnosti) zvýšen o 6,7 milionu EUR prostřednictvím převodů a opravných rozpočtů schválených správními radou. K zajištění těchto rozšířených činností bylo nutné zahájit postupy zadávání zakázek, což bylo časově náročné a vedlo k přenosu prostředků. Přenesené závazky v hodnotě přibližně 3,5 milionu EUR souvisely s výdaji na informační technologie, které jsou hrazeny až po úspěšném dokončení projektů.

15. Je na místě uvést, že postup externího zadávání činností vnitrostátním kontrolním orgánům vede (v některých případech) k obtížím se získáváním informací o nákladech při poskytování služeb. Navíc je nedílnou součástí každého postupu zadávání činností externím subjektům. V současné době stále probíhají vyjednávání s vnitrostátními kontrolními orgány týkající se zavedení „paušálních smluv“ pro poskytování určitých služeb (nevýznamné změny, nevýznamné opravy, standardní doplňková typová osvědčení, dohled nad organizacemi apod.). Tímto způsobem bude možné získat spolehlivou výši projektových nákladů v době zadání služby externímu subjektu.

16. Agentura se na uvedené nedostatky zaměřila a odstranila je tím, že stanovila pevné minimální limity, pokud jde o minimální počet uchazečů, kteří mají být pozváni na pohovor, a minimální počet uchazečů, kteří budou zařazeni na rezervní seznam. Tyto dva limity se uplatňují u všech výběrových řízení od května 2010.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2009,
spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/06)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	29
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–16	29
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	17–19	30
Tabulka		31
Odpovědi agentury		33

ÚVOD

1. Evropská agentura pro léčivé přípravky (dále jen „agentura“), se sídlem v Londýně, byla založena nařízením Rady (EHS) č. 2309/93 ze dne 22. července 1993, které bylo nahrazeno nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004⁽¹⁾. Agentura funguje prostřednictvím sítě a koordinuje vědecké zdroje, které jsou jí dány k dispozici vnitrostátními orgány, s cílem zajistit hodnocení humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi⁽²⁾.

2. Rozpočet agentury na rok 2009 činil 194,4 milionu EUR oproti 182,9 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 664 zaměstnanců oproti 587 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly

relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka agentury⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 214, 24.8.1993, s. 1 a Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1. Přijetím nového nařízení se původní název agentury, Evropská agentura pro hodnocení léčivých přípravků, změnil na Evropská agentura pro léčivé přípravky.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení agentury.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 30. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 30. června 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo www.emea.europa.eu/htms/general/manage/ar.htm.

Východisko pro výrok s výhradou o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. V roce 2009 agentura dokončila několik zadávacích řízení směřujících k uzavření velkých rámcových dohod pro oblast IT. Při auditu byly zjištěny chyby, které měly dopad na správnost čtyř prověřovaných operací a které se podrobně popisují níže v bodech 12–14.

12. V případě zadání jedné velké rámcové smlouvy na služby IT⁽¹²⁾ nebyly po otevření řízení, při němž byla kvalita účastníků posouzena jako nepřijatelná, splněny podmínky pro použití vyjednávacího řízení. Při auditu otevřeného řízení byly zjištěny tyto chyby: 1) početní chyby při vyhodnocování kritérií pro udělení zakázky; 2) člen hodnotícího výboru řádně nezdokumentoval provedené hodnocení, takže nebylo zajištěno, že všichni členové použili týž postup; 3) nedostatek důkazních informací o tom, že metoda hodnocení výběrových kritérií byla použita důsledně, takže její výklad byl nejednoznačný. Agentura před zahájením vyjednávacího řízení neprovedla dostatečný počet kontrol, kterými by zmírnila riziko výskytu chyb. Toto řízení pak kvůli chybám při uplatňování kritérií pro udělení zakázky nebylo zárukou optimálního využití prostředků.

13. V jiném případě⁽¹³⁾ nebyl k dispozici dostatek důkazních informací o použité metodě hodnocení výběrových kritérií, takže její výklad byl nejednoznačný.

14. V případě vyjednávacího řízení s jedním dodavatelem⁽¹⁴⁾ nebyla z technických důvodů vydána žádná oficiální výzva k podání nabídek a nebyly předem vypracovány žádné podrobné technické specifikace, jak to vyžadují předpisy o zadávání zakázek. Podrobné technické specifikace, v nichž jsou v úplnosti popsány technické aspekty potřeb agentury (veškeré údaje o službách, dodávkách výrobků, předpokládaných lhůtách, místu poskytnutí služeb nebo provedení dodávky výrobků atd.), musí být vždy vypracovány. V jiném podobném případě⁽¹⁵⁾ nebyly v technických specifikacích jasně vymezeny všechny nakupované výrobky před zahájením vyjednávání. V obou případech nebyl jmenován žádný hodnotící výbor a nebyla vypracována žádná zpráva o hodnocení nabídek.

Výrok s výhradou o legalitě a správnosti uskutečněných operací

15. Podle názoru Účetního dvora, s výhradou skutečností uvedených v bodech 11–14, jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

16. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

17. V rámci hlavy II – Budovy, zařízení a různé provozní výdaje byly do rozpočtového roku 2010 přeneseny prostředky ve výši 19,5 milionu EUR, které představují 38 % přijatých závazků. Podle účetních informací zhruba 14,8 milionu EUR z přenesených rozpočtových prostředků odpovídá činností, které ke konci roku ještě nebyly provedeny (nebo v některých případech zboží, které dosud nebylo dodáno). Z této situace vyplývá, že při plnění činností financovaných z hlavy II rozpočtu agentury docházelo ke zpožděním. Tento stav rovněž není v souladu se zásadou ročního rozpočtu.

18. Co se týče vlastních příjmů, dva z deseti testovaných inkasních příkazů (226 200 EUR a 110 200 EUR) byly vydány s velkým zpožděním (21 měsíců a 5 měsíců), což je v rozporu s interními pravidly agentury. Důvodem byla nedostatečná koordinace mezi finančním a vědeckým útvarům.

19. Jak již Účetní dvůr upozornil ve své specifické výroční zprávě za rok 2008⁽¹⁶⁾, agentura dlouhodobě uplatňovala politiku uzavírání termínových devizových smluv, aby zajistila část (50 %) svého správního rozpočtu proti nepříznivému vývoji směnného kurzu britské libry. V roce 2009 činily celkové kurzové ztráty zaúčtované ve výsledovce 0,9 milionu EUR. Ve světle vzniklých ztrát a rizik by agentura měla uvažovat o přehodnocení své finanční politiky.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 5. října 2010.

Za Účetní dvůr
předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹²⁾ Odhadovaná hodnota: 30 milionů EUR.

⁽¹³⁾ Odhadovaná hodnota: 4 miliony EUR.

⁽¹⁴⁾ Odhadovaná hodnota: 5,3 milionu EUR.

⁽¹⁵⁾ Odhadovaná hodnota: 4 miliony EUR.

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. C 304, 15.12.2009, s. 27.

Tabulka

Evropská agentura pro léčivé přípravky (Londýn)

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008)
Při vymezení a provádění všech politik a činností Unie je zajištěn vysoký stupeň ochrany lidského zdraví. Činnost Unie doplňuje politiku členských států a je zaměřena na zlepšování veřejného zdraví, předcházení lidským nemocem a odstraňování příčin ohrožení tělesného a duševního zdraví. Tato činnost zahrnuje boj proti nejzávažnějším chorobám podporou výzkumu jejich příčin, přenosu a jejich předcházení, jakož i zdravotnické informace a zdravotní výchovu a sledování vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, včasné varování před nimi a boj proti nim. (článek 168 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle — Koordinovat vědecké zdroje, které orgány členských států poskytly agentuře za účelem registrace humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad jejich užíváním, — poskytovat členským státům a orgánům a institucím Evropské Unie vědecké poradenství týkající se humánních nebo veterinárních léčiv.	Úkoly — Koordinovat vědecké hodnocení léčivých přípravků, které podléhají postupům registrace Unie, — koordinovat dozor nad léčivými přípravky, které byly registrovány v Unii (farmakovigilance), — doporučovat maximální limity reziduí veterinárních léčivých přípravků přijatelných v potravinách živočišného původu, — koordinovat ověřování dodržování zásad správné výrobní praxe, správné laboratorní praxe a správné klinické praxe, — zaznamenávat stav registrace léčivých přípravků.	1 — Výbor pro humánní léčivé přípravky Skládá se z jednoho člena a jednoho zastupujícího člena za každý členský stát a poskytuje poradenství v otázkách týkajících se hodnocení humánních léčivých přípravků. 2 — Výbor pro veterinární léčivé přípravky Skládá se z jednoho člena a jednoho zastupujícího člena za každý členský stát a poskytuje poradenství v otázkách týkajících se hodnocení veterinárních léčivých přípravků. 3 — Výbor pro léčivé přípravky pro vzácná onemocnění Skládá se z jednoho člena a jednoho zastupujícího člena za každý členský stát a poskytuje poradenství v otázkách týkajících se hodnocení léčivých přípravků pro vzácná onemocnění. 4 — Výbor pro rostlinné léčivé přípravky Skládá se z jednoho člena a jednoho zastupujícího člena za každý členský stát a poskytuje poradenství v otázkách týkajících se hodnocení rostlinných léčivých přípravků. 5 — Pediatrický výbor Skládá se z jednoho člena a jednoho zastupujícího člena za každý členský stát a šesti členů a zastupujících členů, kteří reprezentují zdravotnické pracovníky a sdružení pacientů. Je odpovědný za vědecké posuzování a schvalování plánů pediatrického výzkumu a v souvislosti s nimi za systém zproštění povinnosti a odkladů.	Rozpočet 194,389 milionu EUR (182,895 milionu EUR) Příspěvek Unie: 18,7 % (18,8 %) Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 530 (481) pracovních míst uvedených v plánu pracovních míst z toho počet obsazených pracovních míst: 511 (469) +160 (104) ostatních zaměstnanců (smluvní zaměstnanci, dočasně přidělení národní experti, pracovníci zprostředkovatelských agentur Celkový počet zaměstnanců : 664 (587) s následujícím rozložením povinností : provozní úkoly: 520 (483) správní úkoly: 144 (104)	Humánní léčivé přípravky — Žádosti o registraci: 96 (103) — Příznivá stanoviska: 117 (68) — Průměrná doba hodnocení: 157 dnů (184 dnů) — Stanoviska po registraci: 2 396 (2 122) — Farmakovigilance (zprávy o centralizovaném postupu pro registraci v rámci EHP a zprávy o nežádoucích účincích léčivých přípravků mimo EHP): 252 117 zpráv (193 587 zpráv) — Periodické zprávy o bezpečnosti: 425 (391) — Dokončená vědecká stanoviska: 308 (263) — Uznávací řízení a decentralizované řízení: zahájeno: 16 307(14 522); kladně ukončeno: 15 335 (12 681) — Žádosti o plány pediatrického výzkumu: 273 (271) týkající se 364 (395) indikací Veterinární léčivé přípravky — Žádosti o registraci: 15 (16) — Žádosti týkající se variant: 113 (100) — Inspekce: 233 (253)

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008)
			6 — Výbor pro moderní terapii Skládá se z pěti členů výboru pro humánní léčivé přípravky a jejich (pěti) zastupujících členů, jednoho člena a jednoho zastupujícího člena za každý členský stát, dvou členů a dvou zastupujících členů reprezentujících klinické lékaře a dvou členů a dvou zastupujících členů reprezentujících sdružení pacientů. Odpovídá za záležitosti související s posuzováním léčivých přípravků pro moderní terapii a jejich certifikaci a klasifikaci. 7 — Správní rada se skládá z jednoho člena a jednoho zastupujícího člena za každý členský stát, dvou zástupců Komise, dvou zástupců jmenovaných Evropským parlamentem, dvou zástupců organizací pacientů, jednoho zástupce organizací lékařů a jednoho zástupce organizací veterinárních lékařů. Správní rada přijímá pracovní program a výroční zprávu. 8 — Výkonný ředitel je jmenován správní radou na návrh Komise. 9 — Interní audit Útvar interního auditu Komise 10 — Externí audit Evropský účetní dvůr 11 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady		Léčivé přípravky pro vzácná onemocnění Žádosti: 164 (119) Příznivá stanoviska: 113 (86) Rostlinné léčivé přípravky — Monografie léčivých rostlin: 17 (17) — Seznam rostlinných látek, rostlinných přípravků a jejich kombinací: 0 (5) Malé a střední podniky — Žádosti o status malého a středního podniku: 217 (242) — Žádosti o snížení poplatků či odklad platby: 80 (84)

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

ODPOVĚDI AGENTURY

11. S ohledem na vysoký počet a komplexní povahu zadávacích postupů, zejména v oblasti IT, jež byla Účetním dvorem označena jako oblast značného výskytu nesprávností, a za účelem dosažení konzistentnější organizace zadávacích postupů vypracuje agentura víceletý plán zadávání zakázek a rovněž zajistí lepší kontroly jejich technických a procedurálních hledisek. Agentura EMA je toho názoru, že nesprávnosti týkající se dodržování postupů v žádném případě nevedly k finančním znevýhodněním.

12. V rámci tohoto vysoce komplexního postupu použili všichni členové hodnotícího výboru obsáhlou a podrobnou příručku pro hodnocení nabídek, a to v podobě návrhu. Tato příručka byla použita poprvé a zdá se, že nebyla ve všech případech použita důsledně. Agentura uznává, že v konečném bodování nabídek došlo k chybě, jež byla důsledkem hodnocení.

Výsledkem sjednaného postupu bylo postupné uzavírání rámcových smluv ve stejném pořadí, v jakém byli uchazeči o zakázky seřazeni dle bodového ohodnocení v rámci otevřeného výběrového řízení. Obě předložené nabídky však byly zásadním způsobem vylepšeny, pokud jde o kvalitu a průměrné ceny.

S ohledem na zjištění Účetního dvora agentura zajistí, aby byly výsledky výběrových řízení před uzavřením příslušných smluv prověřeny.

13. Stejně jako v případě výběrového řízení uvedeného výše v bodě 12 použili všichni členové hodnotícího výboru obsáhlou a podrobnou příručku pro hodnocení nabídek, a to v podobě návrhu. Tato příručka byla rovněž použita poprvé. Zkušenosti s tímto návrhem hodnotící příručky ukázaly, že její návody jsou příliš přísné a její použití vedlo k udělení nepřiměřeně nízkého bodového hodnocení.

Při zpětném přehodnocení lze konstatovat, že s ohledem na objem dotčených smluv by bylo vhodnější příručku poprvé použít v rámci zadávání méně rozsáhlé zakázky.

Výsledky výběrového řízení vycházely z konzistentního a objektivního vyhodnocení nabídek předložených hodnotícímu výboru. Agentura nicméně uznává, že zpráva hodnotícího výboru způsob vyhodnocení výběrových kritérií nepopsala zcela srozumitelně.

Byly podniknuty první kroky k tomu, aby se podobné problémy v budoucnosti neopakovaly.

14. Tato výběrová řízení byla potřebná k zajištění plynulosti poskytování služeb a k údržbě a pořízení majetku, neboť se blížila doba uplynutí platnosti stávajících rámcových smluv. Z technických důvodů nepřipadala jiná možnost než vyjednávací řízení v úvahu. Základním cílem vyjednávání bylo dosáhnout snížení cen stávajícího zboží a služeb. V průběhu vyjednávání se agentuře podařilo dosáhnout zásadního snížení cen některých produktů v porovnání s předchozími rámcovými smlouvami. S ohledem na zjištění Účetního dvora agentura zajistí, aby byla vždy vypracována podrobná technická specifikace.

17. V návaznosti na připomínky Účetního dvora týkající se rozpočtového roku 2006 agentura prověřila své přenesené finanční závazky, a to zejména v rámci hlavy II. Následně byla u několika víceletých smluv, jejichž platnost od roku 2007 skončila, pozměněna doba jejich trvání tak, aby platnost smluv začínala v 1. čtvrtletí rozpočtového roku. Agentura vyvíjela i nadále značné úsilí ke snížení objemu přenesených rozpočtových prostředků. S ohledem na zvýšení objemu celkového rozpočtu se objem přenesených rozpočtových prostředků v rámci hlavy II relativně snížil, a to z 42,6 % (mezi roky 2008 a 2009) na 38,1 % (mezi roky 2009 a 2010). Agentura bude nadále snižovat objem přenesených rozpočtových prostředků – mezi roky 2010 a 2011 se očekává další snížení jejich objemu.

18. Byla zavedena dočasná kontrolní opatření, neboť se v rámci nové finanční databáze SAP stále očekává dořešení funkce automatického vytváření a aktualizace údajů o poplatcích z provozní databáze, k nimž dochází po ukončení ověřování žádostí.

Tímto způsobem budou okamžitě signalizována zpoždění vznikající po ukončení vědecký provozních postupů a před finančním zahájením vybírání poplatků.

19. Politika agentury v oblasti řízení operací na finančních trzích byla přepracována, přijata a formálně schválena poradním výborem pro audit.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro chemické látky za rozpočtový rok 2009,
spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/07)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	35
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	35
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13	36
Tabulka		37
Odpovědi agentury		39

ÚVOD

1. Evropská agentura pro chemické látky (dále jen „agentura“), se sídlem v Helsinkách, byla zřízena nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006⁽¹⁾. Hlavním úkolem agentury je zajistit vysokou úroveň ochrany lidského zdraví a životního prostředí, volný pohyb látek samotných a obsažených v přípravcích a v předmětech a současně zvýšit konkurenceschopnost a inovace. Agentura rovněž podporuje rozvoj alternativních metod hodnocení rizik látek⁽²⁾. Agentura se stala finančně nezávislou na Komisi k 1. lednu 2008.

2. Rozpočet agentury na rok 2009 činil 70,4 milionu EUR oproti 66,4 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 355 zaměstnanců oproti 244 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury

a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení agentury.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka agentury ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Do rozpočtového roku 2010 bylo přeneseno 20 milionů EUR (29 % rozpočtových prostředků). Kromě toho bylo zrušeno 3,3 milionu EUR (5 % rozpočtových prostředků). Podle účetních informací odpovídá přibližně 17,6 milionu EUR (88 % přenesených rozpočtových prostředků) činnostem, které ke konci roku ještě nebyly provedeny (nebo v některých případech zboží, které ještě nebylo obdrženo). Tento stav svědčí o tom, že v provádění činností agentury dochází k zpožděním, a je v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 16. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 29. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo http://echa.europa.eu/publications/annual_accounts_en.asp.

Evropská agentura pro chemické látky (Helsink)

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení (ES) č. 1907/2006 (nařízení REACH) a nařízení (ES) č. 1272/2008 (o klasifikaci, označování a balení látek a směsí)		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008) (1)
Právním základem zřizovacího nařízení agentury, tj. nařízení (ES) č. 1907/2006 o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemických látek (nařízení REACH), je <i>článek 114 Smlouvy o fungování EU</i> .	Cíle Účelem nařízení REACH je zajistit vysokou úroveň ochrany lidského zdraví a životního prostředí, včetně podpory alternativních metod hodnocení rizik látek, a volný pohyb látek na vnitřním trhu za současného zvýšení konkurenceschopnosti a inovace. (článek 1 nařízení REACH) Agentura by měla hrát ústřední roli při zajišťování toho, aby předpisy týkající se chemických látek a rozhodovací procesy, jakož i vědecký základ, o který se opírají, byly pro všechny partnery i veřejnost důvěryhodné. Agentura by rovněž měla hrát hlavní roli při koordinaci komunikace ohledně tohoto nařízení a jeho provádění. Je proto zásadní, aby orgány Unie, členské státy, široká veřejnost a zúčastněné osoby měly v agenturu důvěru. Z tohoto důvodu je naprosto nezbytné zajistit její nezávislost, vysoké vědecké, technické a regulační kapacity, průhlednost a výkonnost. (95. bod odůvodnění nařízení REACH)	Úkoly Agentura byla zřízena pro účely řízení a v určitých případech provádění technických, vědeckých a správních aspektů nařízení REACH a pro zajištění jednotnosti v těchto aspektech na úrovni Unie. (článek 75 nařízení REACH) Agentura rovněž poskytuje členským státům a orgánům Unie co nejlepší vědeckou a technickou pomoc v otázkách týkajících se chemických látek, které spadají do její působnosti a které jí jsou předloženy v souladu s nařízením REACH. (čl. 77 odst. 1 nařízení REACH) Agentura rovněž vykonává úkoly spojené s klasifikací a označováním chemických látek v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008 o klasifikaci, označování a balení látek a směsí. Agentura poskytuje členským státům a orgánům Unie co nejlepší vědeckou pomoc a průmyslu a orgánům členských států poskytuje technické a vědecké pokyny.	1 — Správní rada Jeden zástupce z každého členského státu jmenovaný Radou a nejvýše šest zástupců jmenovaných Komisí, včetně tří osob zastupujících zúčastněné osoby, které nemají hlasovací právo, a dále dvě nezávislé osoby jmenované Evropským parlamentem. (článek 79 nařízení REACH) Úkoly: Dle článku 78 nařízení REACH a rámcového finančního nařízení pro agentury především přijímá roční a víceletý pracovní plán, konečný rozpočet, obecnou zprávu, interní pravidla a postupy, jmenuje výkonného ředitele a vykonává nad ním disciplinární pravomoc. Dále jmenuje členy odvolacího senátu a výborů agentury. 2 — Ředitel Úkoly: dle článku 83 nařízení REACH 3 — Výbory Agentura zahrnuje tři výbory (výbor pro posuzování rizik, výbor členských států a výbor pro socioekonomickou analýzu). Úkoly: dle čl. 76 odst. 1 písm. c) až e) nařízení REACH	Rozpočet (včetně opravného rozpočtu) 70,4 (66,4) milionu EUR, včetně: příjmů z poplatků: 2,2 (3,8) milionu EUR příspěvku Unie: 66,6 (62,6) milionu EUR Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 Počet pracovních míst v plánu pracovních míst: 324 (220), z toho počet obsazených pracovních míst: 293 (210) Ostatní zaměstnanci: 62 (34) Smluvní zaměstnanci, dočasně přidělení národní experti a zaměstnanci zprostředkovatelských agentur CELKOVÝ počet zaměstnanců: 355 (244) s následujícím rozložením povinností: — provozní úkoly: 237 (164) — správní úkoly a podpora: 118 (80)	Přípravné práce a budování kapacit nové agentury, a to v oblasti registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek, klasifikace a označování látek a zřizování výborů Vývoj systému REACH-IT a dalších systémů informačních technologií Vytvoření správních a řídicích systémů Počet předběžných registrací: 38 000 (2 750 000) pro 16 800 (150 000) látek; 3 400 (65 000) účastnických společností Počet uzavřených registračních spisů (mimo oblasti výzkumu a vývoje zaměřeného na výrobky a postupy (PPORD)): 500 (70) Počet dotazů: 1 000 (250) Počet otázek zodpovězených kontaktním místem (<i>helpdesk</i>): 6 600 (12 300) Počet nově vydaných dokumentů s pokyny: 2 (6) Počet vydaných aktualizací k pokynům: 0 (10) Počet dokončených kontrol souladu: 14 (1) Počet jednomyslných dohod výboru členských států: 15 (15)

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení (ES) č. 1907/2006 (nařízení REACH) a nařízení (ES) č. 1272/2008 (o klasifikaci, označování a balení látek a směsí)	Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008) ⁽¹⁾
			4 — Fórum pro výměnu informací o prosazování Úkoly: dle čl. 76 odst. 1 písm. f) nařízení REACH 5 — Sekretariát Úkoly: dle čl. 76 odst. 1 písm. g) nařízení REACH 6 — Odvolací senát Úkoly: dle čl. 76 odst. 1 písm. h) nařízení REACH 7 — Externí audit Evropský účetní dvůr 8 — Interní audit Útvar interního auditu Komise 9 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady	Počet stanovisek výboru pro posuzování rizik (RAC) / výboru pro socioekonomickou analýzu (SEAC): 1 Počet látek identifikovaných k zařazení na seznam látek: 15 (15) Počet doporučení látek k zařazení na seznam prioritních látek podle přílohy XIV nařízení REACH: 1 Počet návrhů na harmonizovanou klasifikaci a označování: 30 (14)

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

⁽¹⁾ V příslušných případech byla čísla zaokrouhlena směrem nahoru/dolů na nejbližší 10, 100 či 1 000.

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Z rozpočtu na rok 2009 bylo přeneseno 29 % z celkových finančních prostředků ve srovnání s 22 % v předešlém roce. V roce 2009 bylo zrušeno 5 % prostředků, což je snížení oproti 23 % v roce 2008. Tyto hodnoty jsou odrazem zlepšení v celkovém provádění rozpočtu. Agentura musela čelit nepředvídatelným prodlevám při provádění některých činností a uzavírání smluv, což vedlo k přenosu finančních prostředků. Agentura bude i nadále pokračovat ve zlepšování plánování a monitorování provádění zakázek a rozpočtu, aby v roce 2010 dále snížila podíl přenesených prostředků.

ZPRÁVA

o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury

(2010/C 338/08)

OBSAH

	<i>Body</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	41
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	41
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–16	42
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	17	42
Tabulka		43
Odpovědi agentury		45

ÚVOD

1. Evropská agentura pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států (dále jen „agentura“), se sídlem ve Varšavě, byla zřízena nařízením Rady (ES) č. 2007/2004 ze dne 26. října 2004⁽¹⁾. Hlavním úkolem agentury je koordinovat činnosti členských států v oblasti řízení vnějších hranic (podpora operativní spolupráce, technická a operativní pomoc, analýza rizik)⁽²⁾.

2. Rozpočet agentury na rok 2009 činil 89 milionů EUR oproti 71,2 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 226 zaměstnanců oproti 185 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 349, 25.11.2004, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení agentury.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka agentury ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. V roce 2009 se rozpočet agentury zvýšil o 17,2 milionu EUR, tedy téměř o 28 % ve srovnání s předchozím rokem. Zároveň však musely být přeneseny rozpočtové prostředky ve výši 27 milionů EUR a zrušeny prostředky ve výši 13,9 milionu EUR ⁽¹²⁾. Podobně i v roce 2008 musely být zrušeny rozpočtové prostředky ve výši 13 milionů EUR. Svědčí to o tom, že agentura musí míru využívání rozpočtových prostředků ještě zlepšit.

14. Z 25,5 milionu EUR závazků v rámci hlavy III – provozní výdaje, které byly přeneseny, se 3,4 milionu EUR týkalo již ukončených činností, u nichž měl být závazek k prostředkům zrušen.

15. Postupy sestavování rozpočtu nebyly dostatečně důsledné a vedly k 28 rozpočtovým převodům. Šest z 39 rozpočtových položek v hlavě II (správní výdaje) nebylo do konce roku využito a 35 % odpovídajících rozpočtových prostředků bylo zrušeno.

16. V účetní závěrce agentury je vykázána částka 7,5 milionu, která byla jako předběžné financování vyplacena na provozní činnosti pohraničním orgánům. Z auditu vzorku osmi činností vyplynulo, že odhady nákladů byly o 27 % nadhodnoceny. K činnostem uzavřeným v roce 2009 muselo být vydáno více než 40 inkasních příkazů, aby byly zálohy vyplacené v nadměrné výši získány zpět.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

17. Podobně jako v roce 2008 ⁽¹³⁾ bylo více než 28 milionů EUR vyplaceno na základě jednostranných rozhodnutí o grantu, které agentura podepsala. S tímto typem nástroje se však v platných předpisech pro agentury nepočítá. Čl. 75 odst. 2 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 ⁽¹⁴⁾ stanoví, že se na granty vztahují písemné dohody mezi agenturou a příjemcem. Po připomínce Účetního dvora byla s pohraničními orgány členských států podepsána rámcová dohoda o partnerství a na základě tohoto nového nástroje vyplacena částka 0,3 milionu EUR.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 22. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 12. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v Úředním věstníku Evropské unie do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo http://www.frontex.europa.eu/budget_and_finance/

⁽¹²⁾ Rozpočtové prostředky ve výši 6,7 milionu EUR na rok 2009 a rozpočtové prostředky ve výši 7,2 milionu EUR přenesené z roku 2008.

⁽¹³⁾ Bod 15 výroční zprávy za rok 2008 (Úř. věst. C 304, 15.12.2009, s. 38).

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23.

Evropská agentura pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích (Varšava)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Rady (ES) č. 2007/2004		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
Rada přijme opatření k zajištění správní spolupráce mezi příslušnými útvary členských států [v níže uvedených oblastech], jakož i mezi těmito útvary a Komisí. [...] Unie rozvíjí politiku s cílem: [...] b) zajistit kontrolu osob a účinný dohled nad překračováním vnějších hranic; c) postupně zavést integrovaný systém řízení vnějších hranic. (články 74 a 77 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle Agentura Frontex byla zřízena za účelem zdokonalení integrovaného řízení vnějších hranic členských států. Agentura Frontex: a) usnadňuje a zefektivňuje uplatňování stávajících a budoucích opatření týkajících se řízení vnějších hranic; b) zajišťuje koordinaci činností členských států při provádění těchto opatření, a tím přispívá k účinné, vysoké a jednotné úrovni kontroly osob a ostrahy na vnějších hranicích členských států; c) poskytuje Komisi a členským státům nezbytnou technickou podporu a odborné znalosti v řízení vnějších hranic a podporuje solidaritu mezi členskými státy.	Hlavní úkoly 1) Koordinuje operativní spolupráci mezi členskými státy v oblasti řízení vnějších hranic; 2) napomáhá členským státům při odborné přípravě vnitrostátní pohraniční stráže a vypracování společných standardů odborné přípravy; 3) provádí analýzu rizik; 4) pokračuje v rozvoji výzkumu v oblasti kontroly a ostrahy; 5) napomáhá členským státům za okolností, které vyžadují zvýšenou technickou a operativní pomoc; 6) poskytuje členským státům nezbytnou podporu při organizaci společných návratových operací.	1 — Správní rada Skládá se z: — jednoho zástupce z každého členského státu, — dvou zástupců Komise, — jednoho zástupce země přidružené k schengenskému acquis (Norsko, Island) s omezenými hlasovacími právy. 2 — Výkonný ředitel Jmenován správní radou na návrh Komise 3 — Externí audit Účetní dvůr 4 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady	Rozpočet 88,8 milionu EUR (71,2 milionu EUR) * Příspěvek Unie 85,0 milionu EUR (68 milionů EUR) Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 * počet pracovních míst v plánu pracovních míst: 117 (94) * z toho obsazených: 100 (75) Ostatní pracovní místa: Plánovaný počet smluvních zaměstnanců 68 (50) Obsazená pracovní místa smluvních zaměstnanců 60 (44) Plánovaný počet přidělených národních expertů: 70 (70) Počet obsazených míst přidělených národních expertů: 66 (66) Celkový počet zaměstnanců: 255 (214) z toho obsazených pracovních míst: 226 (185) s následujícím rozložením povinností: * provozní úkoly: 157 (126) * správní úkoly: 69 (59)	V rámci analýzy rizik bylo vypracováno 14 dlouhodobých strategických posouzení, čtyři čtvrtletní zprávy, 294 analytických produktů na podporu společných operací (včetně týdenních informačních shrnutí), 64 zpráv jiných typů, včetně informačních shrnutí pro vedení agentury a příspěvků pro jiné organizace či instituce. Byla uspořádána čtyři pravidelná jednání sítě agentury Frontex pro analýzu rizik (FRAN) a dvě regionální jednání odborníků. Bylo uspořádáno šest školení programu FronBAC s celkovou účastí 108 analytiků z členských zemí a analytiků z oddělení analýzy rizik. V oblasti operativní spolupráce bylo uspořádáno 16 společných operací, dva pilotní projekty a 32 návratových operací. Celkový počet dní, kdy probíhaly operace, dosáhl 5 086. Kromě toho byly uspořádány čtyři konference. Odborná příprava pokračovala 192 činnostmi rozvoje odborné přípravy; pomocí nástrojů agentury se asi 250 000 důstojníků pohraniční stráže v členských zemích, zemích přidružených k schengenskému acquis a třetích zemích účastnilo odborné přípravy, kterou organizovala buď centrálně agentura, nebo se pořádala v jednotlivých zemích, případně účastníci využili tyto studijní programy či nástroje odborné přípravy k samostudiu. Mechanismus vytváření pohraničních jednotek rychlé reakce se dále vyvíjel pořádáním úvodních školení, (pěti) seminářů a (dvou) výcviků pro „rychlou rezervu“ v plném rozsahu. Situační centrum Frontex jako jednotné kontaktní místo pro výměnu informací s externími subjekty zavedlo Frontex-One-Stop-Shop, což je internetový portál pro sdílení informací, který využívá 28 zemí a 250 uživatelů. Situační centrum Frontex začalo poskytovat situační a krizový monitoring devět hodin denně sedm dní v týdnu a interním i externím klientům poskytuje včasné výstrahy a zprávy o informovanosti o situaci a misi. Denní zpravodaje byly doručovány 300 subjektům, z nichž mnohé zajišťují jejich distribuci mnoha dalším externím klientům.

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Rady (ES) č. 2007/2004	Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
				Oddělení výzkumu a vývoje uspořádalo šest velkých seminářů a konferencí a zahájilo přípravu tří následných akcí naplánovaných na rok 2010. Účastnilo se více než 180 interních a externích seminářů, konferencí a pracovních jednání. Vypracovalo deset zpráv, čtyři studie a jednu brožuru/příručku. Oddělení zahájilo pět nových projektů a pokračovalo v jednom rozsáhlém projektu z roku 2008. Rovněž zintenzivnilo přípravu jednoho velkého pilotního projektu EUROSUR. Oddělení zorganizovalo a provedlo návštěvy těchto zemí: Lotyšska, Litvy, Estonska a Řecka. Do oblasti spolupráce s nečlenskými zeměmi EU patřilo uzavření pracovních ujednání s příslušnými orgány v Albánii, Srbsku, Bosně a Hercegovině, Černé Hoře, USA, Bělorusku a Bývalé jugoslávské republice Makedonii. Byl podepsán plán spolupráce s Moldavskem. Nadále pokračovala a prohlubovala se spolupráce se subjekty EU a mezinárodními organizacemi. Do konce roku 2009 byla uzavřena pracovní ujednání s těmito subjekty: Europol, Interpol, situační centrum sekretariátu Rady (SGC Sitcen), Cepol, IOM, ICMPD, UNHCR, EMSA, CFCA. Bylo podepsáno memorandum o porozumění s GR JLS o vývoji sítě ICONet a s pracovní skupinou pro celní spolupráci (CCWP) byl dohodnut dokument Rady o koordinačním mechanismu. S Europolem a IOM byl podepsán plán spolupráce a se Společným výzkumným střediskem dvě dohody o rozsahu služeb.

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Agentura nadále pokračovala ve svém úsilí o lepší plánování a plnění rozpočtu. Díky efektivnějšímu sledování činností s členskými státy bylo v prvním pololetí roku 2010 dosaženo výrazného zlepšení.

14. Agentura podstatně zdokonalila své vnitřní postupy v oblasti plateb obecně a následně také v oblasti přenášení prostředků. V roce 2010 by podobné situace neměly nastat.

15. K převodům v rámci hlavy 2 došlo za účelem sladění stávajícího rozsahu a struktury správních výdajů s potřebami agentury.

16. Agentura sestavuje rozpočet na své činnosti v souladu s provozními plány, které vytváří společně s členskými státy. Někdy je vzhledem k jejich nedostatečnému zapojení nutné získat zpět již poskytnuté zálohy. Neustále pracujeme na zlepšení přesnosti provozního rozpočtu.

17. Agentura zavedla novou právní formu dohody s členskými státy, která zajišťuje dosažení plánovaných cílů.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci za
rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/09)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	47
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	47
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–14	48
Tabulka		49
Odpovědi agentury		51

ÚVOD

1. Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (dále jen „agentura“), se sídlem v Bilbau, byla zřízena nařízením Rady (ES) č. 2062/94 ze dne 18. července 1994⁽¹⁾. Úkolem agentury je shromažďovat a šířit informace o prioritách členských států a Unie v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, podporovat organizace členských států a Unie, které se podílejí na formulaci a provádění příslušné politiky, a poskytovat informace o preventivních opatřeních⁽²⁾.

2. Rozpočet agentury na rok 2009 činil 15 milionů EUR, což je přibližně stejná částka jako v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 68 zaměstnanců oproti 64 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 216, 20.8.1994, s. 1. Toto nařízení bylo naposledy změněno nařízením Rady (ES) č. 1112/2005 ze dne 24. června 2005 (Úř. věst. L 184, 15.7.2005, s. 5).

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení agentury.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka agentury ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. U výdajů na provozní činnosti (hlava III) byla do rozpočtového roku 2010 přenesena částka 3,5 milionu EUR, což představuje 47 % přijatých závazků. Přibližně 2 miliony EUR z těchto přenesených prostředků odpovídaly podle účetních informací činnostem, které ke konci roku nebyly ještě provedeny. Tento stav ukazuje na zpoždění v provádění činností, které jsou financovány v rámci hlavy III rozpočtu agentury, a je zároveň v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

14. Z rozpočtových prostředků přenesených z roku 2008 muselo být zrušeno 0,7 milionu EUR, tj. 18 % (ve srovnání s 10 % v roce 2008). Tato zvýšená míra rušení prostředků znovu svědčí o tom, že by agentura měla přísněji uplatňovat zásadu ročního rozpočtu.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 17. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 22. června 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <http://osha.europa.eu/en/about/finance/>.

Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (Bilbao)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Rady (ES) č. 2062/94 ze dne 18. července 1994, ve znění nařízení Rady (ES) č. 1112/2005 ze dne 24. června 2005		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
Sociální ustanovení Unie a členské státy [...] mají za cíl podporu zaměstnanosti, zlepšování životních a pracovních podmínek tak, aby bylo možno tyto podmínky vyrovnat a přitom udržet jejich zvýšenou úroveň, přiměřenou sociální ochranu, sociální dialog, rozvoj lidských zdrojů za účelem trvale vysoké zaměstnanosti a boj proti vyloučení. Za účelem dosažení cílů stanovených v článku 151 Unie podporuje a doplňuje činnost členských států v těchto oblastech: a) zlepšování především pracovního prostředí tak, aby bylo chráněno zdraví a bezpečnost pracovníků, b) pracovní podmínky, e) informování pracovníků a konzultace s nimi, h) zapojení osob vyloučených z trhu pracovních příležitostí, aniž je dotčen článek 166,	Cíle Cílem agentury je poskytovat subjektům Unie, členským státům, sociálním partnerům a subjektům působícím v této oblasti technické, vědecké a hospodářské informace potřebné v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci za účelem zlepšení pracovního prostředí, pokud jde o bezpečnost a ochranu zdraví pracujících, jak je stanoveno ve Smlouvě a v následných strategiích a akčních programech v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.	Úkoly — Shromažďovat, analyzovat a šířit informace o prioritách členských států a Unie a o výzkumu, — podporovat spolupráci a výměnu informací včetně informací o vzdělávacích programech, — poskytovat institucím Unie a členským státům informace, které jsou nezbytné pro určení a provádění politik, zejména pokud jde o jejich dopad na malé a střední podniky, — poskytovat informace o preventivních činnostech, — přispívat k rozvoji strategií a akčních programů Unie, — zřídit síť zahrnující národní kontaktní místa a tematická střediska.	1 — Řídící rada <i>Složení</i> — jeden zástupce vlády za každý členský stát, — jeden zástupce organizací zaměstnavatelů za každý členský stát, — jeden zástupce organizací zaměstnanců za každý členský stát, — tři zástupci Komise. Členy a náhradníky z prvních tří kategorií jmenuje Rada z řad členů a náhradníků Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci. <i>Úkol</i> Přijímat plán činnosti, rozpočet a obecnou výroční zprávu agentury 2 — Předsednictvo <i>Složení</i> — předseda a tři místopředsedové řídící rady, — koordinátoři z každé ze tří zájmových skupin,	Rozpočet — 15,0 milionů EUR (14,9 milionu EUR) - z toho: — dotace Unie, GŘ EMPL: 92,6 % (96,5 %) — dotace Unie, GŘ ELARG: 6,5 % (2,4 %) — jiné: 0,9 % (1,1 %) Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 44 (44) pracovních míst uvedených v plánu pracovních míst, z toho obsazených pracovních míst: 42 (41), neobsazených pracovních míst: 2 (3), 26 (23) ostatních zaměstnanců (smluvní zaměstnanci, z nichž jeden je financován z vyčleněných prostředků, dočasně přidělení národní experti, místní zaměstnanci a stážista) Celkový počet zaměstnanců: 68 (64) s následujícím rozložením povinností: provozní úkoly: 50 (45) správní úkoly: 9 (10) smíšené úkoly: 9 (9)	Evropské observatorium rizik (ERO): — Dokončení práce v terénu u projektu evropského průzkumu podniků na téma nových a vznikajících rizik (ESENER): 31 států, 36 000 rozhovorů. Prezentace prvních výsledků na zasedání řídící rady. — Zveřejnění těchto zpráv: Nová chemická rizika. Nanočástice. Stres: fakta a údaje. Biologičtí činitelé a pandemie. Strategické plánování u inspektorátů práce. Bezpečnost a ochrana zdraví při práci u zaměstnanců úklidových služeb. Rozhraní člověk-stroj jako nové riziko. Průzkumné šetření limitních hodnot expozice karcinogenům, mutagenům a reprotoxickým látkám při práci, provedené na úrovni členských států EU. — Byla zahájena prognostika dopadů na bezpečnost a zdraví v souvislosti s technologickými inovacemi u „zelených pracovních míst“ do roku 2020. — Shromažďování údajů o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci žen. — Semináře o nových chemických rizicích, o násilí a obtěžování. Informace o pracovním prostředí: — Databáze nástrojů pro shromažďování údajů a posouzení rizik na internetové stránce agentury. — Zveřejnění dvou zpráv a souhrnů faktů týkajících se posouzení rizik. — Vývoj interaktivního online nástroje pro posuzování rizik (OiRA), — Další rozvoj sítě evropských organizací poskytujících ekonomické pobídky v rámci bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a příprava zprávy na toto téma,

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Rady (ES) č. 2062/94 ze dne 18. července 1994, ve znění nařízení Rady (ES) č. 1112/2005 ze dne 24. června 2005		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
i) rovnost příležitostí mezi muži a ženami na trhu práce a rovné zacházení na pracovišti, j) boj proti sociálnímu vyloučení. (výťah z článků 151 a 153 Smlouvy o fungování EU)			— jeden další zástupce každé skupiny a Komise. Úkol Dohlížet na přípravu a realizaci rozhodnutí řídící rady. 3 — Ředitel Jmenován řídící radou na návrh Komise. 4 — Výbory Povinné konzultace s Komisí a Poradním výborem pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci v souvislosti s plánem činnosti a rozpočtem. 5 — Externí audit Účetní dvůr 6 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady		— Seminář a zveřejnění zprávy o prevenci úrazů u zaměstnanců úklidových služeb. — Zveřejnění zprávy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci jakožto součásti školních osnov a činností v členských státech. — Zveřejnění zprávy o prevenci rizik u mladých zaměstnanců: politika, programy a pracovní postupy. — Sbíрка případových studií o podpoře duševního zdraví a podpoře zdraví na pracovišti u mladých zaměstnanců v rámci projektu na podporu ochrany zdraví při práci. — Revize a rozšíření části internetových stránek agentury věnované právním předpisům. — Účast na seminářích, konferencích a dalších akcích. Komunikace, kampaně a podpora: Kampaň „Zdravé pracoviště – Dobré pro vás – Dobré pro podnikání“ – evropská kampaň o hodnocení rizik: udílení cen za osvědčené postupy (během českého předsednictví), závěrečný summit (během švédského předsednictví). — Vícejazyčné internetové a tištěné informační produkty, nástroje a služby o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci. — Osvětové činnosti: propagace výsledků průzkumu veřejného mínění týkajícího se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, fotografická soutěž, udělení ceny za dokumentární film. — Monitorování a hodnocení: hodnocení kampaně „Zdravé pracoviště“ v reálném čase, průzkum a srovnání na internetové stránce. Vytváření sítí a koordinace: — Další rozvíjení sítě kontaktních míst. — Vytváření vztahů s evropskými a mezinárodními organizacemi. — Budování institucionálních kapacit v kandidátských a potenciálních kandidátských zemích.

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Agentura uznává, že objem přenesených prostředků je nutné omezit na minimum, přičemž je třeba zohlednit období pro provádění projektů agentury. To by mělo vést ke snížení objemu rušených úvěrových prostředků.

S tímto vědomím vedení agentury počátkem roku 2010 zavedlo mechanismus měsíčního podávání zpráv za účelem sledování provádění činností naplánovaných v ročním pracovním programu a souvisejících rozpočtových aspektů.

Zvláštní pozornost bude věnována závazkům, které na konci roku zůstávají neuzavřeny, s cílem uvolnit příslušné finanční prostředky, které nebudou využity, na pokrytí pozdějších finančních a právních závazků.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro námořní bezpečnost za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/10)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	53
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	53
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–14	54
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	15–16	54
Tabulka		55
Odpovědi agentury		57

ÚVOD

1. Evropská agentura pro námořní bezpečnost (dále jen „agentura“), se sídlem v Lisabonu, byla zřízena nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 ze dne 27. června 2002⁽¹⁾. Úkolem agentury je zajišťovat vysokou úroveň námořní bezpečnosti a zabránit znečišťování z lodí, poskytovat Komisi a členským státům technickou pomoc, sledovat provádění souvisejících právních předpisů Unie a vyhodnocovat jejich účelnost⁽²⁾.

2. Rozpočet agentury na rok 2009 činil 53,3 milionu EUR oproti 50,2 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 212 zaměstnanců oproti 211 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení agentury.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka agentury ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Stejně jako v roce 2008 ⁽¹²⁾ se při sestavování rozpočtu nepostupovalo s dostatečnou důsledností, což vedlo ke značnému počtu rozpočtových převodů ⁽¹³⁾. Na pokrytí výdajů programu financovaného z účelově vázaných příjmů ⁽¹⁴⁾ bylo převedeno 260 000 EUR z dotace Evropské komise. Zvýšil se tak objem prostředků přenesených do roku 2010 a snížila se

částka, která má být vrácena Komisi. Nedostatky týkající se plánování a monitorování opatření proti znečištění ⁽¹⁵⁾ a nového opatření na identifikaci a sledování lodí na velké vzdálenosti (LRIT) ⁽¹⁶⁾ přispěly ke zrušení prostředků na platby ve výši 6,6 milionu EUR.

14. U jednoho projektu byl přijat rozpočtový závazek (498 780 EUR) proti prostředkům roku 2009, ale právní závazek byl uzavřen v roce 2010. Tento postup je v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

15. U více než 75 % řízení na zadání veřejných zakázek ⁽¹⁷⁾ zahájených během roku šlo o vyjednávací řízení, uplatněné především na základě výjimek stanovených v člancích 126 a 127 prováděcích pravidel k finančnímu nařízení. Takový postup by však měl být oznámen rozpočtovému orgánu, jak to vyžaduje článek 30 finančního nařízení agentury.

16. Při auditu výběrových řízení pro najímání zaměstnanců byly zjištěny určité nedostatky: nebyla zachována anonymita písemných testů, k pohovorům byli pozváni kandidáti, kteří nesplňovali předem stanovená kritéria, a kritéria pro zařazení uchazeče do užšího výběru se neuplatňovala jednotně. Takové postupy ohrožují transparentnost výběrových řízení.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 13. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 25. června 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo www.emsa.europa.eu.

⁽¹²⁾ Bod 13 specifické výroční zprávy za rok 2008 (Úř. věst. C 304, 15.12.2009, s. 55).

⁽¹³⁾ 49 převodů prostředků v roce 2009.

⁽¹⁴⁾ Projekt Equasis spolufinancovaný se třemi členskými státy a čtyřmi třetími zeměmi.

⁽¹⁵⁾ Prostředky na platby pro systém CleanSeant byly sníženy o 1,3 milionu EUR.

⁽¹⁶⁾ Prostředky na platby pro systém identifikace a sledování lodí na velké vzdálenosti (LRIT) se snížily o 1,3 milionu EUR.

⁽¹⁷⁾ V roce 2009 bylo zahájeno 53 řízení na zadání veřejné zakázky, přičemž ve 40 případech šlo o vyjednávací řízení, z čehož 22 bylo použito na základě výjimek.

Tabulka

Evropská agentura pro námořní bezpečnost (Lisabon)

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002, ve znění nařízení (ES) č. 1644/2003 a nařízení (ES) č. 724/2004		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
Společná dopravní politika „Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem přijmout vhodná ustanovení pro dopravu námořní a leteckou.“ (článek 100 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle — Zajišťovat vysokou, jednotnou a účinnou úroveň námořní bezpečnosti a zabránění znečišťování z lodí, — poskytovat členským státům a Komisi technickou a vědeckou pomoc, — monitorovat provádění souvisejících právních předpisů Unie a vyhodnocovat účinnost zavedených opatření, — zavést fungující prostředky boje proti znečišťování evropských vod.	Úkoly Agentura vykonává celou řadu činností v oblasti námořní bezpečnosti a zabránění znečištění z lodí. Úkolem agentury je za prvé napomáhat Komisi monitorovat uplatňování právních předpisů EU týkajících se mimo jiné klasifikačních společností, státní přístavní inspekce, sběru lodního odpadu v přístavech EU, certifikace námořních zařízení, bezpečnosti lodí, výcviku námořníků v členských a nečlenských státech EU a kontrolního systému pro provoz plavidel. Za druhé agentura vyvíjí a provozuje námořní informační systémy na úrovni EU. K výrazným příkladům patří kontrolní systém pro provoz plavidel SafeSeaNet, umožňující účinně sledovat pozici lodí a jejich náklad; dále datové centrum EU pro identifikaci a sledování lodí na velké vzdálenosti (LRIT), umožňující identifikovat a sledovat lodě plující pod vlajkou EU po celém světě, a informační systém THETIS potřebný pro provádění režimu státní kontroly v přístavech EU. Kromě toho byl zaveden systém pro připravenost na případy znečištění moří, jejich zjištění a odezvu na ně, včetně evropské sítě pohotovostních plavidel pro odstraňování ropného znečištění a evropského satelitního dohledu pro odhalování ropného znečištění (CleanSeaNet), s cílem přispět k účinnému systému zabezpečování pobřeží a vod EU od znečištění z lodí.	1. Správní rada <i>Složení</i> Skládá se z jednoho zástupce každého členského státu, ze čtyř zástupců Komise a ze čtyř zástupců bez hlasovacího práva z dotčených odborných odvětví. <i>Úkoly</i> — Přijímat víceletý plán personální politiky, roční rozpočet a podrobný plán činnosti agentury týkající se připravenosti na znečištění a zasahování při něm, — dohlížet na práci výkonného ředitele. 2. Výkonný ředitel Je jmenován správní radou. Komise může navrhnout jednoho nebo více kandidátů. 3. Externí audit Evropský účetní dvůr.	Rozpočet prostředky na závazky 48,3 milionu EUR (50,2 milionu EUR) prostředky na platby 53,3 milionu EUR (50,2 milionu EUR) Zaměstnanci k 31. prosinci 2009 Stálí a dočasní zaměstnanci: 192 (181) Smluvní zaměstnanci: 27 (27) Dočasně přidělení národní experti: 15 (15)	— 37 workshopů (s asi 900 účastníky) a dalších akcí — 34 různých školení (včetně čtyř pro inspektory státní přístavní inspekce), jejichž výsledkem bylo 486 vyškolených národních expertů (z toho 230 inspektorů státní přístavní inspekce) — 113 inspekcí a návštěv — plné zprovoznění systému Safe-Seanet — 2 275 satelitních snímků objednaných a 2 113 snímků analyzovaných prostřednictvím CleanSeaNet — zprovoznění datového centra EU LRIT — 13 smluv na plavidla pro boj proti znečištění (2 smlouvy na nová plavidla v roce 2009) — 47 nácíků a 12 cvičení s plavidly pro boj proti znečištění — služba agentury pro námořní podporu k dispozici 24 hodin denně

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002, ve znění nařízení (ES) č. 1644/2003 a nařízení (ES) č. 724/2004		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
		Konečně agentura poskytuje technickou a odbornou pomoc Komisi v oblasti námořní bezpečnosti a prevence znečištění z lodí v průběžném procesu hodnocení účelnosti zavedených opatření a aktualizace a vývoje nových právních předpisů. Poskytuje také podporu a umožňuje spolupráci mezi členskými státy a rozšiřuje osvědčené postupy. Odborníkům z členských států se poskytuje rozsáhlý program školení. Zároveň se poskytuje asistence novým a přistupujícím členským státům při začleňování a provádění legislativy EU.	4. Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady.		

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Agentura pokračuje ve svém úsilí o dosažení zlepšení v oblasti plánování a monitorování a o následné snížení počtu rozpočtových převodů. Pokud jde o projekt Equasis, musela agentura vzhledem k výjimečné situaci kromě příspěvku z rozpočtu získat prostředky i formou převodu. Dozorčí výbor pro projekt Equasis schválil, že tyto prostředky po dokončení projektu nebo po jeho převedení na jiný správní subjekt zůstanou z finančního hlediska agentuře EMSA, která je použije pro úkoly v oblasti námořní bezpečnosti.

Mezinárodní námořní organizace se rozhodla posunout zahájení identifikace a sledování lodí na velké vzdálenosti (LRIT) z 1. ledna na 1. července 2009. Vzhledem k tomu, že rozsah příslušných seznamů vlajek nebyl známý a zavádění plavidel probíhalo pomaleji, než se očekávalo, nebylo možné rozpočtové prostředky využít, jelikož počet plavidel, která měla být do projektu zahrnuta, byl nižší, než se předpokládalo.

14. Navzdory skutečnosti, že příslušná smlouva byla zaslána dodavateli k podpisu koncem roku 2009, k jejímu konečnému podpisu došlo až začátkem roku 2010. Agentura přijala nezbytná opatření, aby takovýmto výjimečným situacím v budoucnu zamezila, například poskytla dodavatelům jasné pokyny ohledně lhůt pro podepisování smluv.

15. Agentura již přijala nezbytná opatření a zpráva rozpočtovému orgánu je nyní v souladu s finančním nařízením.

16. Agentura přijala nezbytná opatření: postupy pro najímání zaměstnanců byly upraveny tak, aby byla zajištěna jejich větší transparentnost a ještě nižší míra diskriminace.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro životní prostředí za rozpočtový rok 2009,
spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/11)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	59
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	59
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–15	60
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	16	60
Tabulka		61
Odpovědi agentury		64

ÚVOD

1. Evropská agentura pro životní prostředí (dále jen „agentura“), se sídlem v Kodani, byla zřízena nařízením Rady (EHS) č. 1210/90 ze dne 7. května 1990⁽¹⁾. Agentura je odpovědná za zřízení pozorovací sítě, jež poskytuje Komisi, Parlamentu, členským státům a v obecnější míře rovněž veřejnosti spolehlivé informace o stavu životního prostředí. Tyto informace by především měly Evropské unii a členským státům umožnit přijímat opatření na ochranu životního prostředí a hodnotit jejich účinnost⁽²⁾.

2. Rozpočet agentury na rok 2009 činil 39,9 milionu EUR oproti 37,1 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 133 zaměstnanců oproti 123 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury

a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 120, 11.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení agentury.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – International Federation of Accountants) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – International Standards of Supreme Audit Institutions).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka agentury ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Postupy pro sestavování rozpočtu nebyly dostatečně důsledné a vedly ke značnému počtu rozpočtových převodů s dopadem na většinu rozpočtových položek ⁽¹²⁾. Některé tyto převody vedly k následným nárůstům a poklesům v rámci týchž rozpočtových okruhů ⁽¹³⁾. Některé prostředky nebyly využity

a v průběhu roku byly převedeny do jiných položek ⁽¹⁴⁾. Tyto skutečnosti svědčí o tom, že je potřeba zlepšit vazbu mezi rozpočtem a pracovním programem.

14. Dne 23. prosince 2009 byla rozpočtová položka 2 1 0 0 „Nájem“ prostřednictvím převodů zvýšena o 364 355,02 EUR za účelem úhrady (dne 30. prosince 2009) nájmu prostor agentury za první čtvrtletí roku 2010 a zaúčtování na vrub rozpočtu na rok 2009. Tento postup je v rozporu se zásadou ročního rozpočtu a vedl ke snížení částky, která se měla vrátit Komisi.

15. Audit odhalil nedostatky v odhadu provozních výdajů příštích období. Vzorek testovaných položek ⁽¹⁵⁾ byl nadhodnocen o 147 000 EUR. Přesnost informací poskytovaných provozními odděleními při roční uzávěrce je třeba zlepšit.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

16. Ve výběrových řízeních pro najímání zaměstnanců byly zjištěny nedostatky: oznámení o volných pracovních místech nespécifikovala maximální počet uchazečů, kteří budou zařazeni na rezervní seznam. O otázkách, které se objevily v písemných testech nebo při pohovorech, nebylo rozhodnuto před posuzováním žádostí. Rozhodnutí výběrových komisí nebyla dostatečně zdokumentována. Limit, jehož musí uchazeči dosáhnout, aby mohli být pozváni na pohovor, ani limit pro zařazení na rezervní seznam nebyly stanoveny předem a zápisy nebyly úplné. Takové postupy ohrožují transparentnost výběrových řízení.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr
předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 25. května 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 5. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v Úředním věstníku Evropské unie do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <http://www.eea.europa.eu/about-us/documents/administrativedocuments/eea-accounts-for-the-year-2008/>.

⁽¹²⁾ V celkové hodnotě 3,3 milionu EUR (převody v rámci hlav a mezi hlavami), což odpovídá 8 % rozpočtu agentury.

⁽¹³⁾ Rozpočtová položka 3 3 2 4 „Překlady“ byla 17. prosince 2009 zvýšena o 73 070,42 EUR a 23. prosince 2009 snížena o 60 000 EUR. Rozpočtová položka 3 4 0 1 „Environmentální témata“ byla snížena o 71,6 % (501 354 EUR).

⁽¹⁴⁾ Původní rozpočtové prostředky ve výši 250 082 EUR v rozpočtových položkách 3 4 0 5 „Správa a partnerství EEA“ a 3 4 0 6 „Interní řízení a administrativa EEA“ nebyly využity a v průběhu roku byly převedeny do jiných položek.

⁽¹⁵⁾ Celková hodnota vzorku: 1 202 000 EUR.

Tabulka

Evropská agentura pro životní prostředí (Kodaň)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Rady (EHS) č. 1210/90	Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Hlavní produkty a služby poskytnuté v roce 2009	
Politika v oblasti životního prostředí Politika Unie v oblasti životního prostředí přispívá k [...] zachování, ochraně a zlepšování kvality životního prostředí, ochraně lidského zdraví, uvážlivému a racionálnímu využívání přírodních zdrojů, podpoře opatření na mezinárodní úrovni určených k řešení regionálních a celosvětových problémů životního prostředí, a zejména boji proti klimatu. Politika Unie v oblasti životního prostředí je zaměřena na vysokou úroveň ochrany, přičemž přihlíží k rozdílné situaci v jednotlivých regionech Unie. Je založena na zásadách obezřetnosti a prevence, odvracení ohrožení životního prostředí především u zdroje a na zásadě „znečišťovatel platí“. [...] Při přípravě politiky [...] přihlédne Unie k dostupným vědeckým a technickým údajům, podmínkám životního prostředí v různých regionech Unie, možnému prospěchu a nákladům plynoucím z činnosti nebo nečinnosti, hospodářskému a sociálnímu rozvoji Unie jako celku a vyváženému rozvoji jejích regionů [...]. (článek 191 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle — Zřídit Evropskou informační a pozorovací síť pro životní prostředí s cílem poskytovat Unii a členským státům: 1) objektivní, spolehlivé a v evropském měřítku srovnatelné informace které jim umožní: a) přijímat nezbytná opatření na ochranu životního prostředí; b) posuzovat realizaci těchto opatření; c) zajišťovat, aby veřejnost byla řádně informována o stavu životního prostředí; 2) k tomuto účelu nezbytnou vědeckou a technickou podporu.	Úkoly — Ve spolupráci s členskými státy vytvořit a koordinovat Evropskou informační a pozorovací síť pro životní prostředí, — poskytovat Unii a členským státům informace nezbytné k formulování a provádění řádné a účelné politiky životního prostředí, — napomáhat monitorování opatření v oblasti životního prostředí vhodnou podporou požadavků na podávání zpráv, — udělovat doporučení týkající se vývoje, zavádění a rozšiřování systémů členských států pro monitorování opatření v oblasti životního prostředí, — zaznamenávat, třídit a posuzovat údaje o stavu životního prostředí, vypracovávat odborné zprávy o kvalitě a citlivosti životního prostředí a o tlacích na životní prostředí Unie, stanovit jednotná kritéria pro posuzování údajů o životním prostředí, která budou používána ve všech členských státech, a dále rozvíjet a podporovat činnost referenčního střediska pro informace o životním prostředí,	1 — Správní rada <i>Složení</i> — jeden zástupce za každý členský stát, — dva zástupci Komise, — dva vědečtí pracovníci jmenovaní Evropským parlamentem. <i>Úkoly</i> Přijímat víceletý a roční pracovní program a zajistit jejich plnění. 2 — Výkonný ředitel jmenován správní radou na návrh Komise 3 — Vědecký výbor Skládá se z členů s kvalifikací v oblasti životního prostředí, jmenován správní radou. 4 — Externí audit Účetní dvůr 5 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady	Rozpočet 39,9 milionu EUR (37,1 milionu EUR) Dotace Unie 87 % (85 %) Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 Počet pracovních míst v plánu pracovních míst: 133 (123) z toho počet obsazených pracovních míst: 121 (116) + 56 (51) ostatních zaměstnanců (smluvní zaměstnanci a dočasně přidělení národní experti). Celkový počet zaměstnanců: 133 (123) s následujícím rozložením povinností: — provozní 89 (80) — správní 43 (42) — smíšené 1 (1).	— Signály EEA 2009: klíčové problémy Evropy v oblasti životního prostředí. — Podpora poskytnutá delegaci Evropské unie a členům Evropského parlamentu a dalším během prosincové konference o klimatických změnách v Kodani. — Zahájení provozu portálu <i>Eye-on Earth</i> v prosinci 2009. — Globální rámec pro monitorování životního prostředí v Evropě: měříme, co musíme řídit. Mezinárodní konference, květen 2009. — Trendy a prognózy emisí skleníkových plynů 2009. — Regionální klimatická změna a adaptace: Alpy tváří v tvář výzvě změny vodních zdrojů. — Výroční inventura EU týkající se emisí skleníkových plynů v letech 1990–2007 a zpráva o inventuře 2009. — Znečišťování ovzduší ozónem napříč Evropou v létě 2008.

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Rady (EHS) č. 1210/90	Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Hlavní produkty a služby poskytnuté v roce 2009
	— pomoci zajistit srovnatelnost údajů o životním prostředí na evropské úrovni, a je-li to nezbytné, vhodnými prostředky podporovat zlepšení harmonizace měřicích metod, — podporovat začlenění evropských údajů o životním prostředí do mezinárodních programů, — v pětiletých intervalech vydávat zprávy o stavu životního prostředí a trendech a výhledu v této oblasti, — podporovat rozvoj environmentálních předpovědních metod, výměnu informací o technologiích pro předcházení škodám na životním prostředí nebo pro jejich omezení, podporovat rozvoj metod posuzování výše škod na životním prostředí a nákladů na předcházení těmto škodám, nákladů na ochranná opatření a na obnovu životního prostředí, — zajistit šíření spolehlivých a srovnatelných informací o životním prostředí, zejména o jeho stavu, mezi širokou veřejností, a k tomuto účelu podpořit využívání nových technologií pro přenos informací.			— Zahájení provozu evropského informačního systému pro sledování hluku (NOISE – Noise Observation and Information System for Europe). — Kvalita vody na koupání – koupací sezóna 2008. — Zajišťování kvality života v evropských městech. — Pokrok v dosahování cílů Evropy v oblasti biologické rozmanitosti v roce 2010. — Ohlédnutí za pohledem do budoucna: kritika literatury zabývající se hodnocením scénářů možného vývoje. — Doprava na křižovatce: ukazatele sledující dopravu a životní prostředí v Evropské unii (TERM 2008) — Vodní zdroje v Evropě: boj s nedostatkem vody a suchem. — Směrování odpadu ze skládek: Účelnost politik pro nakládání s odpady v Evropské unii. — Odpad bez hranic v EU? Přeshraniční přeprava odpadu. — Územní soudržnost: analýza aspektů životního prostředí politiky soudržnosti EU ve vybraných zemích. — Vývoj v souvislosti s iniciativou „Více než DPH“ (včetně semináře v listopadu 2009).

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Rady (EHS) č. 1210/90		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Hlavní produkty a služby poskytnuté v roce 2009
					EEA také pokračovala v úzké spolupráci s GR pro životní prostředí, Eurostatem a SVS v tzv. skupině čtyř za účelem zefektivnění podávání zpráv o životním prostředí. EEA má vedoucí roli v těchto pěti oblastech: změna klimatu, kvalita ovzduší, vodní a mořské prostředí, biologická rozmanitost a využití půdy.

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Provozní potřeby a vývojové trendy v této oblasti jsou vždy klíčovými faktory, které ovlivňují rozhodování o převodech rozpočtových prostředků – cílem je dosažení co nejvyššího stupně uspokojení požadavků zúčastněných subjektů (tzv. stakeholders), které se v průběhu roku mění.

Rok 2009 byl prvním rozpočtovým rokem nového pětiletého strategického plánu, kdy byla v rámci provozního rozpočtu zavedena nová rozpočtová struktura (nomenklatura), jejímž cílem bylo lépe odrážet pracovní program agentury EEA. Z tohoto důvodu nebylo v mnoha oblastech možné zakládat předpovědi na zkušenostech z minulých období. Agentuře EEA se však přesto podařilo udržet míru převodů mezi jednotlivými rozpočtovými kapitoly na úrovni 2,3 % rozpočtových prostředků, což je tedy výrazně pod úrovní 10 %, která byla předpokládána ve finančním nařízení agentury EEA.

14. Agentura bere připomínky Účetního dvora na vědomí.

15. Agentura bude pokračovat ve zlepšování vnitřní kontroly s cílem zpřesnit odhad výše výdajů v příštích obdobích.

16. Agentura v současné době přezkoumává metodiku používanou výběrovými komisemi s cílem zajistit lepší transparentnost výběrových řízení.

Na začátku každého výběrového řízení je výběrové komisi připomenuto, že svá rozhodnutí musí v plné míře a řádným způsobem zdokumentovat. Agentura bude pokračovat ve svém úsilí zlepšit úroveň dokumentace výběrových řízení.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Výkonné agentury pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast za
rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/12)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	66
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	66
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	13	67
Tabulka		68
Odpovědi agentury		70

ÚVOD

1. Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (dále jen „agentura“), se sídlem v Bruselu, byla zřízena rozhodnutím Komise 2005/56/ES ze dne 14. ledna 2005⁽¹⁾. Agentura spravuje programy stanovené Komisí v oblasti vzdělávání a kultury a v audiovizuální oblasti, včetně podrobného provádění technických projektů⁽²⁾.

2. Po přijetí dvou opravných rozpočtů činil správní rozpočet agentury na rok 2009 celkem 47,7 milionu EUR oproti 38,2 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 414 zaměstnanců oproti 362 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s článkem 14 nařízení Rady (ES) č. 58/2003⁽⁶⁾.

ODPOVĚDNOST ŘEDITELE

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly

relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾, kterou vypracuje účetní agentury, tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 27.1.2005, s. 35.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 11, 16.1.2003, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 25 nařízení Komise (ES) č. 1653/2004 ze dne 21. září 2004 (Úř. věst. L 297, 22.9.2004, s. 6).

⁽⁸⁾ Článek 29 nařízení (ES) č. 1653/2004.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VI nařízení (ES) č. 1653/2004, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 651/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 15).

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – International Federation of Accountants) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – International Standards of Supreme Audit Institutions).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka agentury ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

13. V rámci postupů pro výběr zaměstnanců nebyly limity, které musí uchazeči splnit, aby byli pozváni k pohovoru, ani limity pro zařazení na rezervní seznam stanoveny předem. Výběrové komise je stanovily až poté, co uchazeče vyhodnotily a stanovily jejich pořadí. Takový postup ohrožuje transparentnost výběrových řízení.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 31. května 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 9. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo www.europa.eu/agencies/executive_agencies/eacea/index_en.htm.

Tabulka

Výkonná Agentura Pro Vzdělávání, Kulturu a Audiovizuální Oblast (Brusel)

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy o fungování Evropské unie	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí Komise 2005/56/ES ze dne 14. ledna 2005		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Činnosti a výstupy v roce 2009
Evropská unie přispívá k rozvoji kvalitního vzdělávání. (čl. 165 odst. 1 Smlouvy)	Cíle V rámci politik v oblasti vzdělávání, kultury a průmyslu byla přijata řada opatření na podporu vzdělávání, odborného vzdělávání, audiovizuálních děl, kultury, mládeže a aktivního občanství v Evropské unii. Hlavním cílem těchto opatření je posílit sociální soudržnost a přispět ke konkurenceschopnosti, hospodářskému růstu a těsnějšímu svazku mezi národy Evropy.	Úkoly — Spravovat projekty, jež byly agentuře svěřeny, po celou dobu jejich trvání v rámci provádění programů Unie, — přijímat nástroje pro plnění rozpočtových příjmů a výdajů a v případech, kdy ji Komise pověří, vykonávat některé nebo všechny činnosti nezbytné pro správu programů Unie, a zejména činnosti související s udělováním grantů a zadáváním zakázek,	1 — Řídící výbor Skládá se z pěti členů, které jmenuje Evropská komise. Přijímá roční pracovní program agentury schválený Komisí. Dále přijímá správní rozpočet agentury a její výroční zprávu o činnosti. 2 — Ředitel Jmenován Evropskou komisí 3 — Externí audit Účetní dvůr 4 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady	Rozpočet Správní rozpočet agentury na rok 2009 činil 48 milionů EUR (38 milionů EUR) (ze 100 % financovaný ze souhrnného rozpočtu Evropské unie). Agentura spravovala 629 milionů EUR na programy a projekty, které provádí z pověření Komise (492 milionů EUR). Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 1) Dočasní zaměstnanci: 99 pracovních míst pro dočasné zaměstnance v plánu pracovních míst (92) z toho obsazených pracovních míst: 91 (85) 2) Smluvní zaměstnanci: 327 smluvních zaměstnanců (303) z toho počet obsazených pracovních míst: 323 (277) 3) Celkový počet zaměstnanců: 414 obsazených pracovních míst (362) Rozložení povinností provozní: 340 správní: 74	— V roce 2009 prováděla agentura tyto činnosti a dosáhla těchto výsledků: — Pokud jde o správní rozpočet agentury, na závazky bylo přiděleno 46 milionů EUR (97 %) a 41 milionů EUR bylo vyplaceno (85 %) na pokrytí osobních výdajů, nákladů na infrastrukturu a na správní výdaje související s provozními činnostmi. — Pokud jde o provozní rozpočet, k pokrytí udělených grantů a zadáných zakázek bylo na závazky přiděleno 625 milionů EUR (99,3 %) a vyplaceno bylo 528 milionů EUR (99,9 %). — Byla zavedena řada zjednodušení s cílem zlepšit řídicí procesy a postupy ve vztahu k příjemcům a sjednotit a zrychlit vnitřní pracovní postupy. Patří sem zejména uzavírání smluv rozhodnutím, zavedení plateb paušálními částkami a sazbami, elektronické podávání návrhů, rámcové dohody o partnerství, racionalizace grantů a konsolidace připomínek odborníků.
Evropská unie provádí politiku odborného vzdělávání. (čl. 166 odst. 1 Smlouvy)	Součástí takových opatření jsou nejrozličnější programy.	— shromažďovat a analyzovat všechny informace nezbytné pro usměrňování provádění programů Unie a předávat tyto informace Komisi,			
Evropská unie přispívá k rozkvětu kultur členských států. (čl. 167 odst. 1 Smlouvy)	Agentura odpovídá za správu některých částí těchto programů (např. programu celoživotního učení, programů „Kultura“, „Mládež v akci“, „Evropa pro občany“, „MEDIA“, „Erasmus Mundus“ (včetně nové akce 2) a „Tempus“). V tomto ohledu agentura provádí pomoc Unie s výjimkou hodnocení programů, strategických studií a dalších úkolů, které vyžadují zmocnění k provádění politických rozhodnutí.	— provádět na úrovni Unie informační síť o vzdělávání v Evropě (Eurydice) pro shromažďování, analýzu a šíření informací a vytváření studií a publikací.			
Evropská unie a členské státy zajistí, aby existovaly podmínky nezbytné pro konkurenceschopnost průmyslu Unie. (čl. 173 odst. 1 Smlouvy)					

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy o fungování Evropské unie	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí Komise 2005/56/ES ze dne 14. ledna 2005	Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Činnosti a výstupy v roce 2009
				— V roce 2009 byly vytvořeny tyto výstupy: — Bylo zveřejněno 31 výzev k předkládání návrhů a tři programové příručky ke všem programům na období 2007–2013. Dle plánu byla uspořádána příslušná výběrová řízení. — V roce 2009 se konalo osm informačních dní (<i>InfoDays</i>) a řada zahajovacích schůzí k projektům. — K udělení grantu bylo vybráno asi 4 100 projektů. — Bylo podepsáno 4 700 smluv. — Bylo provedeno asi 7 960 plateb. — V roce 2009 bylo uzavřeno 5 462 projektů. — Uskutečnilo se šest výzev k předkládání návrhů / zadávacích řízení na provedení studií a poskytování služeb. — V roce 2009 bylo uzavřeno 154 auditů a zahájeno 98 nových auditů a byly provedeny všechny kontroly na místě.

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

ODPOVĚĎ AGENTURY

13. Agentura vzala zjištění Účetního dvora na vědomí a doplnila své postupy tak, aby v oznámeních o volných pracovních místech byl uveden nejen počet uchazečů, kteří budou uvedeni v rezervním seznamu, ale rovněž počet uchazečů s nejvyšším dosaženým bodovým ohodnocením, kteří budou pozváni k pohovoru.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Výkonné agentury Evropské rady pro výzkum za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/13)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	72
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	72
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–14	73
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	15	73
Tabulka		74
Odpovědi agentury		76

ÚVOD

1. Výkonná agentura Evropské rady pro výzkum (dále jen „agentura“), se sídlem v Bruselu, byla zřízena rozhodnutím Komise 2008/37/ES ze dne 14. prosince 2007⁽¹⁾. Agentura vznikla na období, které začíná dnem 1. ledna 2008 a končí dnem 31. prosince 2017, s cílem řídit zvláštní program Unie „Myšlenky“ v oblasti hraničního výzkumu⁽²⁾. V roce 2009 získala agentura úplnou samostatnost.

2. Rozpočet agentury na rok 2009 činil 18,3 milionu EUR. Ke konci roku měla agentura 262 zaměstnanců.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s článkem 14 nařízení Rady (ES) č. 58/2003⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly

relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst L 9, 12.1.2008, s. 15.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti úřadu jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převezech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst L 11, 16.1.2003, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 25 nařízení Komise (ES) č. 1653/2004 ze dne 21. září 2004 (Úř. věst L 297, 22.9.2004, s. 6).

⁽⁸⁾ Článek 29 nařízení (ES) č. 1653/2004.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VI nařízení (ES) č. 1653/2004, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 651/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst L 181, 10.7.2008, s. 15).

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka agentury ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Původní rozpočet agentury na rok 2009 ve výši 18,3 milionu EUR byl v říjnu 2009 snížen o 3,9 milionu EUR, které byly vráceny Komisi pro účely programu „Myšlenky“.

Konečný rozpočet byl splněn ve výši 13,4 milionu EUR. Agentura ještě může výrazně zlepšit své rozpočtové prognózy tím, že stanoví realističtější předpoklady ohledně najímání zaměstnanců a provozních výdajů.

14. Tři případy prostředků přenesených do roku 2010 se týkají objednávek, které dodavatelé nepodepsali, přestože to smluvní závazky vyžadují ⁽¹²⁾. V posledních dnech roku 2009 bylo podepsáno několik zakázek ⁽¹³⁾ na služby související s činnostmi původně naplánovanými na rok 2010. U běžných správních výdajů ⁽¹⁴⁾ se z prostředků přenesených z roku 2008 hradily služby, které měly být poskytnuty v roce 2009 ⁽¹⁵⁾. Tento stav je v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

15. Vyskytly se nedostatky ve výběrových řízeních pro najímání zaměstnanců. V oznámeních o volném místě se neuváděly limity ani maximální počet uchazečů, kteří budou zařazeni na rezervní seznamy, ani doba platnosti těchto seznamů. Rozhodnutí výběrové komise nebyla dostatečně zdůvodněna a doložena. Při jednom výběrovém řízení proběhl pohovor se dvěma uchazeči přesto, že u jejich jména byla poznámka „nezvat k pohovoru“. Agentura jednoho z těchto uchazečů přijala.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 1. července 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 2. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v Úředním věstníku Evropské unie do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <http://erc.europa.eu/>.

⁽¹²⁾ Celková hodnota: 168 378 EUR.

⁽¹³⁾ Celková hodnota: 227 878 EUR.

⁽¹⁴⁾ Celková hodnota: 320 600 EUR.

⁽¹⁵⁾ Čl. 7 odst. 3 finančního nařízení agentury.

Tabulka

Výkonná agentura Evropské rady pro výzkum (Brusel)

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí Komise 2008/37/ES ze dne 14. prosince 2007		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
1. Evropský parlament a Rada po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem přijmou víceletý rámcový program, vymezující všechny činnosti Unie. Rámcový program: — stanoví vědecké a technologické cíle, kterých má být dosaženo činnostmi stanovenými v článku 180, jakož i příslušné priority, — naznačí hlavní rysy těchto činností, — určí nejvyšší celkovou částku a podrobnosti finanční účasti Unie na rámcovém programu a odpovídající podíl na každé z vymezených činností. 2. Rámcový program je přizpůsobován nebo doplňován podle vývoje situace. 3. Rámcový program je prováděn prostřednictvím zvláštních programů vypracovaných pro každou činnost. V každém zvláštním programu budou stanoveny podrobnosti jeho provádění, doba jeho trvání a prostředky	Cíle Agentura odpovídá za provádění úkolů, které se týkají řízení zvláštního programu „Myšlenky“ (viz rozhodnutí Rady 2006/972/ES) v rámci sedmého rámcového programu Unie pro výzkum (2007–2013) (7. RP) přijatého rozhodnutím Rady a Evropského parlamentu č. 1982/2006/ES.	Úkoly V rámci zvláštního programu „Myšlenky“, který je součástí sedmého rámcového programu Unie pro výzkum, odpovídá Agentura za tyto úkoly (viz rozhodnutí Komise C(2008) 5694 ze dne 8. října 2008): a) shromažďovat, zpracovávat a distribuovat údaje a zejména analyzovat a předávat Komisi a vědecké radě veškeré informace potřebné k řízení provádění zvláštního programu „Myšlenky“ a k rozvoji politik v oblasti hraničního výzkumu a pomáhat Komisi a vědecké radě při budování kontaktů s dalšími programy Unie, členských států nebo mezinárodních organizací; b) přispívat k hodnocení dopadu programu, které provádí Komise, a k monitorování účinků provedených opatření; c) provádět studie a posouzení, zejména pro účely výroční zprávy Komise o činnosti ERV a o plnění cílů zvláštního programu „Myšlenky“ a pro účely hodnocení provádění programu v polovině období, a přispívat k přípravě a provádění nápravných opatření vyplývajících z hodnocení s cílem předávat je vědecké radě a Komisi; d) připravovat návrhy doporučení pro vědeckou radu a Komisi k plnění zvláštního programu „Myšlenky“ a jeho budoucímu rozvoji;	1 — Řídící výbor Pět členů jmenovaných Evropskou komisí. Přijímá roční pracovní program agentury po schválení Evropskou komisí, správní rozpočet agentury a její výroční zprávu o činnosti. 2 — Vědecká rada ERV Vědecká rada ERV na základě rozhodnutí Rady 2007/134/ES stanoví vědeckou strategii, rozhoduje o typu výzkumu, který má být financován v souladu s čl. 6 odst. 6 rozhodnutí 2006/972/ES, a ručí za kvalitu činnosti z vědeckého hlediska. Její úkoly zahrnují zejména sestavení ročního pracovního programu pro zvláštní program „Myšlenky“, vytváření postupů vzájemného hodnocení, jakož i sledování a kontrolu kvality provádění zvláštního programu „Myšlenky“, aniž je dotčena odpovědnost Komise.	Rozpočet Správní rozpočet agentury na rok 2009 činil celkem 14,4 milionu EUR. Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 K 31. prosinci 2009 agentura zaměstnávala 262 zaměstnanců: — 93 dočasných zaměstnanců (13 dočasně přidělených a 80 externistů), — 162 smluvních zaměstnanců, — 7 dočasně přidělených národních expertů.	1. Pracovní program „Myšlenky“ se provádí na základě zveřejněných ročních výzev k předkládání návrhů, po nichž následuje hodnocení (prováděné externími odborníky), vyjednávání a podpis grantové dohody a nakonec monitorování vybraných projektů. Výsledkem každé výzvy k předkládání návrhů je řada grantových dohod s předpokládaným projektovým cyklem v délce zhruba pěti let. Na konci roku 2009 byly po dokončení různých výzev spravovány čtyři okruhy projektů. Začal první cyklus podávání zpráv u zahajovacích grantů 2007 (<i>Starting Grants</i> 2007). 2. Uskutečnila se výzva k předkládání návrhů za rok 2009 pro program „Myšlenky“ (zahajovací granty a pokročilé granty (<i>Advanced Grants</i>)): v roce 2009 bylo předloženo 4 083 žádostí s návrhy, z nichž 2 503 se týkalo zahajovacích grantů a 1 583 pokročilých grantů. Z toho bylo celkem 3 918 žádostí způsobilých, a byly tedy posuzovány hodnotící komisí. K udělení grantu bylo vybráno celkem 449 návrhů.

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí Komise 2008/37/ES ze dne 14. prosince 2007		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
považované za nezbytné. Úhrn částek považovaných zvláštními programy za nezbytný nesmí překročit nejvyšší celkovou částku určenou pro rámcový program a každou z činností. 4. Rada přijme zvláštní programy kvalifikovanou většinou na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem a Hospodářským a sociálním výborem. (článek 182 Smlouvy o fungování Evropské unie)		e) plánovat a provádět informační, komunikační a propagační činnosti; f) podílet se na přípravách zvláštních rozhodnutí Komise o financování, které se týkají zvláštního programu „Myšlenky“.	3 — Ředitel Jmenován na období čtyř let Komisí 4 — Externí audit Účetní dvůr 5 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady		3. Vytváření a šíření informací o zvláštním programu „Myšlenky“ a o činnostech agentury v roce 2009. 4. Podpora poskytovaná vědecké radě ERV: v období mezi 15. červencem a 31. prosincem 2009 byla uspořádána dvě plenární zasedání vědecké rady, jedno v říjnu v Bruselu a jedno v prosinci v Rehovotu (Izrael). Aby agentura usnadnila diskusi vědecké rady o strategii, provedla ve spolupráci s generálním tajemníkem vědecké rady analýzu, při níž čerpala ze zkušeností z prvních tří let existence agentury. Na plenárním zasedání vědecké rady v červenci 2009 byly vytvořeny tři nové pracovní skupiny ERV. Agentura uspořádala jednání pracovních skupin „Vztahy s průmyslem“, „Otevřený přístup“, „Účast třetích zemí“ a „Vyvážené zastoupení mužů a žen“ (již existující). Agentura ve spolupráci s členy pracovních skupin vypracovala řadu dokumentů s analýzami a klíčovými sděleními k jednotlivým tématům, jimiž se pracovní skupiny zabývají.

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Agentura již zavádí nástroje na zlepšení řízení rozpočtových prognóz.
 14. Agentura vytvoří systém plánování zadávání a sledování zakázek, aby zajistila zlepšení každoročního sledování průběhu zakázek.
 15. Agentura vydá příslušné pokyny, aby se zamezilo odhaleným nedostatkům. V tomto konkrétním případě výběrová komise zařadila na seznam způsobilých uchazečů pozvaných k pohovoru více uchazečů, aby se jich do posledního kola výběru dostal dostatečný počet. Agentura uznává, že toto rozhodnutí nebylo řádně zdokumentováno.
-

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Výkonné agentury pro transevropskou dopravní síť za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/14)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	78
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	78
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13	79
Tabulka		80
Odpovědi agentury		82

ÚVOD

1. Výkonná agentura pro transevropskou dopravní síť (dále jen „agentura“), se sídlem v Bruselu, byla zřízena rozhodnutím Komise 2007/60/ES ze dne 26. října 2006⁽¹⁾, které bylo změněno rozhodnutím Komise 2008/593/ES⁽²⁾. Agentura byla zřízena na období od 1. listopadu 2006 do 31. prosince 2015, aby řídila činnost Unie v oblasti transevropské dopravní sítě. Agentura se stala finančně nezávislou dne 15. dubna 2008⁽³⁾.

2. Správní rozpočet agentury na rok 2009 činil 8,9 milionu EUR oproti 5,2 milionu v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 91 zaměstnanců oproti 67 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽⁴⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁵⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁶⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s článkem 14 nařízení Rady (ES) č. 58/2003⁽⁷⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁸⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁹⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly

relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽¹⁰⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹¹⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 32, 6.2.2007, s. 88.

⁽²⁾ Úř. věst. L 190, 18.7.2008, s. 35.

⁽³⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽⁴⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převezech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁵⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁶⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 11, 16.1.2003, s. 1.

⁽⁸⁾ Článek 25 nařízení Komise (ES) č. 1653/2004 ze dne 21. září 2004 (Úř. L 297, 22.9.2004, s. 6).

⁽⁹⁾ Článek 29 nařízení (ES) č. 1653/2004.

⁽¹⁰⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VI nařízení (ES) č. 1653/2004, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 651/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. L 181, 10.7.2008, s. 15).

⁽¹¹⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka agentury ⁽¹²⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. V roce 2009 se rozpočet agentury v rámci hlavy II (správní výdaje) zvýšil o 1,3 milionu EUR (nárůst o 0,8 milionu EUR ve srovnání s rokem 2008 a převod ve výši 0,5 milionu EUR z hlavy I). V rámci hlavy II agentura také přenesla prostředky ve výši 0,8 milionu EUR a stejný objem prostředků zrušila. Tato situace je v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹²⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 29. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 5. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo http://tentea.ec.europa.eu/en/about_us/mission_introduction/key_documents.htm.

Tabulka

Výkonná agentura pro transevropskou dopravní síť (Brusel)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy o fungování Evropské unie	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí Komise 2007/60/ES ze dne 26. října 2006		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009	Produkty a služby
1. Za účelem dosažení cílů uvedených v článcích 26 a 174 a s úmyslem umožnit občanům Unie, hospodářským subjektům, jakož i regionálním a místním územním samosprávným celkům plné využití výhod vyplývajících z vytváření prostoru bez vnitřních hranic přispívá Unie ke zřízení a rozvoji transevropských sítí v oblastech dopravních, telekomunikačních a energetických infrastruktur. 2. V rámci systému otevřených a konkurenčních trhů bude činnost Unie zaměřena na podporu propojení a interoperability vnitrostátních sítí, jakož i přístupu k nim. Zejména přihledne k potřebě propojit ostrovní, špatně přístupné a okrajové regiony s ústředními regiony Unie. (článek 170 Smlouvy o fungování Evropské unie) 1. K dosažení cílů uvedených v článku 170 Smlouvy o fungování Evropské unie: — vymezí soubor hlavních směrů zahrnující cíle, priority a hlavní rysy opatření předpokládaných v oblasti transevropských sítí; tyto hlavní směry určí projekty společného zájmu, — provede akce, které se případně ukáží nezbytné pro zajištění interoperability sítí, zejména v oblasti harmonizace technických norem,	Cíle Agentura odpovídá za řízení technického a finančního provádění programu Komise pro transevropské dopravní síť (TEN-T). Jejím úkolem je zvýšit účelnost provádění TEN-T při nižších nákladech, posílit spojení mezi TEN-T a odbornou veřejností, využívat ve vysoké míře odborných znalostí a zjednodušit přijímání odborníků, zajistit lepší koordinaci financování s jinými nástroji Unie, umožnit zjednodušení a pružnost při provádění TEN-T, zlepšit viditelnost činnosti Unie v oblasti TEN-T a obecně zkvalitňovat řízení programu TEN-T.	Úkoly a) Zajišťovat technické a finanční řízení projektů a akcí, které jsou spolufinancovány z rozpočtu na TEN-T; b) sbírat, analyzovat a předávat Komisi veškeré informace potřebné k provádění a programování TEN-T; c) poskytovat technickou podporu navrhovatelům projektů a finanční instituci odpovědné za nástroj pro záruky za úvěry na projekty TEN-T; d) poskytovat veškerou technickou a administrativní podporu požadovanou Komisí. Mateřské generální ředitelství agentury, GR pro mobilitu a dopravu (GR MOVE), nadále provádí veškeré úkoly související s tvorbou politik a institucionální úkoly v oblasti TEN-T.	1 – Řídící výbor Na činnost agentury dohlíží řídicí výbor, který v současné době tvoří pět členů a jeden pozorovatel. Členové řídicího výboru jsou jmenováni na dva roky. Řídící výbor zpravidla zasedá čtyřikrát ročně. U některých opatření nebo rozhodnutí je nutné, aby je výbor před jejich provedením nejdříve schválil. To se týká například správního rozpočtu, plánu pracovních míst, pracovního programu, výroční zprávy o činnosti, předběžných účtů všech příjmů a výdajů, externí hodnocení zprávy a přijetí několika zvláštních pravidel a opatření. Výbor je také informován o řadě dalších činností. Ve výjimečných a naléhavých případech se rozhodnutí přijímají písemně. 2 – Ředitel Jmenován Evropskou komisí na pět let. 3 – Interní audit Útvar interního auditu Evropské komise a interní auditor agentury.	Rozpočet A) 8,0 miliard EUR (100 % ze souhrnného rozpočtu Evropské unie) na rozpočet na TEN-T souvisí s finančním výhledem 2007–2013. 555,6 milionu EUR zbývajících závazků souvisí s finančním výhledem 2000–2006. Agentura plní provozní rozpočet, za který odpovídá Komise. B) 8,86 milionu EUR (100 % dotace Unie) na správní rozpočet, za který plně odpovídá agentura. Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 Dočasní zaměstnanci: 32 pracovních míst v plánu pracovních míst, z toho počet obsazených pracovních míst: 31 (97 %) Smluvní zaměstnanci: 67 plánovaných pracovních míst, z toho obsazených pracovních míst 60 (90 %)	Na rok 2009 měla agentura stanoveny pět specifických cílů. Prvním a nejdůležitějším bylo dále rozpracovat opatření na zvýšení efektivnosti a zlepšit řízení programu a projektů TEN-T. Druhým úkolem bylo úspěšně zorganizovat a řídit všechny výzvy k předkládání návrhů v roce 2009, včetně plánu evropské hospodářské obnovy. Třetí úkol se týkal sledování a úspěšné realizace projektů vybraných na základě výzev k předkládání návrhů v letech 2007 a 2008. Čtvrtým bylo zvýšit důraz na informace a zprávy o projektech za účelem propagace a podpory programu TEN-T u všech zainteresovaných stran. Pátým a posledním specifickým cílem bylo zřídit a konsolidovat agenturu v její konečné provozní podobě. Kromě toho agentura přenesla řadu opatření z pracovního programu na rok 2008 do roku 2009: řešení starých žádostí o platbu obdržených GR MOVE před tím, než se agentura stala samostatnou; vytvoření internetových stránek agentury a větší zviditelnění programu TEN-T; vytvoření výboru zaměstnanců agentury a dokončení prováděcích pravidel pro personální řízení; vývoj geografického informačního systému, statistických nástrojů a inovativních metod financování.

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy o fungování Evropské unie	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí Komise 2007/60/ES ze dne 26. října 2006		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009	Produkty a služby
— může podporovat projekty společného zájmu, které jsou podporovány členskými státy a jsou uvedeny v rámci hlavních směrů podle první odrážky, zejména formou výzkumu jejich proveditelnosti, úvěrových záruk nebo subvencí úrokových sazeb. Unie může také přispět k financování specifických projektů v členských státech v oblasti dopravní infrastruktury prostřednictvím Fondu soudržnosti zřízeného podle článku 177. Unie zohlední ve svých opatřeních potenciální ekonomickou životnost projektů. 2. Ve spojení s Komisí koordinují členské státy mezi sebou politiky prováděné na vnitrostátní úrovni, které mohou mít významný vliv na dosahování cílů uvedených v článku 170. V úzké spolupráci s členskými státy může Komise vyvinout jakékoli užitečné podněty na podporu takové koordinace. 3. Unie se může rozhodnout spolupracovat se třetími zeměmi k podpoře projektů společného zájmu a k zajištění interoperability sítí. (článek 171 Smlouvy o fungování Evropské unie)			4 – Externí audit Evropský účetní dvůr 5 – Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady	Celkový počet zaměstnanců: 99 (91 obsazených míst)s následujícím rozložením povinností: a) provozní úkoly: 64 (59 obsazeno) b) správní úkoly: 16 (15 obsazeno) c) finanční kontrola / účetnictví: 19 (17 obsazeno)	Agentura realizovala i další úkoly: její zaměstnanci pomáhali GR MOVE při konečném výběru projektů v rámci výzev k předkládání návrhů v roce 2009, při přijetí rozhodnutí v rámci plánu evropské hospodářské obnovy a při přípravě pracovních programů pro potřeby výzev k předkládání návrhů v roce 2010 v souvislosti s víceletým programem a ročním programem nástroje pro úvěrové záruky a Evropským fondem 2020 pro energii, změnu klimatu a infrastrukturu. Agentura se podílela na přípravě metodologie pro přezkoumání portfolia projektů MAP na rok 2010.
Zdroj: Údaje poskytl agentura.					

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Zrušené prostředky ve výši 0,8 milionu EUR se vztahují k předpokládaným výdajům na práce v nových prostorách, jejichž uskutečnění se po jednáních s Komisí ukázalo jako nemožné. Přenesené prostředky ve výši 0,8 milionu EUR se týkají právních závazků přijatých v roce 2009. Tyto závazky budou provedeny až v roce 2010 a související faktury budou přijaty rovněž až v roce 2010.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Výkonné agentury pro konkurenceschopnost a inovace za
rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/15)

OBSAH

	Bod	Strana
ÚVOD	1–2	84
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	84
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13	85
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	14	85
Tabulka		86
Odpovědi agentury		89

ÚVOD

1. Výkonná agentura pro konkurenceschopnost a inovace (dále jen „agentura“), se sídlem v Bruselu, je bývalá Výkonná agentura pro inteligentní energii (IEEA). Její mandát a doba působnosti byly změněny rozhodnutím Komise 2007/372/ES ze dne 31. května 2007 ⁽¹⁾, kterým se mění rozhodnutí Komise 2004/20/ES ze dne 23. prosince 2003 ⁽²⁾. Agentura byla zřízena na časově omezené období od 1. ledna 2004 nyní do 31. prosince 2015 pro řízení činnosti Unie v oblasti energie, podnikání a inovací a udržitelné nákladní dopravy ⁽³⁾.

2. Konečný správní rozpočet agentury na rok 2009 činil 13,3 milionu EUR oproti 11,5 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 141 zaměstnanců oproti 131 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽⁴⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁵⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁶⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s článkem 14 nařízení Rady (ES) č. 58/2003 ⁽⁷⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a vydaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených

prostředků ⁽⁸⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽⁹⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽¹⁰⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽¹¹⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 140, 1.6.2007, s. 52.

⁽²⁾ Úř. věst. L 5, 9.1.2004, s. 85.

⁽³⁾ Pro informační účely jsou pravomoci a činnosti agentury shrnuty v příložené tabulce.

⁽⁴⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁵⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁶⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 11, 16.1.2003, s. 1.

⁽⁸⁾ Článek 25 nařízení Komise (ES) č. 1653/2004 ze dne 21. září 2004 (Úř. věst. L 297, 22.9.2004, s. 6).

⁽⁹⁾ Článek 29 nařízení (ES) č. 1653/2004 ze dne 21. září 2004.

⁽¹⁰⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VI nařízení (ES) č. 1653/2004 ze dne 21. září 2004, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 651/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 15).

⁽¹¹⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka agentury ⁽¹²⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Původní rozpočet na rok 2009 ve výši 14,9 milionu EUR byl v říjnu 2009 snížen o 1,6 milionu EUR ⁽¹³⁾ především proto, že byly nadhodnoceny personální potřeby (912 500 EUR) a některé činnosti převzala Komise. Tato situace připomíná situaci zjištěnou v roce 2008 ⁽¹⁴⁾ a ukazuje, že odhady personálních potřeb je třeba provádět s větší přesností.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

14. Audit výběrových řízení pro najímání zaměstnanců ukázal, že výběr žadatelů pozvaných k pohovoru – asi 80 % žadatelů je v této fázi odmítnuto – prováděl pouze jeden člen poroty. Limity pro postup do další fáze výběrového řízení navíc nebyly stanoveny před začátkem hodnocení. Takové postupy ohrožují transparentnost výběrových řízení.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹²⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 23. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 30. června 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo www.europa.eu/agencies/executive_agencies/eaci/index_en.htm.

⁽¹³⁾ Opravný rozpočet č. 1/2009 (Úř. věst. L 333, 17.12.2009, s. 35).

⁽¹⁴⁾ Viz bod 13 zprávy o ověření roční účetní závěrky za rok 2008 (Úř. věst. C 304, 15.12.2009, s. 77).

Tabulka

Výkonná agentura pro konkurenceschopnost a inovace (Brusel)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy o fungování Evropské unie	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí Komise 2004/20/ES, pozměněném rozhodnutím Komise 2007/372/ES		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Činnosti a služby poskytnuté v roce 2009
Politika Unie v oblasti životního prostředí přispívá k sledování následujících cílů: — zachování, ochrana a zlepšování kvality životního prostředí, — ochrana lidského zdraví, — uvážlivé a racionální využívání přírodních zdrojů, — podpora opatření na mezinárodní úrovni určených k řešení regionálních a celosvětových problémů životního prostředí, a zejména boj proti změně klimatu. (čl. 191 odst. 1 SFEU) - Unie a členské státy zajistí, aby existovaly podmínky nezbytné pro konkurenceschopnost průmyslu Unie. Za tímto účelem a v souladu se systémem volného a konkurenčního trhu se jejich činnost zaměří na: — urychlené přizpůsobování průmyslu strukturálním změnám,	Cíle V rámci Lisabonské strategie pro růst a zaměstnanost přijala Evropská unie opatření určená k podpoře a rozvoji konkurenceschopnosti a inovace. Tato opatření zahrnují zavedení rámcového programu pro konkurenceschopnost a inovace (CIP) 2007–2013 (rozhodnutí č. 1639/2006/ES), zejména v souvislosti s programem Inteligentní energie – Evropa (IEE) a programem pro podnikání a inovace (EIP). Zahrnují rovněž program Marco Polo (nařízení (ES) č. 1692/2006). K hlavním cílům patří podpora konkurenceschopnosti podniků, zvláště malých a středních podniků, podpora všech forem inovace, včetně ekologických inovací, a podpora energetické účinnosti a nových obnovitelných zdrojů energie ve všech odvětvích, včetně dopravy.	Úkoly Provádět programy EU podle pověření udělených Komisí: — řídit všechny fáze cyklu konkrétních projektů, — uskutečňovat všechny operace nezbytné pro řízení programů EU, zejména plnění rozpočtu včetně zadávání zakázek a přidělování grantů, — sbírat a analyzovat všechny informace nezbytné pro řízení provádění programu EU a předávat je Komisi a podporovat zároveň koordinaci a synergii programů, — v případě EIP mít na starosti řízení projektů a aktivizaci sítě v rámci Evropské sítě na podporu podnikání, pilotní projekty a projekty tržní replikace v oblasti ekologických inovací a inovační opatření s vysokým stupněm standardizace (projekt IP Base).	1 – Řídící výbor Skládá se z pěti členů, které jmenuje Komise. Přijímá roční pracovní program agentury schválený Komisí. Dále přijímá správní rozpočet agentury a její výroční zprávu o činnosti. 2 – Ředitel Jmenován Evropskou komisí 3 – Externí audit Účetní dvůr 4 – Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady	Rozpočet A) 203,1 (204,8) milionu EUR (100 % ze <i>souhrnného rozpočtu EU</i>). Agentura provádí provozní rozpočet, odpovědnost za tento rozpočet nese Komise: — na IEE: 72,1 (55,8) milionu EUR, — na EIP-ekologické inovace: 32,2 (27,9) milionu EUR, — na EIP-sítě: 32,0 (82,8) milionů EUR, — na program Marco Polo: 66,9 (38,3) milionů EUR. B) 13,3 (11,5) milionu EUR (100 % <i>dotace Unie</i>) na správní rozpočet, za který plně odpovídá agentura. Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 37 (36) pracovních míst uvedených v plánu pracovních míst, z toho 28 (27) obsazených pracovních míst Smluvní zaměstnanci: 110 (108) plánováno, z toho počet obsazených pracovních míst 113 (104). Celkový počet zaměstnanců: 141 (131)	V rámci programu Inteligentní energie – Evropa (IEE) agentura monitorovala 388 probíhajících projektů IEE a podepsala 57 nových grantových dohod na základě výzvy k předkládání nabídek z roku 2008. Na základě výzvy k předkládání nabídek z roku 2009 agentura vybrala 59 projektů z celkem 372 předložených nabídek. Jako každý rok byl uspořádán Evropský informační den (400 účastníků) a navštíveny národní informační dny (15 dní, 2 500 účastníků). Účast na národních informačních dnech se ve srovnání s loňským rokem zvýšila o téměř 70 %. Agentura šířila informace o programu a jeho výsledcích prostřednictvím internetové stránky IEE, u níž se o 66 % zvýšil počet zhlédnutí stránky (2 miliony), databáze projektů s možností vyhledávání, pěti nových brožur k projektům, dvou nových zpravodajů a devíti elektronických zpráv zaslaných 13 600 přihlášeným odběratelům. Od září agentura rovněž spravuje zakázku na kampaň o udržitelné energii. Agentura mnoha různými cestami poskytovala Komisi zpětnou vazbu o výsledcích projektů IEE, například v souvislosti se směrnicí o energetické náročnosti budov. Program EIP – Evropská síť na podporu podnikání byla spuštěna na začátku roku 2008. Síť nabízí „jednotné kontaktní místo“ pro řešení podnikatelských a inovačních potřeb malých a středních podniků a společností v EU. Agentura spravuje 92 probíhajících projektů s 532 partnery a grant na zvyšování povědomí o právech duševního vlastnictví a jejich prosazování pro malé a střední podniky a dále osm dohod o spolupráci s Arménií, Chile, Čínou, Egyptem, Ruskem, Švýcarskem, Sýrií a USA.

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy o fungování Evropské unie	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí Komise 2004/20/ES, pozměněném rozhodnutím Komise 2007/372/ES	Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Činnosti a služby poskytnuté v roce 2009
— podporu vytváření prostředí příznivého pro rozvoj podnikání v rámci Unie, zejména malých a středních podniků, — podporu prostředí příznivého pro spolupráci mezi podniky, — podporu dokonalejšího využívání průmyslového potenciálu v oblasti inovace, výzkumu a technologického rozvoje. (čl. 173 odst. 1 SFEU) K provedení článku 90 a s přihlédnutím ke zvláštnostem dopravy stanoví Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem a Výborem regionů: a) společná pravidla pro mezinárodní dopravu do nebo z některého členského státu anebo procházející přes území jednoho nebo několika členských států; b) podmínky, za nichž mohou dopravci, kteří nejsou rezidenty tohoto státu, provozovat dopravu uvnitř některého členského státu;	Agentura je na základě těchto programů EU pověřena plněním úkolů týkajících se podpory EU, s výjimkou hodnocení programů, legislativního sledování a strategických studií a veškerých jiných činností, které spadají do výlučné působnosti Evropské komise.		s následujícím rozložením povinností a) provozní úkoly: 118 (110) b) správní úkoly: 23 (21)	Pro aktivizaci sítě vytvořila agentura vizuální identitu sítě a branding, zpravodajské video se 2,2 milionu diváků, pět čísel zpravodaje a několik školení pro partnery sítě, z nichž jedno bylo „školení školitelů“. Spolu se švédským předsednictvím EU uspořádala agentura výroční konferenci pro více než 800 účastníků, včetně soutěže o ceny za osvědčené postupy. Pokud jde o projekty tržní replikace ekologických inovací, agentura monitorovala 44 probíhajících projektů z výzvy k předkládání nabídek z roku 2008. Na výzvu z roku 2009 bylo předloženo téměř o 50 % více nabídek (202) než na předešlou. Výzva byla propagována prostřednictvím jednoho Evropského informačního dne a 13 národních informačních dnů s 1 355 účastníky (8% nárůst). Internetovou stránku programu navštívilo půl milionu osob jako minulý rok, avšak počet přihlášených odběratelů elektronických zpráv se zvýšil o 65 % (5 100). Součástí propagace programu byla rovněž úprava grafického zpracování, plakáty a letáky. Pokud jde o program Marco Polo, agentura monitorovala 64 probíhajících projektů a podepsala 28 nových grantových dohod v souvislosti s výzvou k předkládání nabídek z roku 2008. V roce 2009 agentura zorganizovala první Evropský informační den, jehož se zúčastnilo 300 návštěvníků. Na výzvu z roku 2009 bylo předloženo 70 návrhů, což ve srovnání s minulým rokem představuje nárůst o 60 %. Agentura propaguje program prostřednictvím zvláštní internetové stránky, která zaznamenala 0,4 milionu návštěvníků (25% nárůst), a elektronických zpráv, u nichž počet přihlášených odběratelů stoupl

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy o fungování Evropské unie	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí Komise 2004/20/ES, pozměněném rozhodnutím Komise 2007/372/ES		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Činnosti a služby poskytnuté v roce 2009
c) opatření ke zlepšení bezpečnosti dopravy; d) veškeré jiné potřebné předpisy. (čl. 91 odst. 1 SFEU)					o 57 % (1 300) oproti minulému roku. Komunikační činnosti dále zahrnují regionální konferenci, účast na 17 akcích v rámci programu v Evropě, úpravu grafického zpracování, brožuru a leták a také video, které shlédlo 5 milionů osob.
Zdroj: Údaje poskytla agentura.					

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Původní rozpočet na rok 2009 vycházel z odhadu počtu zaměstnanců uvedených ve „fiche financière“ (finančním výkazu) rozhodnutí Komise o rozšíření úkolů agentury. V průběhu roku tedy byli zaměstnanci přijímáni v souladu s tím, jak agentura postupně rozšiřovala svou potřebu pokrýt úkoly převzaté od generálních ředitelství, pod která spadá.

14. Agentura EACI schválí interní postupy pro výběrová řízení, které zohlední zjištění Účetního dvora týkající se předběžné fáze náboru zaměstnanců a její dokumentace. Zatímco jsou však kritéria způsobilosti a výběru zaměstnanců stanovována vždy předem, aby byla zaručena právní jistota, minimální počty uchazečů jsou stanovovány teprve po vyhodnocení všech žádostí o zaměstnání, jelikož jejich jediným účelem je udržení počtu uchazečů, kteří budou pozváni k pohovoru, na rozumné úrovni.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Výkonné agentury pro výzkum za rozpočtový rok 2009, spolu
s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/16)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	91
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	91
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–14	92
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	15	92
Tabulka		93
Odpovědi agentury		95

ÚVOD

1. Výkonná agentura pro výzkum (dále jen „agentura“), se sídlem v Bruselu, byla zřízena rozhodnutím Komise 2008/46/ES ze dne 14. prosince 2007 ⁽¹⁾. Agentura byla zřízena na časově omezené období ode dne 1. ledna 2008 do dne 31. prosince 2017 s cílem řídit některé činnosti Unie v oblasti výzkumu ⁽²⁾. Dne 15. června 2009 Evropská komise agentuře oficiálně udělila správní a provozní samostatnost.

2. Konečný správní rozpočet agentury na rok 2009 činil 21,6 milionu EUR. Ke konci roku měla agentura 310 zaměstnanců.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s článkem 14 nařízení Rady (ES) č. 58/2003 ⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽⁸⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly

relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 11, 15.1.2008, s. 9.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 11, 16.1.2003, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 25 nařízení Komise (ES) č. 1653/2004 ze dne 21. září 2004 (Úř. věst. L 297, 22.9.2004, s. 6).

⁽⁸⁾ Článek 29 nařízení Komise (ES) č. 1653/2004.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VI nařízení (ES) č. 1653/2004, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 651/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 15).

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka agentury ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Původní správní rozpočet agentury na rok 2009 ve výši 25,8 milionu EUR byl v říjnu 2009 opravným rozpočtem snížen o 4,2 milionu EUR. Rozpočtové prostředky na zaměstnance byly sníženy o téměř 3 miliony EUR (18 %), což nazna-

čuje, že rozpočtová prognóza agentury týkající se zaměstnanců vycházela z nerealistických předpokladů ohledně jejich najímání. Roční pracovní program na rok 2009, který vycházel z 88 dočasných a 261 smluvních zaměstnanců, nebyl přizpůsoben sníženému počtu zaměstnanců (k 31. prosinci 2009 bylo skutečně zaměstnáno 72 dočasných a 238 smluvních zaměstnanců).

14. Analýza závazků přenesených do roku 2010 ukázala, že u předběžných závazků byly nadhodnoceny automatické přenosy. K asi 770 000 EUR (28 % testovaných závazků) neexistovaly právní závazky nebo příslušné služby související s rokem 2010. Tento stav byl v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

15. Pokud jde o výběrová řízení pro najímání zaměstnanců, oznámení o volném místě neuváděla maximální počet uchazečů, kteří budou zařazeni na rezervní seznamy. Rozhodnutí výběrových komisí nebylo dostatečně zdůvodněno a doloženo, neboť limity pro pozvání k pohovoru nebo pro zařazení na rezervní seznam nebyly stanoveny předem a chyběly zápisy. Takové postupy ohrožují transparentnost výběrových řízení.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 15. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 2. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <http://ec.europa.eu/research/rea/>.

Výkonná agentura pro výzkum (Brusel)

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí 2008/46/ES ze dne 14. prosince 2007	Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009	
Unie má za cíl posilovat své vědecké a technologické základy vytvořením evropského výzkumného prostoru, ve kterém se vědci, vědecké poznatky a technologie volně pohybují, a podporovat rozvoj své konkurenceschopnosti, včetně konkurenceschopnosti průmyslu. Za tímto účelem Unie podporuje podniky včetně malých a středních, výzkumná střediska a vysoké školy v jejich činnosti v oblasti výzkumu a technologického rozvoje vysoké úrovně; podporuje jejich snahy o vzájemnou spolupráci, zejména tím, že umožňuje vědcům svobodně spolupracovat bez ohledu na hranice a podnikům plně využívat potenciál vnitřního trhu Unie [...] stanovením společných norem a odstraněním právních a daňových překážek této spolupráce.	Cíl Cílem agentury je účinně a účelně řídit programy, které jí jsou v rámci 7. RP svěřeny (program „Lidé“, akce pro malé a střední podniky programu „Kapacity“ a témata „Vesmír“ a „Bezpečnost“ programu „Spolupráce“), poskytovat výzkumné obci účinné a účelné služby a poskytovat centralizované podpůrné služby pro 7. RP příslušným útvarům Komise pro všechny oblasti zvláštních programů „Spolupráce“, „Kapacity“ a „Lidé“. Pokud jde o účinné a účelné řízení provádění programů, agentura jako organizátor Evropského výzkumného prostoru usiluje o zlepšení projektového řízení, ustavení těsných styků s konečnými příjemci a zajištění výrazného zviditelnění Evropské unie.	Úkoly Pokud jde o řízení projektů, agentura uzavírá a řídí grantové dohody, včetně těchto činností: — příprava a zveřejnění výzev k předkládání návrhů, — hodnocení návrhů, — příprava a uzavírání grantových dohod, — monitorování provádění projektů včetně přebírání zpráv a dalších výsledků, — platby, zpětné získávání prostředků a ukládání sankcí ve smyslu čl. 114 odst. 4 obecného finančního nařízení, především když jsou při následných auditech na úrovních konečných příjemců zjištěny chyby ve vykázaných nákladech, — zveřejňování <i>ex post</i> a šíření výsledků. Pokud jde o podpůrné služby pro 7. RP, agentura plní tyto úkoly: — administrativní podpora při zveřejňování výzev, — správa elektronického přijímání návrhů, — podpora hodnocení na dálku a na místě, — podpora při sestavování jmenovacích listin a při přípravě plateb odborníkům,	1 — Řídící výbor Skládá se z pěti členů jmenovaných Komisí. Přijímá organizační strukturu agentury a její roční pracovní program po schválení Komisí. Dále přijímá správní rozpočet agentury a její výroční zprávu o činnosti. 2 — Ředitel Jmenuje ho Evropská komise. Spolu s řídícím výborem řídí agenturu, plní správní rozpočet, zavádí řídicí systémy a systémy vnitřní kontroly přizpůsobené úkolům svěřeným agentuře a vypracovává zprávy, které musí agentura předkládat Komisí. 3 — Externí audit Účetní dvůr 4 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady	Provozní rozpočet 811,2 milionu EUR prostředků na závazky a 679,5 milionu EUR prostředků na platby. Agentura plní provozní rozpočet Komise na základě rozhodnutí Komise o přenesení pravomoci. Správní rozpočet 21,6 milionu EUR. Agentura plní správní rozpočet samostatně. Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 Dočasní zaměstnanci: 88 pracovních míst uvedených v plánu pracovních míst, z toho obsazených pracovních míst 72. Smluvní zaměstnanci: 261 plánovaných pracovních míst, z toho 238 obsazených k 31. prosinci 2009. Celkový počet zaměstnanců S následujícím rozložením povinností — řízení programů: 169 — podpůrné služby pro 7. RP: 73 — správní funkce: 69	Za rok 2009 spadají výsledky související s níže uvedenými úkoly při plnění programů do celého roku, a proto se týkají činnosti agentury i mateřských GR (před autonomií agentury 15. června). Program „Lidé“: v roce 2009 bylo uzavřeno 10 výzev a dokončeno 9 hodnocení. Bylo podepsáno 1 290 nových grantových dohod a provedeno 1 277 plateb (vyjma plateb odborným hodnotitelům). Agentura nyní v tomto programu řídí celkem 2 495 projektů. Akce pro malé a střední podniky programu „Kapacity“: byly uzavřeny 2 výzvy a dokončena 2 hodnocení. Bylo podepsáno 120 nových grantových dohod a provedeno 122 plateb (vyjma plateb odborným hodnotitelům). Agentura nyní v tomto programu řídí celkem 247 projektů. Témata „Vesmír“ a „Bezpečnost“ programu „Spolupráce“: v roce 2009 byly uzavřeny 2 výzvy a dokončena 2 hodnocení. Bylo podepsáno 32 nových grantových dohod a provedeno 52 plateb (vyjma plateb odborným hodnotitelům). Agentura nyní v těchto tématech řídí celkem 78 projektů.

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí 2008/46/ES ze dne 14. prosince 2007	Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
K dosažení těchto cílů provádí Unie následující činnosti, které doplňují činnosti členských států: a) provádí programy výzkumu, technologického rozvoje a demonstrace za podpory spolupráce s podniky a mezi nimi, s výzkumnými středisky a s vysokými školami; b) podporuje spolupráci se třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi v oblasti výzkumu, technologického rozvoje a demonstrace prováděných Uní; c) šíří a vyhodnocuje výsledky činností v oblasti výzkumu, technologického rozvoje a demonstrace prováděných Uní; d) podporuje vzdělávání a mobilitu výzkumných pracovníků v rámci Unie. (články 179 a 180 Smlouvy)	— správa centrální databáze účastníků 7. RP (jednotného registračního nástroje – URF), včetně podpory při kontrolách finanční způsobilosti vybraných příjemců, — správa informačního servisu (<i>Research Enquiry Service</i>).			Pokud jde o podpůrné služby pro 7. RP, v období 15. června až 31. prosince 2009 bylo dosaženo těchto výsledků: — podpora pro 64 zveřejněných výzev, — pomocí nástroje elektronického předkládání návrhů obdrženo 13 832 návrhů, — uzavřeny smlouvy s 3 067 odbornými hodnotiteli a provedeno 912 plateb odborníkům (pouze u programů řízených agenturou), — dokončeno 2 795 hodnocení účastníků, — odesláno 3 772 odpovědí na dotazy položené přes informační servis. Kromě toho byl rok 2009 prvním provozním rokem agentury a počet zaměstnanců se zvýšil z 55 na 310, a velké úsilí bylo tudíž vynaloženo na získání kvalifikovaných pracovníků pro agenturu a na přípravu převzetí řízení programů v červnu 2009.
Zdroj: Údaje poskytla agentura.				

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Snížení původního rozpočtu prostřednictvím opravného rozpočtu bylo výsledkem nevyhnutelného střetu mezi ambiciózním cílem rychlého zřízení nové organizace s novými kvalifikovanými zaměstnanci na jedné straně a složitým a časově náročným nábořem pracovních sil do veřejného sektoru na straně druhé. Cíle náboru byly dosaženy s určitým zpožděním, a agentura proto neviděla žádný závažný důvod k úpravě původního ročního pracovního programu a jeho výkonnostních cílů.

14. Více než 65 % nadhodnocených automatických přenosů se týkalo poplatků souvisejících s budovami, u nichž agentura musela při svých odhadech vycházet z informací dodavatele stavby. Agentura je přesvědčena o tom, že pro následující roky bude schopna zužitkovat zkušenosti z prvního roku své existence. Předběžné závazky, které mají být přeneseny, a související právní závazky budou na konci roku přehodnoceny a upraveny podle spolehlivějších odhadů nákladů.

15. Pro přijímání dočasných zaměstnanců sestavila agentura rezervní seznamy s nejméně dvojnásobným počtem uchazečů ve srovnání s počtem volných pracovních míst. Pro předběžný výběr uchazečů k pohovoru nebyl stanoven jejich počet, aby se získal přiměřený počet uchazečů do užšího výběru.

Pro budoucí výzvy k vyjádření zájmu agentura převezme navrhované osvědčené postupy týkající se:

- stanovení a uvedení orientačního maximálního počtu uchazečů, kteří se dostanou do užšího výběru a mohli by být zapsáni na rezervní seznam/seznamy,
- stanovení omezení pro rezervní seznam/seznamy před zahájením výběrového řízení.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Výkonné agentury pro zdraví a spotřebitele za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/17)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	97
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	97
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–14	98
Tabulka		99
Odpovědi agentury		102

ÚVOD

1. Výkonná agentura pro zdraví a spotřebitele (dále jen „agentura“), se sídlem v Lucemburku, byla zřízena rozhodnutím Komise 2004/858/ES⁽¹⁾, změněným rozhodnutím Komise 2008/544/ES⁽²⁾. Agentura byla zřízena na období, které začíná dnem 1. ledna 2005 a končí v roce 2013, za účelem řízení opatření Unie v oblasti zdraví a spotřebitelské politiky⁽³⁾.

2. Správní rozpočet agentury na rok 2009 činil 6,4 milionu EUR oproti 4,4 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 48 zaměstnanců oproti 42 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽⁴⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁵⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁶⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s článkem 14 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 58/2003⁽⁷⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury

a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁸⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁹⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽¹⁰⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹¹⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 369, 16.12.2004, s. 73.

⁽²⁾ Úř. věst. L 173, 3.7.2008, s. 27.

⁽³⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽⁴⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁵⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁶⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 11, 16.1.2003, s. 1.

⁽⁸⁾ Článek 25 nařízení Komise (ES) č. 1653/2004 ze dne 21. září 2004 (Úř. L 297, 22.9.2004, s. 6).

⁽⁹⁾ Článek 29 nařízení (ES) č. 1653/2004.

⁽¹⁰⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VI nařízení (ES) č. 1653/2004, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 651/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. L 181, 10.7.2008, s. 15).

⁽¹¹⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka agentury ⁽¹²⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. U výdajů spojených s provozem agentury (hlava III) byla do rozpočtového roku 2010 přenesena částka 1,1 milionu EUR, což představuje 61 % přijatých závazků. Z těchto přenesených prostředků odpovídalo podle účetních informací přibližně 0,8 milionu EUR činnostem, které ke konci roku nebyly ještě provedeny. Tento stav ukazuje na zpoždění v provádění činností, které jsou financovány v rámci hlavy III rozpočtu agentury, a je zároveň v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

14. Z rozpočtových prostředků přenesených z roku 2008 muselo být zrušeno 0,3 milionu EUR (37 % všech přenesených rozpočtových prostředků). Tato vysoká míra rušení prostředků svědčí o potřebě přísnějšího uplatňování zásady ročního rozpočtu ze strany agentury.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹²⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 8. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 30. června 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <http://ec.europa.eu/eahc/about/about.html>.

Výkonná agentura pro zdraví a spotřebitele (Lucemburk)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí Komise 2004/858/ES ze dne 15. prosince 2004, pozměněném rozhodnutím Komise 2008/544/ES ze dne 20. června 2008	Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
Při vymezení a provádění všech politik a činností Unie je zajištěn vysoký stupeň ochrany lidského zdraví. Činnost Unie doplňuje politiku členských států a je zaměřena na zlepšování veřejného zdraví, předcházení lidským nemocem a odstraňování příčin ohrožení tělesného a duševního zdraví. Tato činnost zahrnuje boj proti nejzávažnějším chorobám podporou výzkumu jejich příčin, přenosu a jejich předcházení, jakož i zdravotnické informace a zdravotní výchovu a sledování vážných přeshraničních zdravotních hrozeb, včasné varování před nimi a boj proti nim. (článek 168 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle Agentura je odpovědná za realizaci prováděcích úkolů při řízení druhého programu veřejného zdraví na období 2008–2013 přijatého rozhodnutím č. 1350/2007/ES, spotřebitelského programu na období 2007–2013 přijatého rozhodnutím č. 1926/2006/ES a opatření týkajících se vzdělávání v oblasti bezpečnosti potravin, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 882/2004 a směrnice 2000/29/ES. Agentura také řídí všechny fáze cyklu prováděcích opatření, jimiž byla pověřena v rámci akčního programu Unie v oblasti veřejného zdraví 2003–2008 přijatého rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1786/2002/ES ze dne 23. září 2002.	Úkoly Agentura je na základě níže uvedených programů Unie odpovědná za provádění následujících úkolů stanovených v pověřovacím aktu přijatém dne 9. září 2008 ⁽¹⁾: Program veřejného zdraví na období 2003–2008 – rozhodnutí č. 1786/2002/ES Program veřejného zdraví na období 2008–2013 – rozhodnutí č. 1350/2007/ES Spotřebitelský program na období 2007–2013 – rozhodnutí č. 1926/2006/ES Opatření týkající se vzdělávání v oblasti bezpečnosti potravin – nařízení (ES) č. 882/2004 a směrnice 2000/29/ES: a) řízení všech fází cyklu projektů (za účelem monitorování a šíření informací podnikne agentura všechna opatření potřebná pro vytvoření databáze projektů nebo pro rozvoj databáze stávající; databáze bude obsahovat popis projektu a konečné výsledky); b) monitorování projektů realizovaných v rámci těchto programů a opatření včetně nezbytných kontrol; c) shromažďování, zpracovávání a distribuce údajů a zejména sestavování, analyzování a předávání všech informací Komisi, které jsou nutné za účelem řízení provádění programů a opatření Unie a podpory koordinace a synergie s ostatními programy Unie, členských států nebo mezinárodních organizací;	1 — Řídící výbor Skládá se z pěti členů jmenovaných Evropskou komisí. Členové řídicího výboru jsou jmenováni na dva roky. Přijímá roční pracovní program agentury schválený Evropskou komisí. Dále rovněž přijímá správní rozpočet agentury a její výroční zprávu o činnosti. 2 — Ředitel jmenovaný Evropskou komisí na dobu čtyř let 3 — Externí audit Účetní dvůr 4 — Orgán udělující absolutorium Evropský parlament na doporučení Rady Rozpočet Správní rozpočet agentury na rok 2009 činil 6,84 milionu EUR. Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 48 statutárních zaměstnanců, z toho 11 dočasných zaměstnanců a 37 smluvních zaměstnanců	1. Monitorování grantových dohod uzavřených na základě výzev k předkládání nabídek na roky 2005, 2006, 2007 a 2008 v rámci programu veřejného zdraví a grantů a zakázek udělených na základě výzev k předkládání nabídek a zadávacích řízení na rok 2008 v rámci spotřebitelského programu na období 2007–2013 a projektů udělených na základě výzev k předkládání nabídek na roky 2007, 2008 a 2009 v rámci opatření týkajících se vzdělávání v oblasti bezpečnosti potravin. 2. Realizace výzvy k předkládání nabídek na rok 2009 v rámci „programu veřejného zdraví“ a pracovního programu na rok 2009 pro spotřebitelský program na období 2007–2013. Agentura uspořádala 17 informačních dní a vyhodnotila obdržené nabídky. V roce 2009 bylo podepsáno 56 grantových dohod, z nichž 5 se týká společných akcí, 1 grantu na provozní náklady, 28 grantů pro síť evropských spotřebitelských center (ECC) a 22 finančních příspěvků na výdaje na cestu a pobyt v podobě grantů na program vzájemné výměny úředníků z příslušných orgánů. Navíc bylo v roce 2009 uzavřeno

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí Komise 2004/858/ES ze dne 15. prosince 2004, pozměněném rozhodnutím Komise 2008/544/ES ze dne 20. června 2008	Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
	d) organizace setkání, seminářů, diskusí a opatření v oblasti odborného školení; e) pomoc při vyhodnocování dopadů programu, zejména při ročním vyhodnocování programu a/nebo vyhodnocování provádění programu v polovině období, a provádění nápravných opatření vyplývajících z vyhodnocování, o kterých rozhodne Komise; f) šíření výsledků informačních akcí plánovaných a prováděných Komisí; g) vypracování souhrnných dat o kontrole a dohledu; h) účast na přípravě rozhodnutí o financování.			v rámci spotřebitelského programu 9 veřejných zakázek s celkovou hodnotou 4,2 milionu EUR. V rámci iniciativy „Zlepšení školení pro zvýšení bezpečnosti potravin“ bylo uzavřeno šest smluv o poskytování služeb v celkovém objemu 5,4 milionu EUR. 3. Vytváření a šíření informací o programu veřejného zdraví, spotřebitelském programu, projektech financovaných v rámci programu „Zlepšení školení pro zvýšení bezpečnosti potravin“ a o činnostech výkonné agentury prováděných v roce 2009. 4. Organizace setkání odborníků. Agentura zorganizovala 7 setkání odborníků pro GR SANCO. Konala se setkání s projektovými koordinátory ze stejné oblasti (např. projekty týkající se obecné připravenosti). Navíc bylo v lednu 2009 uspořádáno setkání s koordinátory spolufinancovaných projektů v období 2005–2008 v oblasti výživy a fyzické aktivity, na které byly pozváno 35 osob z 25 projektů. Toto setkání bylo všemi účastníky hodnoceno jako velmi přínosné a podobné setkání se bude opakovat

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v rozhodnutí Komise 2004/858/ES ze dne 15. prosince 2004, pozměněném rozhodnutím Komise 2008/544/ES ze dne 20. června 2008		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
					i v roce 2010. Dne 21. září 2009 se na Menorce konalo setkání zástupců národních kontaktních míst, po němž následoval školicí seminář uspořádaný společně s Letní školou veřejného zdraví na Menorce a španělským Institutem Karla III. 5. Ke konci roku 2009 agentura spravovala v rámci programu veřejného zdraví portfolio 361 projektů se sdílenými náklady, představujících celkový příspěvek ES ve výši 156 milionů EUR, z nichž 287 mělo formu podepsaných dohod. V roce 2009 bylo v rámci programu veřejného zdraví uděleno 10 veřejných zakázek s celkovou hodnotou 1,5 milionu EUR. Činnosti v rámci spotřebitelského programu byly prováděny prostřednictvím grantů a veřejných zakázek. Ke konci daného roku agentura spravovala portfolio celkem 90 grantových smluv, většinou s jediným příjemcem, v souhrnné částce 14,4 milionu EUR.

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

(¹) Rozhodnutí Komise ze dne 9. září 2008, kterým se přenášejí pravomoci na agenturu.

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Agentura uznává, že objem přenesených prostředků by měl být dále snížen. Navzdory pozitivnímu trendu od roku 2007 by v roce 2010 měla být zvláštní pozornost věnována včasnému plánování a realizaci provádění rozpočtu, zejména v rámci hlavy III. Na rok 2010 již agentura zavedla metody strukturovaného vykazování zpráv, které umožní lepší monitorování plnění rozpočtu a pravidelné poskytování zpráv na zasedáních managementu jednou za dva měsíce.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro železnice za rozpočtový rok 2009, spolu
s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/18)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	104
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	104
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–17	105
Tabulka		106
Odpovědi agentury		107

ÚVOD

1. Evropská agentura pro železnice (dále jen „agentura“), se sídlem v Lille-Valenciennes, byla zřízena nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 ze dne 29. dubna 2004⁽¹⁾. Cílem agentury je zvyšovat úroveň interoperability železničních systémů a vypracovávat společný přístup k bezpečnosti, a tak přispívat k lepšímu konkurenčnímu postavení železničního sektoru a vysoké úrovni bezpečnosti⁽²⁾.

2. Rozpočet agentury na rok 2009 činil 21,0 milionů EUR oproti 18,0 milionům EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 127 zaměstnanců oproti 113 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ agentury, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly

relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 220, 21.6.2004, s. 3.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převezech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení agentury.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – International Federation of Accountants) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – International Standards of Supreme Audit Institutions).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka agentury ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Stejně jako v roce 2008 dosahoval objem přenosů v rámci hlav II a III značné výše, konkrétně 1 135 000 EUR, tj. 41 % prostředků hlavy II, a 3 164 000 EUR, tj. 61 % prostředků hlavy III. Přibližně 75 % těchto závazků se týká zboží a služeb, které budou dodány v roce 2010.

14. Počet převodů a velký objem přenosů souvisely především se zrušením postupů zadávání zakázek nebo se zpožděním při zadávání zakázek ⁽¹²⁾, s opakovanými prodleními při úhradě plateb ⁽¹³⁾ a výraznými změnami v ročním pracovním programu v průběhu roku. Tento stav svědčí o tom, že při

realizaci činností financovaných z hlav II a III rozpočtu agentury dochází ke zpožděním, a je v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

15. V dubnu 2009 agentura přešla na nový účetní a rozpočtový systém (ABAC). Nezavedla však žádný centralizovaný systém evidence obdržených faktur. Nebylo tak zaručeno včasné zaznamenání všech faktur, což výrazně přispělo ke zpožděním při zpracování plateb (viz bod 14).

16. Byly zjištěny nedostatky ve správě zásob dlouhodobého majetku. Při fyzických kontrolách v konferenčním středisku v Lille byly nalezeny nesrovnalosti aktuálního inventárního soupisu. Položky byly v soupisu nesprávně zapsány nebo neměly inventární označení. Ne vždy bylo také zcela zřejmé, zda se nacházejí v prostorách v Lille, nebo ve Valenciennes. Majetek se navíc zaúčtovává až při zaplacení faktury, nikoliv při jeho dodání a převzetí.

17. Agentura se rozhodla provést se zpětnou platností změnu místa původu u tří zaměstnanců a upravit výši jejich ročního příspěvku na zpáteční cestu do místa původu za celé tři roky od jejich přijetí do zaměstnaneckého poměru ⁽¹⁴⁾. V případě těchto zaměstnanců nebyly dodrženy podmínky služebního řádu ⁽¹⁵⁾ a jeho prováděcích pravidel ⁽¹⁶⁾. Ke zdůvodnění změny místa původu a s tím souvisejících zpětných plateb nebyla předložena dostatečná dokumentace.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 15. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 2. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo www.era.europa.eu.

⁽¹²⁾ Více než polovina smluv byla podepsána po listopadu 2009.

⁽¹³⁾ V roce 2009 bylo 75 % plateb uhrazeno po stanoveném termínu, přičemž průměrné zpoždění trvalo 88 dní.

⁽¹⁴⁾ Celkový dopad zpětných plateb od roku 2005 činí 28 258 EUR a dále přibližně 11 300 EUR ročně od roku 2010.

⁽¹⁵⁾ Zejména čl. 7 odst. 3 přílohy VII služebního řádu.

⁽¹⁶⁾ Rozhodnutí Komise C(2004) 1364.

Tabulka

Evropská agentura pro železnice (Lille/Valenciennes)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004	Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
K provedení článku 90 a s přihlédnutím ke zvláštnostem dopravy stanoví Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem a Výborem regionů: a) společná pravidla pro mezinárodní dopravu do nebo z některého členského státu anebo procházející přes území jednoho nebo několika členských států; b) podmínky, za nichž mohou dopravci, kteří nejsou rezidenty tohoto státu, provozovat dopravu uvnitř nějakého členského státu; c) opatření ke zlepšení bezpečnosti dopravy; d) veškeré jiné potřebné předpisy. (čl. 91 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle V technických záležitostech přispívat k provádění právních předpisů Unie usilujících o: — zlepšení konkurenčního postavení železničního sektoru, — vypracování společného přístupu k bezpečnosti evropského železničního systému, — aby byl vytvořen evropský železniční prostor bez hranic a zaručena vysoká úroveň bezpečnosti.	Úkoly 1 — Podávat Komisi doporučení týkající se: — společných bezpečnostních metod (CSM) a společných bezpečnostních cílů (CST) stanovených ve směrnici o bezpečnosti železnic (2004/49/ES), — osvědčení o bezpečnosti a dalších opatřeních v oblasti bezpečnosti, — rozvoje technických specifikací pro interoperabilitu, — sledování interoperability, — certifikace opravárenských dílen, — odborné způsobilosti, — registrace kolejových vozidel. 2 — Vydávat stanoviska k: — vnitrostátním bezpečnostním předpisům, — sledování kvality práce oznámených subjektů, — interoperabilitě transevropské sítě. 3 — Koordinace vnitrostátních subjektů — koordinace vnitrostátních bezpečnostních a inspekčních orgánů (jak stanoví články 17 a 21 směrnice 2004/49/ES). 4 — Zveřejňování zpráv a databáze — zpráva o stavu bezpečnosti (každé dva roky), — zpráva o pokroku v oblasti interoperability (každé dva roky), — veřejná databáze dokumentů o bezpečnosti, — veřejný registr dokumentů o interoperabilitě.	1 — Správní rada Skládá se z jednoho zástupce každého členského státu, ze čtyř zástupců Komise a ze šesti zástupců bez hlasovacího práva z dotčených odborných odvětví. 2 — Ředitel Jmenován správní radou na návrh Komise 3 — Externí audit Účetní dvůr 4 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady Rozpočet 21 milionů EUR (18 milionů EUR) Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 124 (116) pracovních míst v plánu pracovních míst, z toho počet obsazených pracovních míst k 31. prosinci 2009: 113 (106) Ostatní zaměstnanci: 14 (7) Celkový počet zaměstnanců: 127 (113) s následujícím rozložením povinností: — provozní úkoly: 84 (69) — správní úkoly: 43 (44)	Doporučení týkající se osvědčení o bezpečnosti, včetně přechodu na jednotné osvědčení o bezpečnosti v Unii, doporučení ohledně společného unijního vzoru licence strojvedoucích a registru licencí strojvedoucích, certifikace opravárenských dílen a subjektů odpovědných za údržbu. Doporučení ohledně regulace bezpečnosti, včetně hodnocení způsobu zpřístupnění vnitrostátních bezpečnostních předpisů, a prověrka provádění směrnice o bezpečnosti železnic v členských státech. Doporučení ohledně vypracování zpráv o bezpečnosti, včetně společných ukazatelů bezpečnosti, koordinace činnosti orgánů pro bezpečnost dopravy a inspekčních orgánů a zpráv o stavu bezpečnosti v členských státech. Doporučení ohledně posuzování bezpečnosti, včetně společných bezpečnostních metod. Návrhy doporučení ohledně technických specifikací pro interoperabilitu (TSI) a jejich revize, včetně posouzení rozšíření jejich působnosti a opravy chyb. Zveřejnění zprávy o interoperabilitě a vydání technických stanovisek k vnitrostátním předpisům a monitorování práce oznámených subjektů. Zřízení a správa série registrů o interoperabilitě. Vykonávání činností ve funkci orgánu odpovědného za řízení systému ERTMS a jeho změn a asistování Komisi při hodnocení projektů ERTMS. Definování a shromáždění referenčních dokumentů k vnitrostátním předpisům pro schvalování vozidel. Ke všem doporučením vypracovávání posouzení dopadů.

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

ODPOVĚDI AGENTURY

13. Z důvodu prodlení při úhradě plateb a opožděného uzavření postupů zadávání zakázek přenesla agentura značný objem rozpočtových prostředků.

14. Agentura bude pokračovat ve svém úsilí o zlepšení plánování postupů zadávání zakázek a dodržování těchto plánů. Rovněž bude nadále usilovat o to, aby s ohledem na omezenou výši přidělených zdrojů nedocházelo k prodlením při úhradě plateb.

15. Na základě zprávy Účetního dvora a návrhu zprávy o potvrzení platnosti místních systémů vypracovaného účetním agentury zavádí agentura ke dni 1. září 2010 centralizovaný systém evidence obchodních faktur.

16. Agentura začala systém ABAC ASSETS používat dne 1. ledna 2010 a fyzickou inventuru a účetní stav uvede v soulad v rámci své účetní závěrky za rozpočtový rok 2010.

17. Agentura ERA přijala ve spolupráci s úřadem PMO opatření pro přezkoumání nároků svých zaměstnanců a v případě potřeby provede nezbytné úpravy.

Navíc došlo k posílení postupů pro stanovení individuálních nároků v rámci agentury a také k zavedení informačních setkání pro nové zaměstnance.

ZPRÁVA**o ověření účetní závěrky Evropského úřadu pro bezpečnost potravin za rozpočtový rok 2009,
spolu s odpověďmi úřadu**

(2010/C 338/19)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	109
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	109
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–15	110
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	16	110
Tabulka		111
Odpovědi úřadu		113

ÚVOD

1. Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“), se sídlem v Parmě, byl zřízen nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002⁽¹⁾. Jeho hlavním úkolem je dodávat vědecké informace potřebné pro přípravu právních předpisů Unie, shromažďovat a analyzovat údaje umožňující identifikovat a sledovat rizika a dále poskytovat nezávislé informace o těchto rizicích⁽²⁾.

2. Rozpočet úřadu na rok 2009 činil 71,4 milionu EUR (včetně uvolněné rezervy ve výši 2 milionů EUR) oproti 66,4 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měl úřad 326 zaměstnanců oproti 318 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ úřadu, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy úřadu a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky úřadu a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti úřadu jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení úřadu.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka úřadu⁽¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jeho finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka úřadu za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. V rozpočtu na rok 2009 použil úřad u vědeckých grantů a projektů vědecké spolupráce rozlišené prostředky v celkové výši 7,9 milionu EUR. Ke konci roku muselo být 6 milionů EUR (75 %) souvisejících prostředků na platby zrušeno, přičemž 3,1 milionu EUR z této částky tvoří prostředky přidělené nad rámec potřeb identifikovaných úřadem. Tyto skutečnosti svědčí o tom, že úřad by měl zlepšit rozpočtové procesy týkající se rozliše-

ných prostředků a plánování a monitorování jejich víceletého provádění.

14. Z 9,3 milionu EUR přenesených z roku 2008 v rámci hlavy III (provozní činnosti) muselo být ke konci roku zrušeno 1,8 milionu EUR (19 %), a to zejména kvůli zpoždění při realizaci vědeckých grantů na roky 2007 a 2008. Tento stav poukazuje na to, že úřad by měl zlepšit řízení smluv a monitorování vydávání zpráv a výkazů nákladů.

15. Původní rozpočet na informační technologie na rok 2009 ve výši 4,2 milionu EUR byl navýšen rozpočtovými převody ve výši 2,5 milionu EUR. Tyto prostředky byly v rámci pracovního programu na rok 2010 použity především na financování poradenských projektů v oblasti technického a programového vybavení. Tento stav, stejně jako výše popsané skutečnosti, svědčí o obtížích při provádění pracovního programu na rok 2009 a je v rozporu s rozpočtovou zásadou ročního rozpočtu a specifikace.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

16. U osmi dohod o vědeckých grantech na rok 2008 uhradil úřad dodatečné částky předběžného financování ve výši 383 627 EUR bez podkladové dokumentace, která by prokazovala, že první platby předběžného financování již byly vyčerpány.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 17. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 24. června 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v Úředním věstníku Evropské unie do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <http://www.efsa.europa.eu/en/funding/accounts.htm>

Evropský úřad pro bezpečnost potravin (Parma)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci úřadu (nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002)		Správa	Zdroje, které měl úřad k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008)
Volný pohyb zboží (článek 28 Smlouvy o fungování Evropské unie) K podpoře zájmů spotřebitelů a k zajištění vysoké úrovně ochrany spotřebitele přispívá Unie k ochraně zdraví, bezpečnosti a hospodářských zájmů spotřebitelů, jakož i k podpoře jejich práva na informace, vzdělávání a práva sdružovat se k ochraně svých zájmů. (čl. 169 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie) Společná obchodní politika (článek 206 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle — Poskytovat vědecká stanoviska a vědeckou a technickou podporu pro legislativní a politickou činnost ve všech oblastech, které mají přímý nebo nepřímý vliv na bezpečnost potravin a krmiv, — poskytovat nezávislé informace o rizicích souvisejících s bezpečností potravin, — přispívat k dosažení vysoké úrovně ochrany lidského zdraví a života, — shromažďovat a analyzovat údaje umožňující charakterizovat a sledovat rizika.	Úkoly — Vydávat vědecká stanoviska a studie, — podporovat jednotné metodiky posuzování rizik, — poskytovat podporu Komisi, — vyhledávat, analyzovat a shrnovat požadované vědecké a technické údaje, — identifikovat a charakterizovat nově vznikající rizika, — vytvořit síť organizací s působností v podobných oblastech, — poskytovat vědeckou a technickou podporu při řízení krizí, — zdokonalovat mezinárodní spolupráci, — poskytovat veřejnosti a zúčastněným osobám spolehlivé, objektivní a srozumitelné informace, — podílet se na systému včasného varování Komise.	1 — Správní rada <i>Složení</i> 14 členů jmenovaných Radou (ve spolupráci s Evropským parlamentem a Komisí) a jeden zástupce Komise. <i>Úkoly</i> Přijímat pracovní program a rozpočet a zajistit jejich plnění. 2 — Výkonný ředitel Jmenován správní radou po slyšení před Evropským parlamentem na základě seznamu kandidátů navržených Komisí. 3 — Poradní sbor <i>Složení</i> Jeden zástupce za každý členský stát. <i>Úkoly</i> Poskytovat poradenství výkonnému řediteli. 4 — Vědecký výbor a vědecké komise Připravují vědecká stanoviska úřadu. 5 — Externí audit Účetní dvůr 6 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady	Rozpočet 71,4 (66,4) milionu EUR, dotace Unie 100 % (100 %) Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 355 (335) pracovních míst v plánu pracovních míst, z toho počet obsazených míst: 326 (318) +81 (77) ostatních zaměstnanců (smluvní zaměstnanci, dočasně přidělení národní experti) Celkový počet zaměstnanců: 407(395) s následujícím rozložením povinností: — provozní: 324 (298) — správní: 83 (97)	Výstupy v oblasti posuzování rizik a vědeckého poradenství (*) — Stanoviska vědeckého výboru a vědeckých komisí k žádostem: 331 (227) — Závěry nezávislého posouzení pesticidů (peer review): 28 (nově) — Odůvodněná stanoviska: 76 (nově) <i>Mezisoučet 1: 435 (227)</i> — Obecná stanoviska vědeckého výboru a vědeckých komisí: 81 (84) — Prohlášení vědeckého výboru a vědeckých komisí: 44 (10) — Dokumenty s pokyny vědeckého výboru a vědeckých komisí: 9 (23) — Prohlášení úřadu: 8 (02) — Pokyny úřadu: 5 (06) — Vědecké nebo technické zprávy: 54 (116) — Jiné odborné a vědecké zprávy: 37 <i>Zprávy o shromážděných údajích: -(21)</i> <i>Mezisoučet 2: 201 (262)</i> <i>Součet (1 + 2): 636 (489)</i> (*) Upozorňujeme, že za účelem zajištění srovnatelnosti byly údaje (za rok 2008) upraveny, aby odrážely novou klasifikaci výstupů úřadu. Celkový počet výstupů zůstává beze změny.

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci úřadu (nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002)		Správa	Zdroje, které měl úřad k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008)
					Poskytování vědeckého poradenství a rozvíjení dialogu se zainteresovanými stranami — Vědecká stanoviska podporovaná komunikačními činnostmi: 34 %(20 %) — Veřejné konzultace: 66 (38) — Návštěvy internetových stránek: 2,4 milionu (2,1) — Abonenti zpravodaje EFSA Highlights: 25 690 (21 140) — Články a audiovizuální zpravodajství v médiích: 9 038 (11 652) — Dotazy médií: 694 (676) — Tiskové zprávy: 2 (30) — Internetové články: 50 (39) — Rozhovory: 72 (123)

Zdroj: Údaje poskytl úřad.

ODPOVĚDI ÚŘADU

13. Úřad se obrátil na Komisi s cílem zlepšit své rozpočtové postupy a zamezit v roce 2010 opakování situace popsané Účetním dvorem. Úřad by rád zdůraznil, že koncept rozlišených prostředků použil u projektů vědecké spolupráce v roce 2009 poprvé. Na základě této zkušenosti přijal opatření na zlepšení plánování a monitorování používání svých rozlišených prostředků.

14. V letech 2007 a 2008 bylo poskytování vědeckých grantů pro úřad nové. Ze získaných zkušeností zejména vyplynulo, že došlo k podcenění času, který příjemci grantů potřebují pro dodání vědeckých zpráv v kvalitě požadované úřadem.

Po konzultaci všech zúčastněných stran byla v dubnu 2010 přijata opatření na zlepšení plánování a monitorování projektů i hodnocení finančních nabídek.

Úřad dále potvrzuje, že všechny granty na roky 2007 a 2008 byly uzavřeny.

15. Úřad si je vědom nutnosti dále zlepšit plánování a monitorování projektů v oblasti informačních technologií a v průběhu roku 2010 zavedl další kontroly.

16. Úřad uznává zjištění Účetního dvora a přijme opatření na zlepšení předběžného vymezení a zdokumentování podmínek, na základě kterých jsou prováděny další možné platby předběžného financování.

ZPRÁVA**o ověření účetní závěrky Úřadu pro dohled nad evropským GNSS za rozpočtový rok 2009, spolu
s odpověďmi úřadu**

(2010/C 338/20)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	115
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	115
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	13–17	116
Tabulka		117
Odpovědi úřadu		118

ÚVOD

1. Úřad pro dohled nad evropským GNSS (globální navigační družicový systém – z angl. Global Navigation Satellite System) (dále jen „úřad“), se sídlem v Bruselu, byl zřízen nařízením Rady (ES) č. 1321/2004⁽¹⁾ ze dne 12. července 2004, aby řídil veřejný zájem ve vztahu k evropským programům GNSS a byl pro tyto programy regulačním orgánem během zavádění a provozní fáze programu Galileo. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008⁽²⁾ ze dne 9. července 2008 omezilo povinnosti úřadu na kontrolu bezpečnosti systémů Galileo a přípravu uvedení systémů na trh. Komise může úřadu svěřit také další úkoly⁽³⁾.

2. Rozpočet úřadu schválený na rok 2009 činil 44,4 milionu EUR oproti 125 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měl úřad 35 zaměstnanců oproti 52 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽⁴⁾ úřadu, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁵⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁶⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁷⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy úřadu a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených

prostředků⁽⁸⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁹⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky úřadu a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 246, 20.7.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 196, 24.7.2008, s. 1.

⁽³⁾ Pravomoci a činnosti úřadu jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽⁴⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁵⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁶⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁸⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁹⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka úřadu⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jeho finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka úřadu za rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

13. Co se týče výběrových řízení pro najímání zaměstnanců, neexistují žádné důkazní informace, že váha jednotlivých výběrových kritérií a limitní hodnoty, které uchazeči museli splňovat jako podmínku pro pozvání k písemným testům a pohovorům, byly stanoveny před začátkem hodnocení. Nejsou také k dispozici žádné důkazní informace o tom, že otázky pro písemné testy a pohovory byly sestaveny ještě před vypracováním užšího seznamu uchazečů. Tyto postupy by mohly ovlivnit transparentnost přijímacích řízení.

14. V případě jednoho auditovaného přijímacího řízení se v oznámení o volném pracovním místě uvádělo, že by uchazeči měli mít nejméně 12 let odborné praxe. Jeden uchazeč, u nějž bylo již na počátku přijímacího řízení jasně prokázáno, že toto kritérium nesplňuje, byl přesto považován za způsobilého. Ředitel střediska pak uchazeče i jmenoval a ve svém rozhodnutí připustil, že uchazeč dostatečnou odbornou praxi nemá. Ředitel vydal následné rozhodnutí, jímž interním uchazečům dobu odborné praxe požadovanou pro místo v úřadu o 10 % snížil. Toto rozhodnutí porušuje zásadu rovného zacházení při uplatňování kritérií způsobilosti v přijímacích řízeních určených pro interní i externí uchazeče.

15. U postupů pro poskytování grantů v rámci „sedmého rámcového programu / programu Galileo / výzvy k předkládání návrhů č. 1“ (17,5 milionu EUR) nebyla zveřejněna a zkontrolována kritéria vyloučení. Co se týče kritérií způsobilosti, úřad systematicky nedokládá, jak u možných příjemců účastníků se jednoho z témat programu ověřoval splnění kritérií pro malé a střední podniky⁽¹²⁾.

16. Konečný rozpočet, který úřad zveřejnil dne 31. března 2010⁽¹³⁾, neodpovídal konečnému rozpočtu na rok 2009 schválenému správní radou a nezahrnoval jeho příjmy.

17. Poté, co vstoupilo v platnost nařízení (ES) č. 683/2008, byla většina činností a majetku souvisejících s programy EGNOS a Galileo v prosinci 2009 převedena na Komisi. Zbývající část činností a majetku bude převedena v roce 2010.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 15. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 2. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo www.gsa.europa.eu.

⁽¹²⁾ Téma „Aplikace GNSS určené pro masový trh“.

⁽¹³⁾ Úř. věst. C 86, 31.3.2010, s. 157.

Tabulka

Evropský úřad pro dohled nad GNSS (Brusel)

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci úřadu definované v nařízení Rady (ES) č. 1321/2004, ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008		Správa	Zdroje, které měl úřad k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost	Cíle — Řídit veřejný zájem ve vztahu k evropským programům GNSS, — být regulačním orgánem pro evropské programy GNSS.	Úkoly Úřad vykonává tyto úkoly: a) zajišťuje bezpečnostní akreditaci a provoz bezpečnostního střediska systému Galileo; b) přispívá k přípravě uvedení systémů na trh, včetně nezbytné analýzy trhu; c) vykonává další úkoly, které Komise úřadu svěří.	1 — Správní rada <i>Složení</i> — jeden zástupce za každý členský stát, — jeden zástupce Komise. <i>Úkoly</i> — jmenuje ředitele, — přijímá roční pracovní program, — přijímá rozpočet, — přijímá výroční zprávu o činnosti a výhledech úřadu. 2 — Výkonný ředitel Jmenován správní radou. 3 — Výbor pro bezpečnost a zabezpečení systému Je složen z jednoho zástupce za každý členský stát a jednoho zástupce za Komisi. 4 — Externí audit Účetní dvůr 5 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady	Rozpočet 44,4 milionu EUR (125 milionů EUR), z čehož 7,4 milionu EUR (10,6 milionu EUR) tvoří provozní dotace Komise a 37 milionů EUR (114,4 milionu EUR) provozní fondy Komise. Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 23 (50) pracovních míst v plánu pracovních míst, z toho obsazeno: 23 (49) + 12 (3) ostatních zaměstnanců (smluvní zaměstnanci a dočasně přidělení národní experti) Celkový počet zaměstnanců: 35 (52) s následujícím rozložením povinností: — provozní úkoly: 14 (31) — správní úkoly: 12 (13) — smíšené úkoly: 9 (8) V lednu 2009 bylo 28 dočasných zaměstnanců přesunuto do Evropské komise (GR TREN), v důsledku čehož zůstává nyní v agentuře 22 dočasných zaměstnanců.	Programy — Podpora Evropské komisi při zavádění programů EGNOS a Galileo Ochrana systémů — Bezpečnost systémů pro Galileo a EGNOS (bezpečnostní akreditace pro program Galileo, výbor pro bezpečnost a zabezpečení systému, bezpečnostní požadavky pro systém GNSS, bezpečnost systému EGNOS Security) — Veřejná regulovaná služba (PRS – <i>Public Regulated Service</i>) – (příprava uživatelského segmentu veřejné regulované služby (PRS <i>User Segment</i>)) — Bezpečnostní kontrolní středisko systému Galileo (GSMC – <i>Galileo Security Monitoring Centre</i>) — Režim kontroly technologií GNSS Rozvoj trhu — Vstup systému EGNOS na trh (oblast letectví, zemědělství, dopravy, evropské mobilní letecké základny (EDAS), monitorování trhu) — Mezinárodní činnosti (Latinská Amerika, Izrael, Čína, Afrika) — Informační a propagační činnost (informační portál EGNOS, akce „Growing Galileo 2009“) Výzkum a vývoj — Řízení projektů v rámci šestého a sedmého rámcového programu pro výzkum — Zavedení a aktualizace internetového nástroje na řízení a šíření znalostí

Zdroj : Údaje poskytl úřad.

ODPOVĚDI ÚŘADU

13. Úřad zastává názor, že transparentnost postupů pro nábor zaměstnanců byla zajištěna, přestože limitní hodnoty, které uchazeči museli splňovat jako podmínku pro pozvání k písemným testům a pohovorům, byly stanoveny až po zahájení hodnocení uchazečů. V rámci řádného finančního řízení je nutné, aby úřad pozval na pohovor pouze přiměřený počet uchazečů. Počet pozvaných uchazečů je výsledkem hodnocení stanoveného a zdokumentovaného výběrovou komisí.

14. Uvedené výběrové řízení vyhrál interní uchazeč, který v době jeho konání vykonával z důvodu odchodu pracovníka, který na tomto pracovním místě působil, většinu úkolů souvisejících s tímto pracovním místem. Bez ohledu na prokázání svých schopností musel uvedený uchazeč soutěžit s externími uchazeči v otevřeném a spravedlivém výběrovém řízení.

Rozhodnutí o jmenování připouští o 4 měsíce kratší praxi, což je zdůvodněno tím, že uchazeč má zkušenosti s finančními postupy úřadu GSA a že úkoly související s daným pracovním místem již vykonával. Ředitel vydal v roce 2010 obecné rozhodnutí o zkrácení délky odborných zkušeností o 10 %, které se od té doby uvádí v každém oznámení o volném pracovním místě.

15. Úřad dodržoval pravidla stanovená Komisí.

Zejména:

- a) veškerá kritéria byla zveřejněna buď v příručce pro žadatele, nebo v podrobném popisu tématu (včetně požadavku na malé a střední podniky, kritérií pro hodnocení a úrovní financování);
- b) hodnocení a stanovování pořadí bylo plně v souladu s pokyny Komise k 7. rámcovému programu, a tudíž všechny informace byly účastníkům k dispozici.

16. 3. opravný rozpočet (Úř. věst. C 86, 31.3.2010, s. 109) odrážel změnu přijatou správní radou v prosinci 2009, zahrnoval snížení výdajů na zaměstnance o 450 000 EUR a zvýšení rozpočtu na studie o stejnou částku pouze v položkách plateb. Tato změna neovlivnila stranu příjmů. Proto na vzorovém dokumentu Úřadu pro úřední tisky, který byl použit, nebyly uvedeny příjmy, protože ve srovnání s předchozí zveřejněnou verzí rozpočtu na rok 2009 zde nedošlo ke změnám.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie za
rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi střediska**

(2010/C 338/21)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	120
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	120
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13	121
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	14–15	121
KONTROLA OPATŘENÍ PŘIJATÝCH V NÁVAZNOSTI NA ZJIŠTĚNÍ PŘEDCHÁZEJÍCÍHO ROKU	16	121
Tabulka		122
Odpovědi střediska		123

ÚVOD

1. Překladačské středisko pro instituce Evropské unie (dále jen „středisko“), se sídlem v Lucemburku, bylo zřízeno nařízením Rady (ES) č. 2965/94 ⁽¹⁾. Úkolem střediska je poskytovat všem orgánům a institucím Evropské unie, které požádají o jeho asistenci, překladačské služby nutné pro jejich činnost ⁽²⁾.

2. Rozpočet střediska na rok 2009 činil 62,6 milionu EUR oproti 59,9 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku mělo středisko 202 zaměstnanců oproti 189 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽³⁾ střediska, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy střediska a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽⁸⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly

relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky střediska a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 314, 7.12.1994, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti střediska jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převezech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení střediska.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – International Federation of Accountants) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – International Standards of Supreme Audit Institutions).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka střediska ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jeho finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka střediska za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nepochybují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Čl. 8 odst. 2 finančního nařízení střediska stanoví, že prostředky na závazky kryjí v průběhu běžného rozpočtového roku celkové náklady na právní závazky. Středisko však zaúčtovalo rozpočtové závazky pouze k té části nákladů, která se týkala roku, kdy byly právní závazky uzavřeny. Tento nesprávný

postup se uplatňoval systematicky.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

14. Středisko nevypracovalo souhrnné písemné postupy, které by definovaly role, časový harmonogram a jednotlivé kroky pro vytvoření, ověření a zaúčtování inkasních příkazů za překlady dodané zákazníkům. Tato situace je v rozporu se standardy vnitřní kontroly střediska ⁽¹²⁾.

15. Současný rozpočtový systém střediska (SI2) bude nahrazen účetním systémem ABAC, ale o konkrétním datu přechodu na nový systém zatím nebylo rozhodnuto. Komise již plnou podporu a provoz systému SI2 nezajišťuje. Vzhledem k tomu, že středisko s tím nemá nezbytné odborné zkušenosti, představuje tato situace pro kontinuitu jeho finančních operací do doby, než bude systém ABAC uveden do provozu, výrazné riziko.

KONTROLA OPATŘENÍ PŘIJATÝCH V NÁVAZNOSTI NA ZJIŠTĚNÍ PŘEDCHÁZEJÍCÍHO ROKU

16. Středisko se rozhodlo přerozdělit svým klientům 11 milionů EUR ze svého kumulovaného přebytku, čímž se jeho zůstatek koncem roku snížil na 24 milionů EUR. Z toho je přibližně 18 milionů EUR až do rozhodnutí Evropského soudního dvora vyčleněno na zaplacení příspěvku zaměstnavatele do systému důchodového zabezpečení Komise.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 15. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 2. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v Úředním věstníku Evropské unie do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo www.cdt.europa.eu.

⁽¹²⁾ Standard vnitřní kontroly č. 6 „Proces řízení rizik“ a č. 8 „Procesy a postupy“.

Tabulka

Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie (Lucemburk)

Oblasti pravomocí Unie	Pravomoci střediska definované v nařízení (ES) č. 2965/94, ve znění nařízení (ES) č. 1645/2003		Správa	Zdroje, které mělo středisko k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008)
Zástupci vlád členských států přijali vzájemnou dohodu prohlášení o zřízení Překladatelského střediska pro instituce Evropské unie při překlada-telském oddělení Komise v Lucemburku, aby poskyto-valo překladatelské služby nezbytné pro chod institucí a útvarů, jejichž sídla byla zřízena rozhodnutím ze dne 29. října 1993.	Cíle Poskytovat překladatelské služby nutné pro chod těchto subjektů: — Evropské agentury pro životní prostředí, — Evropské nadace odborného vzdělávání, — Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost, — Evropské agentury pro léčivé přípravky, — Výkonné agentury pro zdraví a spotřebitele, — Úřadu pro harmonizaci ve vnitřním trhu (ochranné známky a vzory), — Evropského policejního úřadu (Europol) a jeho protidrogové jednotky. Služeb střediska mohou kromě subjektů uvedených výše využívat i ostatní subjekty zřízené Radou. Orgány a instituce Evropské unie, které mají vlastní překladatelskou službu, rovněž mohou podle vlastní volby služeb střediska využívat, je-li toho zapotřebí. Středisko se plně podílí na práci interinstitucionálního překlada-telského výboru.	Úkoly — Uzavírat dohody o spolupráci se subjekty a orgány a institucemi, — podílet se na práci interin-stitucionálního překlada-telského výboru.	1 – Správní rada <i>Složení</i> — jeden zástupce za každý členský stát, — dva zástupci Komise, — jeden zástupce za každou insti-tuci nebo orgán, které využívají služeb střediska. <i>Úkol</i> Přijímat roční plán práce a výroční zprávu střediska. 2 –Ředitel Jmenován správní radou na návrh Komise. 3 –Externí audit Účetní dvůr 4 –Interní audit Útvar interního auditu Komise 5 –Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady	Rozpočet 62,63 (59,94) milionu EUR Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 233 (233) pracovních míst uvedených v plánu pracov-ních míst, z toho obsaze-ných pracovních míst 202 (189) s následujícím rozložením povinností: — provozní úkoly: 103 (97) — správní úkoly: 99 (92)	Počet přeložených stran 736 008 (747 416) Počet stran podle jazyků — úřední jazyky: 730 565(742 256) — ostatní jazyky: 5 443(5 160) Počet stran podle zákazníků — subjekty: 708 589 (731 944) — orgány a instituce: 21 789 (15 472) Počet stran přeložených externími překlada-teli: 409 788 (441 223)

Zdroj: Údaje poskytl středisko.

ODPOVĚDI STŘEDISKA

13. Středisko vzalo připomínku Účetního dvora na vědomí a touto otázkou se zabývá. Všechny strany podílející se na finančním řízení obdržely příslušné podrobné pokyny.

14. Středisko vzalo připomínku Účetního dvora na vědomí. Postup pro správu příjmů byl zahrnut do pracovního programu odboru správy na rok 2010. Na dokončení tohoto úkolu do konce roku 2010 byly přiděleny nezbytné zdroje.

15. Středisko usilovně pracuje na tom, aby byla zajištěna podpora systému SI2 až do zavedení systému ABAC, což mimo jiné zahrnuje i hledání externí odborné pomoci formou subdodávek.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí za
rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi střediska**

(2010/C 338/22)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	125
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	125
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13	126
Tabulka		127
Odpovědi střediska		129

ÚVOD

1. Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (dále jen „středisko“), se sídlem ve Stockholmu, bylo ustaveno nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 ze dne 21. dubna 2004⁽¹⁾. Hlavním posláním střediska je shromažďovat a šířit informace o prevenci a kontrole lidských nemocí a poskytovat vědecká stanoviska v této oblasti. Rovněž má koordinovat vytváření evropských sítí subjektů činných v této oblasti⁽²⁾.

2. Rozpočet střediska na rok 2009 činil 51 milionů EUR oproti 40,6 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku mělo středisko 199 zaměstnanců oproti 154 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ střediska, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy střediska a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly

relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky střediska a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 142, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti střediska jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení střediska.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka střediska ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jeho finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka střediska za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Podobně jako v předchozích letech měla vysoká míra přenesených prostředků negativní dopad na plnění rozpočtu. Z rozpočtových prostředků přenesených z roku 2008 muselo být zrušeno 2,2 milionu EUR. V roce 2009 představovaly přenesené prostředky u rozpočtové hlavy II (administrativní výdaje) 42 % a u rozpočtové hlavy III (provozní výdaje) 63 %. Tato situace může ohrozit plnění rozpočtu na rok 2010 a je zároveň v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 26. března 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 28. června 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo http://ecdc.europa.eu/en/aboutus/Pages/AboutUs_KeyDocuments.aspx.

Tabulka

Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (Stockholm)

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci střediska definované v nařízení Rady (ES) č. 851/2004		Správa	Zdroje, které mělo středisko k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
Při vymezení a provádění všech politik a činností Unie je zajištěn vysoký stupeň ochrany lidského zdraví. Činnost Unie doplňuje politiku členských států a je zaměřena na zlepšování veřejného zdraví, předcházení lidským nemocem a odstraňování příčin ohrožení tělesného a duševního zdraví. Tato činnost zahrnuje boj proti nejzávažnějším chorobám podporou výzkumu jejich příčin, přenosu a jejich předcházení, jakož i zdravotnické informace a zdravotní výchovu a sledování vážných příhraničních zdravotních hrozeb, včasné varování před nimi a boj proti nim. (článek 168 Smlouvy o fungování EU)	Cíle — Posilovat ochranu Evropy před infekčními nemocemi, zejména rozpoznávat, posuzovat a oznamovat stávající nebo vznikající ohrožení lidského zdraví přenosnými nemocemi a informovat o něm, — středisko proto provozuje specializované síť dozoru, poskytuje vědecká stanoviska, provozuje systém včasného varování a reakce a poskytuje vědeckou a technickou pomoc a vzdělávání.	Úkoly — Provozovat specializované síť dozoru a kontroly nemocí a podporovat vytváření sítí; středisko má zvláštní úlohu při sběru, ověřování, analýze a šíření údajů, — poskytovat kvalifikované odborné poradenství a vědecká stanoviska a studie v oblasti přenosných nemocí, — provozovat systém včasného varování a reakce; vypracovávat postupy pro odhalování vznikajícího ohrožení zdraví, — posilovat schopnost členských států v oblasti plánování připravenosti a vzdělávání, — informovat o své práci veřejnost a zúčastněné subjekty.	1. Správní rada <i>Složení</i> Je složena ze členů jmenovaných po jednom každým členským státem, ze dvou členů jmenovaných Evropským parlamentem a tří členů zastupujících Komisi. <i>Úkoly</i> Rada přijímá roční pracovní program a rozpočet střediska a monitoruje jejich plnění. 2. Ředitel Je jmenován správní radou ze seznamu kandidátů navržených Komisí. 3. Poradní sbor <i>Složení</i> Poradní sbor tvoří jeden zástupce za každý členský stát a tři zástupci Komise bez hlasovacího práva. <i>Úkoly</i> Úlohou poradního sboru je zajišťovat nejvyšší odbornou úroveň a nezávislost činností a stanovisek střediska. 4. Externí audit Účetní dvůr 5. Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady	Rozpočet 51 milionů EUR (40,7 milionu EUR) Celkový počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 schválená pracovní místa: 170 (130) obsazená pracovní místa: 129 (101) ostatní pracovní místa: 70 (53) CELKEM: 199 (154) s následujícím rozložením povinností: — provozní úkoly: 120 (91) — správní a podpůrné úkoly: 79 (63)	— Pandemická chřipka typu A (H1N1) – posuzování rizika pro členské státy a poskytování podpory — Bylo monitorováno 191 případů ohrožení za použití tzv. nástroje pro sledování ohrožení (<i>Threat Tracking Tool</i> – TTT) — Bylo zveřejněno 52 týdenních zpráv o hrozbách nakažlivých nemocí — Podpora v oblasti epidemiologických informací v souvislosti s pěti masovými akcemi — Bylo vypracováno 25 vlastních posouzení ohrožení a 6 aktualizací ohrožení — Organizace dvou simulačních cvičení — 78 pracovníků školen v rámci Evropského programu odborné přípravy v oblasti intervenční epidemiologie (<i>European Programme for Intervention Epidemiology Training</i> – EPIET) — 346 odborníků z oblasti veřejného zdraví z celkem 30 států EU-EHP se zúčastnilo krátkých školicích modulů pořádaných ECDC — Spuštění nového internetového portálu ECDC — Bylo zveřejněno 43 vědeckých dokumentů — Organizace druhého Evropského antibiotického dne za účasti 34 zemí — Zkvalitnění dozoru; pokračující integrace specializovaných sítí dozoru — Zveřejnění výroční epidemiologické zprávy

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci střediska definované v nařízení Rady (ES) č. 851/2004		Správa	Zdroje, které mělo středisko k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
					— Zveřejnění výročních zpráv o tuberkulóze a HIV/AIDS — 28 týdenních chřipkových věstníků / týdenních přehledů o chřipkovém dozoru za rok 2009 — Bylo vypracováno přes 50 vědeckých stanovisek — Organizace třetí evropské vědecké konference o aplikované epidemiologii infekčních nemocí (ESCAIDE) v říjnu 2009 ve Stockholmu s více než 500 účastníky — Setkání kompetentních orgánů v Uppsale v říjnu 2009 s celkem 270 účastníky.

Zdroj: Údaje poskytlo středisko.

ODPOVĚDI STŘEDISKA

13. Středisko si uvědomuje problém uvedený Účetním dvorem a zvažuje opatření ke zdokonalení plnění rozpočtu, zejména prostřednictvím lepších odhadů a přesnějšího plánování s cílem zlepšit soulad se zásadou ročního rozpočtu. Tomu by měla napomoci rovněž skutečnost, že středisko v rámci svého vývoje v roce 2010 značně vypslo.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání za
rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi střediska**

(2010/C 338/23)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	131
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	131
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–15	132
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	16	132
Tabulka		133
Odpovědi střediska		136

ÚVOD

1. Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (dále jen „středisko“), se sídlem v Soluni, bylo zřízeno nařízením Rady (EHS) č. 337/75 ⁽¹⁾. Jeho hlavním posláním je přispívat k rozvoji odborného vzdělávání na úrovni Unie. Za tímto účelem středisko připravuje a šíří dokumentaci k systémům odborného vzdělávání ⁽²⁾.

2. Rozpočet střediska na rok 2009 činil 18,5 milionu EUR oproti 18,3 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku mělo středisko 129 zaměstnanců, oproti 128 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽³⁾ střediska, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy střediska a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽⁸⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky střediska a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti střediska jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení střediska.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka střediska ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jeho finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka střediska za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Z rozpočtových prostředků na rok 2009 v rámci rozpočtové hlavy II (správní výdaje) přeneslo středisko částku 0,4 milionu EUR (31 %), z čehož 0,3 milionu EUR odpovídalo závazkům, k nimž neproběhla platba, většinou na činnosti související s rozpočtovým rokem 2010. Objem zrušených prostředků na platby v rámci hlavy III (provozní výdaje), které jsou řízeny prostřednictvím rozlišených prostředků, činil 1,6 milionu EUR, což představuje 24 % všech rozpočtových prostředků na provozní činnosti. Středisko by mělo nadále zlepšovat programování a monitorování činností s cílem zajistit

maximální využití prostředků, jež má k dispozici, a důslednější dodržování zásady ročního rozpočtu.

14. Středisko obdrželo roční příspěvky ⁽¹²⁾ od Norska a Islandu, zaúčtované v jeho rozpočtu jako účelově vázané příjmy, za účast těchto zemí na činnosti střediska. Tyto příspěvky za období 2007–2009, které dosáhly 1,2 milionu EUR, nebyly použity a byly přeneseny. Středisko by mělo přijmout opatření, aby zajistilo, že tyto příspěvky budou používány během daného roku stejným tempem jako dotace Komise.

15. V roce 2009 bylo provedeno 43 rozpočtových převodů v celkové výši 0,7 milionu EUR, aniž by byla včas informována řídicí rada. Řídící radě také nebyly předloženy ke schválení převody mezi jednotlivými rozpočtovými hlavami, které představovaly více než 10 % rozpočtových prostředků na daný rok vykázaných v položce, z níž byly převody provedeny ⁽¹³⁾. Je tedy potřeba přísněji dodržovat rozpočtové zásady specifikace a průhlednosti.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

16. Co se týče výběrových řízení pro najímání zaměstnanců, nebyla předem stanovena ani váha jednotlivých výběrových kritérií, ani limity, které uchazeči museli splňovat jako podmínku pro pozvání k písemným testům a pohovorům ⁽¹⁴⁾. Otázky pro písemné testy a pohovory byly navíc sestaveny až poté, co byl vypracován užší seznam kandidátů. Takové postupy ohrožují transparentnost výběrových řízení.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 11. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 25. června 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo http://www.cedefop.europa.eu/about/budget_discharge.asp.

⁽¹²⁾ V hodnotě přibližně 0,4 milionu EUR za rok.

⁽¹³⁾ Týkalo se to dvou (celková hodnota: 25 000 EUR a 31 360 EUR) ze sedmi převodů mezi rozpočtovými hlavami.

⁽¹⁴⁾ Audit se týkal čtyř postupů pro výběr zaměstnanců a zjištěné nedostatky byly systematické povahy.

Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (Soluň)

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci střediska definované v článku 2 a 3 nařízení Rady (EHS) č. 337/75		Správa	Zdroje, které mělo středisko k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 – nejdůležitější výsledky (údaje za rok 2008)
Unie provádí politiku odborného vzdělávání, jež podporuje a doplňuje činnost členských států při plném respektování jejich odpovědnosti za obsah a organizaci odborného vzdělávání. (čl. 166 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Poslání střediska Jako referenční středisko Evropské unie pro odborné vzdělávání a přípravu poskytuje středisko osobám, které rozhodují v politických záležitostech, výzkumným pracovníkům a odborníkům informace zaměřené na rozvoj jasnějšího chápání současných trendů, což jim napomůže fundovaněji rozhodovat o budoucích krocích. Středisko pomáhá Evropské komisi při podpoře a rozvoji odborného vzdělávání a přípravy na úrovni Unie.	Úkoly — Připravovat výběrovou dokumentaci a vypracovávat analýzu údajů, — přispívat k rozvoji a koordinaci výzkumu, — využívat a šířit relevantní informace, — podněcovat a podporovat jednotný přístup k záležitostem souvisejícím s rozvojem odborného vzdělávání, — vytvořit fórum pro širokou a rozmanitou veřejnost.	1 — Řídící rada <i>Složení</i> Za každý členský stát: — jeden člen zastupující vládu členského státu, — jeden člen zastupující organizace zaměstnavatelů, — jeden člen zastupující organizaci zaměstnanců a tři členové zastupující Komisi. 2 — Předsednictvo: <i>Skládá se:</i> z předsedy a tří místopředsedů řídící rady (jednoho z každé skupiny), jednoho koordinátora za každou skupinu a jednoho zástupce Komise. 3 — Ředitel Jmenován Komisí ze seznamu uchazečů předloženého řídící radou. Ředitel odpovídá za řízení střediska a provádí rozhodnutí řídící rady a předsednictva. 4 — Interní audit Útvar interního auditu Komise	Rozpočet 18,53 milionu EUR (18,38 milionu EUR) Příspěvek Unie ⁽¹⁾: 97 % (93 %) Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 101 (99) pracovních míst v plánu pracovních míst, z toho obsazených pracovních míst: 96 (97) Ostatní zaměstnanci: smluvní zaměstnanci: 26 (25), dočasně přidělení národní experti: 7 (6). Celkový počet zaměstnanců: 129 (128) s následujícím rozložením povinností: provozní úkoly: 88 správní úkoly: 41 (v roce 2008: provozní úkoly: 87, správní úkoly: 41)	Nejdůležitější výsledky při provádění pracovního programu na rok 2009, který podporoval čtyři priority (informování o politikách EU v oblasti odborného vzdělávání a přípravy; interpretace trendů a úkolů pro oblast znalostí, dovedností a vzdělávání; posuzování přínosů odborného vzdělávání a přípravy; zviditelňování odborného vzdělávání a přípravy): byla zveřejněna zpráva o politice za rok 2008, která byla projednána na březnové konferenci na vysoké úrovni. Výsledky odrážejí pokrok v kodaňském procesu a poskytují informace k diskusi o budoucí strategii. Příprava zprávy za rok 2010 spolu s EK a budoucím předsednictvím Belgie. Poprvé byly rozeslány dotazníky přímo (i sociálním partnerům). Odborné vzdělávání a příprava v Evropě (VET in Europe), aktualizované popisy systémů 23 zemí. Na konferencích konaných v rámci švédského předsednictví byla shromažďována, analyzována a šířena opatření pro oblast odborného vzdělávání a přípravy s cílem podpořit ekonomické oživení (VET measures for recovery) v reakci na krizi v členských státech. Úzká spolupráce s oběma předsednictvími na přípravě i obsahu akcí souvisejících s oblastí odborného vzdělávání a přípravy. Informování o agendě v oblasti dovedností, spolupráce s EK na iniciativě „Novými dovednostmi k novým povoláním“ (výsledky týkající se prognózy nabídky dovedností, předvídání potřeb odborných dovedností, nesouladu mezi nabídkou dovedností a poptávkou po nich). Šíření

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci střediska definované v článku 2 a 3 nařízení Rady (EHS) č. 337/75	Správa	Zdroje, které mělo středisko k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 – nejdůležitější výsledky (údaje za rok 2008)
		5 — Externí audit Účetní dvůr 6 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady		těchto údajů na akcích na politicky vysoké úrovni (Evropský parlament, Hospodářský a sociální výbor, předsednictví atd.) To bylo podporováno prací na vzdělávacích výsledcích a potvrzování platnosti neformálního vzdělávání a dále prací na profesních a vzdělávacích standardech. Pokračující podpora témat souvisejících s odborným vzděláváním a přípravou pro program vzdělávání a odborné přípravy na rok 2010. Patří sem zejména zavedení evropského rámce kvalifikací (EQF), který podporuje rozvoj národních kvalifikačních rámců, dále práce na vytvoření a zavedení evropského systému kreditů pro odborné vzdělávání a přípravu (ECVET) / evropského referenčního rámce pro zajišťování kvality (EQARF), na vytvoření a zavedení pokynů a na přípravě učitelů a školitelů pro oblast odborného vzdělávání a přípravy. Europass: v rostoucí míře oběma přijímán. Od zahájení této iniciativy bylo vyplněno online již přes 7 milionů dokumentů, měsíčně je vyplněno online přibližně 250 000 životopisů. Zveřejnění čtvrté zprávy o výzkumu: Modernizace odborného vzdělávání a přípravy; pokračování práce v oblasti <i>starších zaměstnanců, aktivního stárnutí a financování odborného vzdělávání a přípravy</i>. Propagace práce na inovačních finančních nástrojích, sdílení nákladů a (daňových) pobídkách pro studující a společnosti. Výzkum v oblasti socioekonomických výhod odborného vzdělávání a přípravy, který má podpořit investiční rozhodnutí v oblasti odborného vzdělávání a přípravy. Úspěšná koordinace programu studijních návštěv, který v akademickém roce 2008/2009 zahrnul přes 245

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci střediska definované v článku 2 a 3 nařízení Rady (EHS) č. 337/75		Správa	Zdroje, které mělo středisko k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 – nejdůležitější výsledky (údaje za rok 2008)
					návštěv. Zavedení uživatelsky orientované komunikační strategie, přechod na elektronické publikování s cílem vyhovět měnícím se požadavkům, minimalizovat zpoždění a dosáhnout úspor. Spuštění nového internetového portálu WebPortal v prosinci 2009. Dokončení návrhu systému měření výkonnosti (PMS – <i>performance measurement system</i>). Jeho ukazatele odrážejí výstupy, výsledky a dopad. Zpráva o sestavování rozpočtu podle činností uvádí zdroje podle jednotlivých činností. Dopad na úrovni organizace v roce 2009: na středisko odkazovalo 32 dokumentů o politikách EU (2008: 21). Podrobnější informace a hodnoty ukazatelů jsou k dispozici ve výroční zprávě (o činnosti) střediska za rok 2009.

Zdroj: Údaje poskytl středisko.

(¹) Poznámka: Příspěvek Unie zahrnuje jak dotaci Unie, tak dodatkový a opravný rozpočet. (V tabulce za rok 2008 nebyl dodatkový a opravný rozpočet zahrnut, proto činilo uvedené procento pouze 93 %.)

ODPOVĚDI STŘEDISKA

13. Středisko bere připomínku Účetního dvora na vědomí a bude pokračovat ve svém úsilí snižovat objem přenesených závazků a zrušených prostředků. Středisko v červnu 2009 zavedlo systém pečlivějšího sledování užití prostředků na platby v rámci hlavy III a zaměstnanci byli na tuto problematiku upozorněni.

14. Středisko rozhodlo o přijetí plánu (v květnu 2010), který mu od roku 2013 umožní plně vyhovět připomínkám Účetního dvora. V rozpočtu pro rok 2010 již byly vytvořeny položky, které umožní obecné rozdělení těchto příspěvků.

15. Vzhledem k velkému počtu rozpočtových položek s poměrně nízkými částkami bylo za účelem snížení administrativní zátěže vyžadováno schválení řídicí rady pouze v případě, kdy převody přesahovaly 10 částky kapitoly. V červnu 2010 středisko plně informovalo řídicí radu o převodech za roky 2009 a 2010 a o všech těchto převodech bude i nadále pravidelně informovat.

16. Středisko přepracuje svá oznámení o volných pracovních místech tak, aby uchazeči měli jasnou představu o podmínkách, za kterých bude předběžný výběr probíhat. Na základě připomínek Účetního dvora středisko počínaje červnem 2010 připravuje otázky pro písemné testy a pohovory již před předběžným výběrem.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské policejní akademie za rozpočtový rok 2009, spolu
s odpověďmi akademie**

(2010/C 338/24)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	138
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–13	138
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	14–15	139
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	16–19	139
Tabulka		141
Odpovědi akademie		143

ÚVOD

1. Evropská policejní akademie (dále jen „akademie“), se sídlem v Bramshillu, byla zřízena rozhodnutím Rady 2000/820/SVV, které bylo zrušeno v roce 2005 a nahrazeno rozhodnutím Rady 2005/681/SVV⁽¹⁾. Úkolem akademie je pracovat jako síť propojující vnitrostátní policejní vzdělávací zařízení v členských státech a zajišťovat vzdělávací akce pro vyšší policejní úředníky založené na společných normách⁽²⁾.

2. Rozpočet akademie na rok 2008 činil 8,8 milionu EUR oproti 8,7 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla akademie 28 zaměstnanců oproti 27 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ akademie, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy akademie a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky akademie a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 1.10.2005, s. 63.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti akademie jsou pro informační účely shrnuty v příslušné tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převezech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení akademie.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka akademie ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Východisko výroku s výhradou o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Co se týče postupů zadávání zakázek, akademie ve čtyřech případech ⁽¹²⁾ pořídila zboží a služby bez smlouvy či výběrového řízení. V dalším případě ⁽¹³⁾ řídil postup zaměstnanec, jemuž chyběla kvalifikace v oblasti zadávání veřejných zakázek, v důsledku čehož nebylo specifikováno žádné zadání zakázky, nebyla vyžádána ani obdržena žádná finanční nabídka a nebylo provedeno žádné finanční vyhodnocení.

12. Jak Účetní dvůr upozornil již ve své zprávě za rozpočtový rok 2008 ⁽¹⁴⁾, výdaje na organizaci kurzů a seminářů představují významnou část rozpočtu akademie. I za rok 2009 odhalil audit těchto výdajů závažné nedostatky. Komisi zejména nebyla předem ke schválení předložena ustanovení finančního nařízení akademie ⁽¹⁵⁾, která podle akademie představují právní základ pro pracovní smlouvy s „modulovými poradci“ a „vzdělávacími experty“ v oblasti politiky společného výukového programu, a tato ustanovení také nebyla oznámena rozpočtovému orgánu ⁽¹⁶⁾. Revidované finanční nařízení akademie tak nikdy nevstoupilo v platnost a v důsledku toho byly všechny pracovní smlouvy s „modulovými poradci“ a „vzdělávacími experty“ podepsané od počátku projektu společného výukového programu nelegální ⁽¹⁷⁾.

Výrok s výhradou o legalitě a správnosti uskutečněných operací

13. Podle názoru Účetního dvora, kromě skutečností uvedených v bodech 11 a 12, jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka akademie za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 5. července 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 13. července 2010. Konečná účetní závěrka konsoolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <https://www.cepol.europa.eu/index.php?id=final-accounts>.

⁽¹²⁾ Služby dočasných zaměstnanců (292 000 EUR), služby mobilní komunikace (11 111 EUR), dodávky kancelářských potřeb (12 000 EUR) a taxikářské služby (29 000 EUR).

⁽¹³⁾ Zadávací řízení na kurýrní služby (11 000 EUR).

⁽¹⁴⁾ Bod 14 (Úř. věst. C 304, 15.12.2009, s. 124).

⁽¹⁵⁾ Revidované finanční nařízení z roku 2008.

⁽¹⁶⁾ To vyžaduje článek 1 rámcového finančního nařízení, neboť tato ustanovení narušují hospodářskou soutěž, a to z toho důvodu, že umožňují významnou odchylku od řádných pravidel zadávání zakázek a základní zásady „řádné hospodářské soutěže“.

⁽¹⁷⁾ Celková částka od počátku projektu se odhaduje na 200 000 EUR, z toho 34 800 EUR za rok 2009.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

14. Do roku 2010 bylo přeneseno více 3,8 milionu EUR prostředků na platby na rok 2009 (C1), což odpovídá 43 % celkového rozpočtu akademie. Navíc muselo být zrušeno 46 % prostředků přenesených z roku 2008 (C8). Tento stav, podobně jako v rozpočtovém roce 2008 ⁽¹⁸⁾, svědčí o vážných a opakovaných nedostacích v programování a monitorování plnění rozpočtu a je v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

15. V přípravě předběžné účetní závěrky za rok 2009 byla zjištěna významná zpoždění a chyby. Na konci roku 2009 akademie měla nezpracované faktury, jejichž objem dosahoval 900 000 EUR. Tento stav souvisel s nevyhovujícím rozdělením finančních povinností, nedostatečnou interní kontrolou a těžkostmi s najímáním a udržením kvalifikovaných a zkušených zaměstnanců pro finanční a účetní oblast.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

16. Ke konci roku akademie stále neměla zaveden postup pro evidenci výjimek ve všech oblastech činnosti, jak to několikrát požadoval útvar interního auditu Evropské komise ⁽¹⁹⁾.

17. Co se týče výběrových řízení pro najímání zaměstnanců, nebyly předem stanoveny limitní hodnoty, které uchazeči museli splňovat jako podmínku pro pozvání k pohovoru, případně k zařazení na rezervní seznam. Výběrové komise je stanovily až po vyhodnocení uchazečů a sestavení jejich pořadí. Zdokumentování postupů nebylo dostatečné a otázky pro pohovor s uchazeči byly často připraveny až po prostudování přihlášek. Takové postupy ohrožují transparentnost výběrových řízení.

18. Ve dvou případech ⁽²⁰⁾ nebylo možné určit, zda úspěšní kandidáti splňovali požadavky týkající se požadované délky jejich odborné praxe. V jednom z těchto případů ⁽²¹⁾ rozhodla výběrová komise výhradně na základě životopisu. Ve druhém případě ⁽²²⁾ nesploňoval úspěšný kandidát minimální požadavky kladené na odbornou praxi. V dalším případě ⁽²³⁾ bylo jednomu zaměstnanci s řídicími pravomocemi povoleno sdílet mimo Spojené království, ale na omezený počet dní v roce pracovat v prostorách akademie v Bramshillu. Akademie mu přitom proplácela cestovní výdaje. Tento zaměstnanec navíc neprošel žádným zkušebním obdobím. Podobné postupy služební řád neumožňuje a jsou nelegální.

⁽¹⁸⁾ Bod 16

⁽¹⁹⁾ Útvar interního auditu Komise je zároveň interním auditorem akademie.

⁽²⁰⁾ Oznámení o volném pracovním místě CEPOL/2008/TA/001 a CEPOL/2008/TA/007.

⁽²¹⁾ Oznámení o volném pracovním místě CEPOL/2008/TA/001.

⁽²²⁾ Oznámení o volném pracovním místě CEPOL/2008/TA/005.

⁽²³⁾ Pracovní smlouva pro projektového manažera projektu Euromed/ Meda II.

19. Ve svých zprávách za rozpočtové roky 2007 a 2008 ⁽²⁴⁾ Účetní dvůr upozornil na případy, kdy byly rozpočtové prostředky použity k financování soukromých výdajů.

Akademie několikrát odpověděla, že bude provedena kontrola *ex post* externí firmou. Ke konci června 2010 žádná taková kontrola neproběhla.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽²⁴⁾ Úř. věst. C 311, 5.12.2008, s. 136 (bod 15) a Úř. věst. C 304, 15.12.2009, s. 124 (bod 21).

Tabulka

Evropská policejní akademie (Bramshill)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci akademie definované v rozhodnutí Rady 2005/681/SVV		Správa	Zdroje, které měla akademie k dispozici v roce 2009	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
Sbližování právních předpisů 1. Unie vyvíjí policejní spolupráci, do níž jsou zapojeny všechny příslušné orgány členských států, včetně policie, celních orgánů dalších donucovacích orgánů specializovaných na předcházení trestným činům, jejich odhalování a objasňování. 2. Pro účely odstavce 1 mohou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem přijmout opatření týkající se: [...]	Cíle Účelem akademie je pomáhat při vzdělávání vyšších policejních úředníků členských států zlepšováním spolupráce mezi různými složkami, které ji tvoří. Podporuje a rozvíjí evropský přístup k hlavním problémům, kterým čelí členské státy v boji proti trestné činnosti, při předcházení trestné činnosti a při zachovávání veřejného pořádku a veřejné bezpečnosti, zejména s ohledem na přeshraniční povahu těchto problémů.	Úkoly — Prohloubit znalost vnitrostátních policejních systémů a struktur ostatních členských států a přeshraniční policejní spolupráce v rámci Evropské unie, — zlepšit znalost mezinárodních nástrojů a nástrojů Unie, zejména v těchto oblastech: a) znalost o orgánech Evropské unie, jejich činnosti a úloze, jako i o mechanismech rozhodování a právních nástrojích Evropské unie, zejména pokud jde o jejich vliv na spolupráci donucovacích orgánů; b) znalost o cílech Europolu, jeho struktuře a činnosti, jakož i o možnostech co nejvýraznějšího zlepšení spolupráce mezi Europolem a příslušnými donucovacími orgány členských států při boji proti organizované trestné činnosti; c) znalost o cílech, struktuře a činnosti Eurojustu, — poskytnout odpovídající vzdělání ohledně dodržování demokratických záruk, zejména práva na obhajobu.	1 – Správní rada Složení — Jedna delegace z každého členského státu. Každá delegace má jeden hlas. Zástupci Komise a generálního sekretariátu Rady Evropské unie a Europolu jsou zváni k účasti na zasedáních jako pozorovatelé, kteří nehlasují. 2 – Ředitel Řídí akademii, je jmenován a odvoláván správní radou. 3 – Externí audit Účetní dvůr. 4 – Interní audit Útvar interního auditu Komise. 5 – Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady.	Rozpočet 8,8 milionu EUR Počet zaměstnanců Na začátku roku 2009 měla akademie 26 zaměstnanců a 2 přidělené národní experty.	Kurzy a semináře Akademie zorganizovala celkem 88 kurzů, seminářů a konferencí. První ohlasy ukazují, že se v porovnání s minulým rokem zvýšila všeobecná spokojenost s činností akademie v této oblasti. Zvýšil se počet školitelů (na 841). Činností akademie se zúčastnilo celkem 1997 účastníků. Sekretariát akademie zorganizoval sedm činností na podporu sítě a spustil nový nástroj pro řízení kurzů (<i>Course Managers' Tool</i>), který pomáhá síti při provádění činností akademie. Vnější vztahy V červnu 2009 podepsala akademie dohodu o spolupráci s agenturou Frontex a iniciovala memorandum o porozumění s agenturou Eurojust a Evropskou sítí institutů forenzních věd (European Network of Forensic Science Institutes, ENFSI). V červnu 2009 se rovněž konala konference s Ruskem. Společné výukové programy Ve členských státech byla spuštěna realizace čtyř společných výukových programů: Europol, policejní etika a prevence korupce, domácí násilí (I a II) a obchodování s lidmi. Hodnocení Byl spuštěn projekt pro následné hodnocení kurzů a akademie poprvé využila možnost průzkumu formou online dotazníku (<i>LimeSurvey</i>).

(článek 87 SFEU)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci akademie definované v rozhodnutí Rady 2005/681/SVV		Správa	Zdroje, které měla akademie k dispozici v roce 2009	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
					Výzkum a věda Bylo vydáno první číslo vědeckého a výzkumného zpravodaje akademie, konalo se první výzkumné sympozium (významné policejní akce) a první setkání nových vědeckých a výzkumných korespondentů. Projekt Euromed Police II Uskutečnily se tři semináře (dva zaměřené na obchodování s drogami a jeden na obchodování s lidmi), jedna studijní návštěva (týkající se obchodování s lidmi) a jedno setkání generálních ředitelů policejních složek ze zemí MEDA a EU. Výměnný program V roce 2009 byl zahájen výměnný program akademie, který je jedno-ročním projektem. Účastní se ho celkem 21 členských států a jedna kandidátská země. Prioritními tématy programu jsou policejní práce na místní úrovni nebo organizovaný zločin (vyšší policejní úředníci) a vzdělávací prostředí (školitelé). Elektronická síť (e-Net) Internetová stránka akademie zaznamenala 76 000 jednotlivých návštěvníků (což je nárůst o 74 000 oproti minulému roku) a počet jejích registrovaných uživatelů se zvýšil o 903. Do živého provozu byl uveden systém akademie pro řízení vzdělávání, který poskytuje všem uživatelům síť akademie nástroje pro řízení a propagaci vzdělávání formou kurzů a seminářů a pro individuální e-learning. Akademie také uvedla do živého provozu systém správy dokumentace, což je nástroj umožňující efektivnější spolupráci na dokumentech v rámci sítě.

Zdroj: Údaje poskytla akademie.

ODPOVĚDI AKADEMIE

11. V období po uzavření uvedených smluv došlo ke zdokonalení postupů zadávání zakázek a tyto postupy byly uvedeny do souladu s příslušnými nařízeními. Byl jmenován úředník pro zadávání zakázek a dne 8. června 2010 byla prostřednictvím rozhodnutí ředitele č. 2/2010 přijata příručka pro zadávání zakázek, která obsahuje vzorové dokumenty a kontrolní seznamy.

12. V březnu 2010 bylo akademii sděleno, že Komise zastává názor, že finanční nařízení akademie je právně závazné, s výjimkou ustanovení upravujících pracovní smlouvy s „modulovými poradci“ a „vzdělávacími experty“. V dubnu 2010 akademie Komisi předložila formální žádost o odchylku od finančních nařízení. V roce 2010 nebyly s členskými státy uzavřeny žádné smlouvy o poskytnutí modulových poradců nebo vzdělávacích expertů.

14. Od března 2010 se pravidelně jednou týdně konají schůze o finančním řízení, jejichž cílem je zlepšit plnění a kontrolu rozpočtu. Kromě toho se v současné době za podpory Komise zavádějí zlepšení v rámci rozpočtového plánování. Ve spojitosti s víceletým plánem činnosti akademie je naplánováno zavedení dalších zlepšení.

15. S cílem vyhnout se problémům, na něž upozorňuje Účetní dvůr, jsou průběžně přezkoumávány a zdokonalovány finanční pracovní toky, procesy, postupy a rovněž úlohy a povinnosti. Komise a konzultanti akademii poskytli odborné poradenství. Záležitost neuhrazených plateb bude zanedlouho vyřešena. Byly zahájeny postupy pro nábor zaměstnanců s cílem obsadit klíčová pracovní místa v oblasti financí a bylo provedeno náležité přezkoumání výběrových kritérií pro tyto pozice.

16. V roce 2010 byl vypracován nový postup pro evidenci výjimek, který byl přijat rozhodnutím ředitele č. 10/2010 ze dne 21. června 2010.

17. Došlo k přezkoumání a zdokonalení postupů pro výběr zaměstnanců. Rozhodnutím ředitele č. 4/2010 vstoupila v platnost příručka pro nábor zaměstnanců akademie, která tyto postupy uvádí do souladu se služebním řádem a osvědčenou praxí.

18. Uplatňování nových postupů pro přijímání zaměstnanců zajišťuje, že v budoucnosti nedojde k chybám nebo opomenutím. Mimoto došlo ke zdokonalení kontroly informací v oblasti řízení lidských zdrojů s cílem zajistit, aby byly před přijetím zaměstnanců přezkoumány doklady o odborné praxi a reference uchazečů a aby tyto dokumenty byly vedeny v evidenci. Všichni noví zaměstnanci nyní musí absolvovat zkušební dobu. Pracovní smlouva, která jednomu zaměstnanci umožňovala sídlit mimo Spojené království, bude v září 2010 ukončena a nebude obnovena. Od března 2009 nebyly proplaceny žádné cestovní výdaje.

19. V roce 2009 akademie provedla řadu opatření, jejichž výsledkem bylo zpětné získání prostředků ve výši 17 612,91 GBP. Záležitost kontroly *ex post* zůstává prozatím nedořešena. Výběrové řízení na požadovaný audit bylo zahájeno v červenci 2010.

ZPRÁVA**o ověření účetní závěrky Eurojustu za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi Eurojustu**

(2010/C 338/25)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	145
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	145
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13	146
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	14	146
Tabulka		147
Odpovědi Eurojustu.		148

ÚVOD

1. Evropská jednotka pro soudní spolupráci (Eurojust), se sídlem v Haagu, byla zřízena rozhodnutím Rady 2002/187/SVV ⁽¹⁾ za účelem posílení boje proti závažné organizované trestné činnosti. Jejím úkolem je zdokonalovat koordinaci vyšetřování a stíhání na území více členských států Evropské unie a třetích zemí ⁽²⁾.

2. Po přijetí opravného rozpočtu č. 1 činil konečný rozpočet Eurojustu na rok 2009 celkem 28,2 milionu EUR oproti 24,8 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měl Eurojust 248 zaměstnanců oproti 222 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽³⁾ Eurojustu, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy Eurojustu a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽⁸⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky Eurojustu a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Rozhodnutí ze dne 28. února 2002 o zřízení Evropské jednotky pro soudní spolupráci (Eurojust) (Úř. věst. L 63, 6.3.2002, s. 1).

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti Eurojustu jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení Eurojustu.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka Eurojustu ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jeho finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka Eurojustu za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Ve výročních zprávách za rok 2007 a 2008 ⁽¹²⁾ Účetní dvůr upozorňoval na vysoký podíl neobsazených pracovních míst (33 %, resp. 26 %) v Eurojustu. Pro rok 2009 nebyl

sestaven žádný plán najímání zaměstnanců. V důsledku toho zůstává podíl neobsazených pracovních míst vysoký (24 % ke konci roku). Kromě toho byla tři ze šesti míst středního managementu (vedoucí oddělení) v Eurojustu obsazena pouze dočasně „úřadujícími“ vedoucími z řad zaměstnanců. Tato situace svědčí o obtížích se získáním a udržením vhodných zaměstnanců a také o přetrvávajících nedostacích v plánech najímání personálu.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

14. V rámci postupů pro výběr zaměstnanců nebyly limity, které musí uchazeči splnit, aby byli přizváni k pohovoru, ani limity pro zařazení na rezervní seznam stanoveny předem. Výběrové komise tyto limity stanovily až po hodnocení a sestavení pořadí kandidátů. Při konečném hodnocení uchazečů navíc nebyla brána v úvahu důležitá kritéria uvedená v oznámení o volném místě, jako např. požadované vysokoškolské vzdělání a profesní zkušenosti, a místo toho se vycházelo pouze z výsledků písemných a ústních testů. Takové postupy ohrožují transparentnost výběrových řízení.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 15. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 29. června 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v Úředním věstníku Evropské unie do 15. listopadu následujícího roku a je rovněž k dispozici na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo http://www.eurojust.europa.eu/adm_budg_finance.htm.

⁽¹²⁾ Viz bod 14 výroční zprávy za rok 2008 (Úř. věst. C 304, 15.12.2009, s. 131) a bod 9 výroční zprávy za rok 2007 (Úř. věst. C 311, 5.12.2008, s. 142).

Tabulka

Eurojust (Haag)

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci Eurojustu definované v rozhodnutí Rady (2002/187/SVV)		Správa	Zdroje, které měl Eurojust k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008)
Posláním Eurojustu je podporovat a posilovat koordinaci a spolupráci mezi vnitrostátními orgány pověřenými vyšetřováním a stíháním závažné trestné činnosti, která se dotýká dvou nebo více členských států nebo která vyžaduje stíhání na společném základě, a to na základě operací vedených a informací poskytovaných orgány členských států a Europolem. (článek 85 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle Článek 3 rozhodnutí o Eurojustu: — podporovat a zdokonalovat koordinaci příslušných orgánů členských států při vyšetřování a stíhání, — zdokonalovat spolupráci, zejména usnadňovat výměnu informací, vzájemnou právní pomoc a vyřizování žádostí o vydání, — podporovat příslušné orgány členských států za účelem zvyšování účelnosti jejich činnosti při vyšetřování a stíhání, — poskytovat podporu při vyšetřování a stíhání týkajících se členského státu a třetí země, — pomáhat při vyšetřování a stíhání týkajících se členského státu a Unie.	Úkoly Články 5, 6 a 7 rozhodnutí o Eurojustu Eurojust organizuje spolupráci mezi různými národními právními systémy tím, že jedná: — prostřednictvím svých národních členů nebo — jako kolegium. Rozhodnou-li se příslušné orgány členského státu nevyhovět žádostem, které Eurojust předložil jako kolegium, sdělí Eurojustu své důvody.	1 – Za organizaci a chod Eurojustu odpovídá kolegium . 2 – Kolegium se skládá znárodních členů vybraných členskými státy v souladu s jejich právním systémem z řad státních zástupců, soudců nebo policistů s rovnocennými pravomocemi. 3 – Kolegium volí svého předsedu z řad národních členů. 4 – Společný kontrolní orgán Kontroluje zpracování osobních údajů. 5 – Správní ředitel Je jmenován jednomyslným rozhodnutím kolegia. 6 – Externí audit Účetní dvůr 7 – Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady	Rozpočet 26,4 milionu EUR dotace plus 1,8 milionu EUR účelově vázaných příjmů (24,8 milionu EUR dotace) Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 185 (175) pracovních míst v plánu pracovních míst, z toho počet obsazených pracovních míst: 141 (130) + 60 (43) ostatních pracovních míst: 32 smluvních zaměstnanců, 18 dočasně přidělených národních expertů, 10 zaměstnanců agentury 47 (49) jiných zaměstnanců: 27 národních členů, 2 styční státní zástupci, 12 zástupců a 6 asistentů Celkový počet zaměstnanců: 248 (222) s následujícím rozložením povinností: provozní úkoly: 131 (117) správní úkoly: 89 (80) smíšené úkoly: 28 (25)	Počet koordinačních jednání: 132 (132) týkajících se standardních případů: 1 222(1 025) složitých případů: 150 (168) Celkový počet případů: 1 372(1 193) Podvody: 612 (810) Podvody v %: 45 % (68 %) Obchod s narkotiky: 230 (223) Obchod s narkotiky v %: 17 % (19 %) Terorismus: 19 (23) Terorismus v %: 14 % (2 %) Vraždy: 90 (86) Vraždy v %: 6 % (7 %) Obchod s lidmi: 74 (83) Obchod s lidmi v %: 5 % (7 %)

Zdroj: Údaje poskytl Eurojust.

ODPOVĚDI EUROJUSTU

13. Eurojust uznává pozorování Dvora. Ke konci roku 2009 by vypracován plán pro přijímání nových zaměstnanců upravující tyto aktivity v roce 2010, abychom zajistili výrazné snížení nevyřízené agendy přijímání nových zaměstnanců do konce roku 2010.

14. Eurojust uznává zjištění Dvora. Od 1. března 2010 jsou prahy, které žadatel musí splnit, aby byl pozván na interview, a prahy, které je nutné splnit, aby byl žadatel uveden na seznam rezerv, pevně stanoveny předem. Co se týče konečného hodnocení žadatelů, Eurojust stanoví, jakou důležitost a váhu budou mít jednotlivé prvky a začne při výběru zaměstnanců používat holistický přístup.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské nadace odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2009,
spolu s odpověďmi nadace**

(2010/C 338/26)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	150
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	150
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13	151
Tabulka		152
Odpovědi nadace		154

ÚVOD

1. Evropská nadace odborného vzdělávání (dále jen „nadace“), se sídlem v Turíně, byla zřízena nařízením Rady (EHS) č. 1360/90 ⁽¹⁾. Posláním nadace je podporovat reformu odborného vzdělávání v partnerských zemích Evropské unie. Nadace pomáhá Komisi při realizaci různých programů (PHARE, TACIS, CARDS a MEDA) ⁽²⁾.

2. Rozpočet nadace na rok 2009 činil 19,1 milionu EUR oproti 22,4 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla nadace 123 zaměstnanců oproti 124 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽³⁾ nadace, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy nadace a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽⁸⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky nadace a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 131, 23.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti nadace jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převezech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení nadace.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka nadace ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka nadace za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Při sestavování rozpočtu se nepostupovalo s dostatečnou pečlivostí, což vedlo ke značnému počtu převodů rozpočtových prostředků ⁽¹²⁾. Některé tyto převody vedly k tomu, že se střídavě zvyšoval a zase snižoval objem těchto rozpočtových položek ⁽¹³⁾. Z hlavy I (výdaje na zaměstnance) bylo převedeno více než 0,7 milionu EUR do hlavy II (provozní výdaje). Zvýšil se tak objem prostředků přenášených do roku 2010 a snížila se částka, která má být vrácena Komisi. V rozporu s platnými pravidly nebyla správní rada požádána o souhlas s převody v případech, kdy byl tento souhlas nutný ⁽¹⁴⁾. Prezentace rozpočtu navíc není v souladu s požadavky finančního nařízení nadace ⁽¹⁵⁾.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 14. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 24. června 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <http://www.etf.europa.eu/Archive>.

⁽¹²⁾ 37 převodů rozpočtových prostředků v roce 2009.

⁽¹³⁾ Rozpočtová položka 1100 (mzdy) byla snížena a opětovně zvýšena nejméně devíti rozhodnutími.

⁽¹⁴⁾ Správní rada nepovolila dva převody z jedné hlavy do druhé přesahující 10 % rozpočtových prostředků daného roku.

⁽¹⁵⁾ V rozpočtu bude uveden souhrnný přehled harmonogramu částek, které musí být uhrazeny v následujících rozpočtových letech, aby byly splněny rozpočtové závazky přijaté v předchozích rozpočtových letech (čl. 31 odst. 2 finančního nařízení nadace).

Tabulka

Evropská nadace odborného vzdělávání (Turín)

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci nadace definované v nařízení Rady (EHS) č. 1360/90		Správa	Zdroje, které měla nadace k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
Unie a členské státy podporují spolupráci se třetími zeměmi a s příslušnými mezinárodními organizacemi v oblasti odborného vzdělávání. (čl. 166 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle — Přispět v rámci politik vnějších vztahů EU ke zlepšení rozvoje lidského kapitálu v těchto zemích: v zemích způsobilých k získání podpory podle nařízení (ES) č. 1085/2006 a podle nařízení (ES) č. 1638/2006 a následných souvisejících právních předpisů; v dalších zemích určených rozhodnutím správní rady na základě návrhu, jež podpořily dvě třetiny jejích členů, a na základě stanoviska Komise, vztahuje-li se na tyto země některý nástroj Unie nebo mezinárodní dohoda zahrnující prvek rozvoje lidského kapitálu, a v rámci dostupných prostředků, — pro účely tohoto nařízení se „rozvojem lidského kapitálu“ rozumí činnost, která prostřednictvím zlepšování systémů odborného vzdělávání a přípravy přispívá k celoživotnímu rozvoji dovedností a schopností každého jednotlivce.	Úkoly Pro účely dosažení tohoto cíle má nadace v mezích pravomocí přiznaných správní radě a při dodržování obecných zásad stanovených na úrovni Unie tyto úkoly: — poskytovat informace, analýzy politik a poradenství, pokud jde o otázky rozvoje lidského kapitálu v partnerských zemích, — podporovat znalosti a analýzu kvalifikačních požadavků na celostátních i místních trzích práce, — podporovat dotčené zúčastněné strany v partnerských zemích, aby budovaly kapacity v oblasti rozvoje lidského kapitálu, — usnadňovat výměnu informací a zkušeností mezi dárci působícími v oblasti reformy rozvoje lidského kapitálu v partnerských zemích, — podporovat poskytování pomoci Unie partnerským zemím v oblasti rozvoje lidského kapitálu, — šířit informace a podporovat vytváření sítí a výměny zkušeností a osvědčených postupů týkajících se otázek rozvoje lidského kapitálu mezi EU a partnerskými zeměmi a v rámci partnerských zemí, — na žádost Komise se podílet na analýze celkové účinnosti pomoci v oblasti odborného vzdělávání poskytované partnerským zemím,	1 — Správní rada — Jeden zástupce za každý členský stát, — tři zástupci Komise, — tři odborníci bez hlasovacího práva jmenovaní Evropským parlamentem, — kromě toho se mohou jednat správní rady účastnit tři zástupci partnerských zemí jako pozorovatelé. 2 — Ředitel — Jmenován správní radou na návrh Komise. 3 — Externí audit Účetní dvůr 4 — Interní audit Útvar interního auditu Komise 5 — Orgán udělující absolutorium Evropský parlament na doporučení Rady	Rozpočet 19,1 (19,2) milionu EUR, z toho 18,8 (18) milionu EUR financovaných dotací Komise a 0,3 (1,2) milionu EUR financovaných jinými subjekty formou účelově vázaných příjmů Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009: — 96 (96) dočasných pracovních míst v plánu pracovních míst, z toho obsazených pracovních míst 86 (86) — 37 (38) ostatních zaměstnanců (pomocní zaměstnanci, místní zaměstnanci smluvní zaměstnanci atd.) — Celkový počet zaměstnanců: 123 (124) s následujícím rozložením povinností: — provozní úkoly: 64 (64) — správní úkoly: 40,5 (38,5) — smíšené úkoly: 20,5 (21,5)	Činnosti Nadace poskytuje pomoc v široké škále odborných oblastí včetně počáteční odborné přípravy, celoživotního učení, trvalého vzdělávání (dospělých), rozvoje lidských zdrojů ve firmách, politiky zaměstnanosti, vzdělávacích kurzů pro nezaměstnané, zmírňování chudoby a sociálního začlenění a odborné přípravy, která má podpořit místní rozvoj. Podpora pro Komisi: V roce 2009 Komise předložila 101 průběžných přímých žádostí o podporu. 56 % všech žádostí se týkalo NPP, což představuje mírný pokles. 40 % se týkalo ENPI, což představuje menší nárůst, a 4 % NRS, kde došlo k velkému poklesu. Komise žádala o podporu nadace při poskytování pomoci Unie partnerským zemím. Žádosti o podporu se nejčastěji týkaly poradenství v příslušné oblasti politiky (22 %), následované koncipováním projektů (21 %), přezkumem obsahu probíhajících projektů (16 %) a vstupů do víceletého programování (12 %). Míra spokojenosti Komise s reakcí nadace: 62 % velmi dobrá kvalita / velmi užitečné a 25 % dobré / užitečné.

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci nadace definované v nařízení Rady (EHS) č. 1360/90		Správa	Zdroje, které měla nadace k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
		— plnit další úkoly sjednané správní radou a Komisí v obecném rámci tohoto nařízení.			Provozní činnosti jsou podle výstupů rozděleny do těchto kategorií: Přezkumy a analýzy politik: 23 výstupů 13 (NPP), 6 (ENPI), 4 (NRS) Akce na budování kapacit: 67 výstupů 20 (NPP), 31 (ENPI), 16 (NRS) Podpora programového cyklu: 30 výstupů 14 (NPP), 10 (ENPI), 6 (NRS) Šíření výsledků a vytváření sítí: 22 výstupů 8 (NPP), 10 (ENPI), 4 (NRS) Výzkum akčního učení: 13 výstupů 13 (ILP) Celkem 55 (NPP), 57 (ENPI), 30 (NRS), 13 (ILP) 155 výstupů Poznámka: NPP: nástroj předvstupní pomoci ENPI: evropský nástroj sousedství a partnerství NRS: nástroj rozvojové spolupráce ILP: programy inovací a učení

Zdroj: Údaje poskytla nadace.

ODPOVĚDI NADACE

13. Plánování a plnění rozpočtu nadace na rok 2009 bylo ovlivněno zpožděním revize právního základu nadace ⁽¹⁾ a rovněž tím, že rezerva ve výši 2 milionu EUR, kterou Evropský parlament stanovil pro hlavy I a II svého rozpočtu, byla na poslední chvíli pozastavena.

Vyhlídky nadace jsou v roce 2010 stabilnější. Aby snížila počet převodů rozpočtových prostředků, začala již nadace tyto převody přísněji sledovat a kontrolovat a připravuje opatření, jejichž cílem je další zlepšení plánování rozpočtu a vypracovávání jeho prognóz pro rozpočtový rok 2011.

Nadace bude v souladu s připomínkou Účetního dvora uplatňovat přísnější výklad finančního nařízení v oblasti převodů rozpočtových prostředků. Počínaje opravným rozpočtem na rok 2010 bude nadace v souladu s čl. 31 odst. 2 písm. c) finančního nařízení zveřejňovat harmonogram plateb.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1339/2008 ze dne 16. prosince 2008 o zřízení Evropské nadace odborného vzdělávání (přpracované znění) (Úř. věst. L 354, 31.12.2008, s. 82).

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek za
rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi nadace**

(2010/C 338/27)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	156
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	156
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–14	157
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	15–17	157
Tabulka		158
Odpovědi nadace		161

ÚVOD

1. Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (dále jen „nadace“), se sídlem v Dublinu, byla zřízena nařízením Rady (EHS) č. 1365/75 ze dne 26. května 1975 ⁽¹⁾. Jejím cílem je přispívat k navrhování a vytváření lepších životních a pracovních podmínek v Unii rozvíjením a šířením poznatků v této oblasti ⁽²⁾.

2. Rozpočet nadace na rok 2009 činil 20,2 milionu EUR oproti 21 milionům EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla nadace 94 zaměstnanců oproti 87 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽³⁾ nadace, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a vydaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy nadace a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽⁸⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky nadace a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 30.5.1975, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti nadace jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převezech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení nadace.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – International Federation of Accountants) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – International Standards of Supreme Audit Institutions).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka nadace ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka nadace za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Rozpočet nadace nemá pro různé programy financované z účelově vázaných příjmů specifické rozpočtové položky, což je v rozporu s finančním nařízením nadace (článek 19). Nadace navíc v rámci programu financovaného z účelově vázaných

příjmů přijala závazky ve výši 184 000 EUR, ačkoliv ve skutečnosti obdržela účelově vázané příjmy jen ve výši 29 000 EUR.

14. Nadace vypracovala a předložila účetní závěrku se značným zpožděním. Původní předběžná účetní závěrka, kterou nadace předložila, obsahovala závažné chyby, což svědčí o výrazných nedostacích ve finanční organizaci nadace.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

15. Ke konci roku 2009 nadace navzdory doporučení útvaru interního auditu a Účetního dvora stále neměla zaveden systém pro záznam a analýzu výjimek ze zavedených politik a postupů (registr výjimek).

16. U sedmi auditovaných výběrových řízení pro najímání zaměstnanců neexistují důkazní informace o tom, že by výběrová komise stanovila limity, jichž musí uchazeči dosáhnout, aby mohli být pozváni na pohovor, a limity pro zařazení na rezervní seznam ještě před přezkoumáním přihlášek uchazečů. Takové postupy ohrožují transparentnost výběrových řízení.

17. V hodnocení jednoho auditovaného otevřeného zadávacího řízení ⁽¹²⁾ byly zjištěny chyby a odchylky, které měly dopad na kvalitu tohoto řízení.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 12. října 2010.

Za Účetní dvůr
předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 29. července 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 2. srpna 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo www.eurofound.europa.eu.

⁽¹²⁾ Zadávací řízení na stravovací služby v hodnotě 122 000 EUR (smlouva č. 09-1400-01).

Tabulka

Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Dublin)

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci nadace definované v nařízení Rady (EHS) č. 1365/75, ve znění nařízení Rady (ES) č. 1111/2005		Správa	Zdroje, které měla nadace k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Poskytnuté produkty a služby
Unie a členské státy, vědomy si základních sociálních práv, jak jsou stanovena v Evropské sociální chartě podepsané v Turínu dne 18. října 1961 a v Chartě Společenství základních sociálních práv pracovníků z roku 1989, mají za cíl podporu zaměstnanosti, zlepšování životních a pracovních podmínek tak, aby bylo možno tyto podmínky vyrovnat a přitom udržet jejich zvýšenou úroveň, přiměřenou sociální ochranu, sociální dialog, rozvoj lidských zdrojů za účelem trvale vysoké zaměstnanosti a boj proti vyloučením. (článek 151 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle Úkolem nadace je přispívat k navrhování a vytváření lepších životních a pracovních podmínek prostřednictvím činnosti určené k rozvíjení a šíření poznatků v této oblasti. Nadace se zabývá především: — podmínkami člověka při práci, — organizací práce a zejména uspořádáním pracoviště, — problémy, které jsou specifické pro určité kategorie pracovníků, — dlouhodobými aspekty zlepšování životního prostředí, — prostorovým a časovým rozvržením lidské činnosti.	Úkoly — Podporovat výměnu informací a zkušeností v těchto oblastech, — usnadňovat komunikaci mezi vysokými školami, výzkumnými ústavy, úřady a organizacemi hospodářského a sociálního života, — provádět studie a uzavírat studijní smlouvy a napomáhat při uskutečňování vzorových projektů, — co nejtěsněji spolupracovat s existujícími specializovanými subjekty v členských státech a na mezinárodní úrovni.	1. Řídící rada — Z každého členského státu: jeden zástupce vlády, — jeden zástupce za organizace zaměstnavatelů a jeden zástupce za organizace zaměstnanců, — tři zástupci Komise. 2. Předsednictvo řídící rady — Skládá se z 11 členů; tři členů za jednotlivé sociální partnery a vlády, dvou členů za Komisi, — sleduje provádění rozhodnutí řídící rady a přijímá opatření nezbytná pro řádnou správu nadace v době mezi zasedáními řídící rady. 3. Ředitel Je jmenován Komisí ze seznamu uchazečů předloženého řídící radou. Ředitel provádí rozhodnutí řídící rady a předsednictva a řídí nadaci. 4. Výbor odborníků Skládá se maximálně ze tří členů za Komisi, vlády a sociální partnery. Jeho úkolem je poskytovat poradenství při provádění důležitých projektů a posuzování výsledků.	Rozpočet 20,2 milionu EUR (21,0 milionů EUR) Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 101 pracovních míst v plánu pracovních míst, z toho počet obsazených pracovních míst 81 (78) Ostatní zaměstnanci: Dočasně přidělení národní experti a pracovníci: 0 (0) Smluvní zaměstnanci: 13 (9) Celkový počet zaměstnanců: 94 (87) S následujícím rozložením povinností provozní úkoly: 62 (56) správní úkoly: 28 (27) smíšené úkoly: 4 (4)	Monitorování a průzkumy Síť evropských monitorovacích center: — Evropské středisko pro monitorování pracovních vztahů (EIRO): 507 nově aktualizovaných informací, pět studií reprezentativnosti, roční aktualizace o mzdách a pracovní době, roční přehled pracovních vztahů — Evropské středisko pro monitorování pracovních podmínek (EWCO): 123 nově aktualizovaných informací, srovnávací analytické zprávy o profesním postupu migrujících pracovníků a OSVČ — Nástroj pro monitorování restrukturalizace (ERM): 2 176 nových restrukturalizačních přehledů, šest srovnávacích analytických zpráv Průzkumy: — Druhý evropský průzkum kvality života: zveřejnění souhrnné zprávy vycházející z 35 000 pohovorů v 31 zemích, zprávy o sekundární analýze rodinného a pracovního života, subjektivní blahobyt, kvalita sociálních a veřejných služeb, sociální vyloučení

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci nadace definované v nařízení Rady (EHS) č. 1365/75, ve znění nařízení Rady (ES) č. 1111/2005		Správa	Zdroje, které měla nadace k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Poskytnuté produkty a služby
			5. Externí audit Účetní dvůr 6. Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady		— Pátý průzkum pracovních podmínek v Evropě: příprava praktické části průzkumu Zaměstnanost a konkurenceschopnost — Případové studie ERM — Dopad globalizace na vybrané sektory (příspěvek k odvětvovým studiím GR pro zaměstnanost) — Neohlášená pracovní činnost (opatření 27 států) — Ekonomické krize a zaměstnanost (Zpráva „Restrukturalizace v době recese“) Pracovněprávní vztahy a vývoj na pracovišti — Pracovní podmínky a sociální dialog — Globální srovnání pracovních podmínek — Pracovněprávní vztahy a udržitelnost — Stanovy evropské společnosti — Vztah mezi kvalitou práce a výkonností Sociální soudržnost a kvalita života — Firemní iniciativy na sladění pracovního a rodinného života — Role místních úřadů při integraci migrantů

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci nadace definované v nařízení Rady (EHS) č. 1365/75, ve znění nařízení Rady (ES) č. 1111/2005		Správa	Zdroje, které měla nadace k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Poskytnuté produkty a služby
					— Aktivní začlenění mladých lidí se zdravotním postižením — Monitorování kvality života v Evropě — Trendy v oblasti mobility Komunikace a sdílení informací a zkušeností Distribuce 152 443 tištěných publikací; 637 nových internetových a tištěných publikací, 803 kontaktních a informačních setkání s tvůrci politik na evropské úrovni, 1,6 milionu využití webových stránek; aktivity v médiích, které se dostaly ke 114 milionům evropských občanů; 272 dotazů od novinářů. Propagační kampaně: dva informační okruhy (recese, chudoba a sociální vyloučení) — Fórum nadace 2009 s názvem „Globální recese – východiště pro Evropu“ — série seminářů nadace s názvem „Udržet si zaměstnání v době krize“ — 23 výstav, 40 návštěv v nadaci

Zdroj: Informace poskytla nadace.

ODPOVĚDI NADACE

13. Co se týče programů financovaných z účelově vázaných příjmů, nadace Eurofound zajistí, aby další rozpočty obsahovaly dostatečně podrobné informace o těchto programech.

V okamžiku vzniku závazku uvedeného v připomínce Účetního dvora již byla uzavřena právně závazná smlouva s příslušnou financující stranou týkající se prostředků ve výši 184 000 EUR. Na základě této smlouvy nadace v roce 2009 obdržela 29 000 EUR a zbývající částku ve výši 155 000 EUR nadace obdrží v listopadu 2010. Ve vztahu k uvedenému závazku ve výši 184 000 EUR navíc v roce 2009 nebyla provedena žádná platba. Nadace Eurofound nicméně zajistí, aby v budoucnu byly rozpočtové prostředky dány k dispozici až po obdržení odpovídajících účelově vázaných příjmů.

14. Nadace Eurofound prostřednictvím dodatečné odborné přípravy a zdrojů zajistí náležité provádění postupů vztahujících se k roční závěrce a dodržování termínů pro předkládání účetních výkazů.

15. Nadace Eurofound zavedla seznam výjimek dne 1. července 2010.

16. Příslušné prahy byly ve všech případech stanoveny při zahájení řízení pro výběr zaměstnanců. Nadace Eurofound zajistí, aby tyto prahy byly náležitě zdokumentovány ve zprávách výběrové komise.

17. V rámci úsilí o zamezení výskytu podobných chyb v budoucnosti nadace Eurofound posílí své postupy hodnocení a přezkoumání.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost
za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi centra**

(2010/C 338/28)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	163
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	163
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–14	164
Tabulka		165
Odpovědi centra		167

ÚVOD

1. Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost (dále jen „centrum“), se sídlem v Lisabonu, bylo zřízeno nařízením Rady (EHS) č. 302/93 ze dne 8. února 1993⁽¹⁾. Jeho hlavním úkolem je shromažďovat údaje o drogách a drogové závislosti s cílem připravovat a zveřejňovat objektivní, spolehlivé a na evropské úrovni srovnatelné informace. Tyto informace by měly být podkladem pro analýzu poptávky po drogách a metod, jak tuto poptávku a obecně jevy související s obchodem s drogami omezit⁽²⁾.

2. Rozpočet centra na rok 2009 činil 14,7 milionu EUR oproti 15,1 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku mělo centrum 78 zaměstnanců stejně jako v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ centra, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy centra

a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁷⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁸⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky centra a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 36, 12.2.1993, s. 1. Toto nařízení a jeho následné změny bylo zrušeno nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1920/2006 ze dne 12. prosince 2006 (Úř. věst. L 376, 27.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti centra jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení centra.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka centra ⁽¹¹⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jeho finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka centra za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Z prostředků na rok 2009 v rámci hlavy II (správní výdaje) přeneslo centrum 339 000 EUR (26 %), z čehož 250 000 EUR odpovídá závazkům bez provedené platby, většinou na činnosti související s rokem 2010. Centrum by mělo uplatňovat náležité pokyny a postupy pro analýzu možných přenosů, aby se objem přenášených prostředků snížil na minimum nezbytné pro pokrytí splatných částek závazků běžného roku. Omezit tyto přenosy lze také zlepšením programování a monitorování činností.

14. V souladu s rozhodnutím správní rady překladatelského střediska o redistribuci části kumulovaného přebytku obdrželo centrum v prosinci 2009 od překladatelského střediska zpět částku ve výši 177 976 EUR. Vzhledem k tomu, že nešlo o úhradu nákladů, měla být tato částka v souladu s pokyny Komise vrácena Komisi. Místo toho byla použita na úhradu dalších překladatelských služeb nad rámec příslušného rozpočtu, aniž by byl předložen návrh na opravný rozpočet.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 22. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 6. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://www.emcdda.europa.eu/html.cfm/index115776EN.html> nebo www.emcdda.europa.eu.

Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost (Lisabon)

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci definované v nařízení Parlamentu a Rady (ES) č. 1920/2006 ze dne 12. prosince 2006	Správa	Zdroje, které mělo centrum k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008)	
Unie doplňuje činnost členských států ke snižování škodlivých účinků drog na zdraví, včetně informačních a prevenčních opatření. (Čl. 168 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle Poskytovat Unii a jejím členským státům věcné, objektivní, spolehlivé a srovnatelné informace o drogách, drogové závislosti a jejich důsledcích na úrovni Unie. Centrum se zaměřuje na tyto přednostní oblasti: 1) monitorování stavu drogové problematiky a nových trendů, především těch, kde dochází k souběžnému užívání více drog; 2) monitorování řešení a poskytování informací o osvědčených postupech; 3) posuzování rizik nových psychoaktivních látek a udržování rychlého informačního systému; 4) vytváření nástrojů a prostředků, které členským státům usnadní sledování a hodnocení jejich národních politik a Komisi sledování a hodnocení politik Unie.	Úkoly — Sbírat a analyzovat údaje, — zkvalitňovat metody porovnávání údajů, — šířit údaje, — spolupracovat s evropskými a mezinárodními organizacemi a subjekty a se třetími zeměmi, — zjišťovat nový vývoj a změny v trendech.	1 — Správní rada Je tvořena jedním zástupcem z každého členského státu, dvěma zástupci Komise a dvěma nezávislými odborníky jmenovanými Evropským parlamentem. Správní rada schvaluje pracovní program a souhrnnou výroční zprávu o činnosti a přijímá rozpočet. 2 — Ředitel Jmenován správní radou na návrh Komise. 3 — Vědecký výbor Vyjadřuje stanoviska. Skládá se nejvýše z patnácti uznávaných vědeckých pracovníků jmenovaných správní radou pro svou vědeckou odbornost na základě výzvy k projevení zájmu. Správní rada může rovněž jmenovat panel odborníků, o něž se rozšíří vědecký výbor za účelem posuzování rizik nových psychoaktivních látek. 4 — Externí audit Účetní dvůr. 5 — Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady.	Rozpočet 14,72 milionu EUR (15,06 milionu EUR) Dotace Unie 97,44 % (93,61 %) Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 Počet pracovních míst v plánu pracovních míst: 82 (82), z toho obsazených pracovních míst: 78 (78) + 26 (26) ostatních zaměstnanců (pomocní zaměstnanci, smluvní zaměstnanci a dočasné náhrady) Celkový počet zaměstnanců: 104 (104) S následujícím rozložením povinností provozní úkoly: 62,5 (62) správní a technická podpora: 30 (32) smíšené úkoly: 11,5 (10)	Sítě Pro shromažďování a výměnu informací provozuje centrum počítačovou síť s názvem „Evropská informační síť o drogách a drogové závislosti“ (Reitox). Tato síť spojuje vnitrostátní informační síť shromažďující údaje o drogách, specializovaná střediska v členských státech a informační systémy mezinárodních organizací spolupracujících s centrem. Publikace — výroční zpráva o drogové problematice v Evropě (23 (23) jazykových verzí, publikace a interaktivní internetová stránka) — <i>Selected Issues</i> (Vybrané otázky) (2 (3) čísla, publikace, shrnutí ve více jazycích, anglicky) — statistický bulletin a interaktivní internetová stránka obsahující více než 350 (350) tabulek a 100 (100) grafů — souhrnná zpráva o činnosti – ročenka, anglicky — bulletin <i>Drugnet Europe</i> – 4 (4) čísla, anglicky — periodikum <i>Drugs in Focus</i> (krátké zprávy z oblasti drogové politiky) – 2 (1) čísla, 25 jazykových verzí — vědecká monografie EMCDDA – 1 (1), dva díly, anglicky — publikace EMCDDA <i>Insights</i> – 1 (3) anglicky — odborné prospekty EMCDDA – 4 (0) — společné publikace – 1 anglicky; 1 ve 23 jazykových verzích

Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci definované v nařízení Parlamentu a Rady (ES) č. 1920/2006 ze dne 12. prosince 2006		Správa	Zdroje, které mělo centrum k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008)
					— profily drog – 1 nových (5) a 11 aktualizovaných (6) profilů, německy, anglicky, francouzsky — odborné a vědecké studie včetně článků a vědeckých resumé 23 (53) — plakáty pro účely vědeckých prezentací 22 (0) — systém shromažďování, ověřování, uchovávání a vyhledávání údajů (Fonte) Jiné internetové stránky Tvorba / aktualizace / vývoj obsahu veřejných internetových stránek centra: — přehledy situace v jednotlivých zemích, — přehledy léčby drogové závislosti, — Evropská právní databáze drogového zákonodárství, — databáze hodnotících nástrojů, — portál týkající se osvědčených postupů (výměna informací o opatřeních ke snížení poptávky po drogách), — tematické stránky, — databáze publikací. Propagační brožury: 1 anglicky, 1 ve 25 jazykových verzích (6) Mediální produkty: 146 (177) různých produktů, 12 nových oznámení (5 ve 23 jazycích) a 6 informačních přehledů, anglicky Účast na mezinárodních konferencích/zasedáních: 174 (203) Organizování odborných vědeckých zasedání: 29 (35)

Zdroj: Údaje poskytl centrum.

ODPOVĚDI CENTRA

13. Částka přenesených prostředků odpovídá 2 % celkových rozpočtových závazků centra EMCDDA v roce 2009. Tato částka odráží zlepšení oproti předchozímu roku, neboť představuje snížení o 25 % v porovnání s výší prostředků přenesených z hlavy II rozpočtu centra EMCDDA na rok 2008.

Část přenesených prostředků se týká závazků, které byly učiněny v souvislosti se stěhováním centra EMCDDA do nových prostor, v jehož důsledku došlo k odložení některých veřejných zakázek a rozpočtových operací na poslední čtvrtletí roku 2009.

Centrum EMCDDA přijalo opatření k dalšímu snížení objemu přenesených prostředků, a to v nejvyšší možné míře.

14. V souladu s čl. 19 odst. 1 písm. e) finančního nařízení vztahujícího se na centrum EMCDDA a na základě zavedené praxe z předchozích let zpracovalo centrum EMCDDA prostředky obdržené od Překladačského střediska (177 976 EUR) jako interní účelově vázané příjmy z opětovného proplacení již zaplacených plateb. Jako takové byly výše uvedené prostředky automaticky zpřístupněny ihned po jejich obdržení a byly použity na uspokojení potřeb v oblasti překladů dokumentů, které byly vymezeny v plánu činnosti na rok 2009. S ohledem na skutečnost, že daná problematika se dotýká několika agentur EU, je centrum EMCDDA připraveno přijmout opatření, která budou v souladu se společným přístupem nutná k vyřešení této záležitosti.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Odrůdového úřadu Společenství za rozpočtový rok 2009, spolu
s odpověďmi úřadu**

(2010/C 338/29)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	169
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–15	169
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	16	170
Tabulka		171
Odpovědi úřadu		172

ÚVOD

1. Odrůdový úřad Společenství (dále jen „úřad“), se sídlem v Angers, byl zřízen nařízením Rady (ES) č. 2100/94 ze dne 27. července 1994 ⁽¹⁾. Jeho hlavním úkolem je prošetřovat žádosti o udělení práv průmyslového vlastnictví Unie na rostlinné odrůdy, zapisovat je do úředního seznamu a dále zajišťovat, aby příslušné úřady členských států prováděly nutné technické zkoušky ⁽²⁾.

2. Po přijetí dodatečného opravného rozpočtu činil rozpočet úřadu na rok 2009 celkem 13,2 milionu EUR oproti 12,5 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měl úřad 46 zaměstnanců oproti 44 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽³⁾ úřadu, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení se předkládá správní radě úřadu v souladu s článkem 111 nařízení (ES) č. 2100/94.

Odpovědnost vedení

5. Prezident úřadu jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy úřadu a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁶⁾. Prezident odpovídá za zavedení ⁽⁷⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení

a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽⁸⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky úřadu a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽⁹⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 227, 1.9.1994, s. 27.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti úřadu jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁷⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁸⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení úřadu.

⁽⁹⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka úřadu⁽¹⁰⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jeho finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka úřadu za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

Zdůraznění skutečností

12. Aniž by zpochybňoval výrok vyjádřený v bodě 11, upozorňuje Účetní dvůr na následující skutečnost. Pokud jde o zadávání veřejných zakázek, byl auditován vzorek 15 řízení z celkových 16. U 13 případů šlo o vyjednávací řízení nebo přímé zakázky, přičemž u 11 z nich se vyskytovaly chyby ve správnosti, z nichž některé byly závažné. V jednom případě⁽¹¹⁾ byly zakoupeny služby bez určení maximální doby, po kterou budou poskytovány, a bez specifikace finančního stropu. V jiných dvou případech⁽¹²⁾, v nichž šlo o pokračování předchozích dohod, byly služby zakoupeny před tím, než byly podepsány příslušné smlouvy.

13. Ve dvou případech zadávání veřejných zakázek⁽¹³⁾ úřad nepoužil správný postup a omezil hospodářskou soutěž na nedostatečný počet uchazečů. Ve čtyřech dalších případech⁽¹⁴⁾ byly zakoupeny právní služby bez „náležitého zveřejnění“, které vyžaduje finanční nařízení.

14. Tyto případy ukazují, že u úřadu existuje prostor pro zlepšení v oblasti plánování jeho zadávacích řízení u veřejných zakázek a monitorování kvality těchto řízení.

15. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

16. Pokud jde o výběrová řízení pro najímání zaměstnanců, práh, jehož musí uchazeči dosáhnout, aby mohli být pozváni na pohovor, ani práh pro zařazení na rezervní seznam nebyly stanoveny předem. Výběrové komise je stanovily až po hodnocení a sestavení pořadí uchazečů. Podobně o otázkách pokládání v rámci písemných testů a při pohovorech se rozhodlo až po prostudování žádostí. Uchazeči byli navíc hodnoceni na základě kritérií, která nebyla uvedena v oznámení o volných pracovních místech. Tyto postupy ohrožují transparentnost výběrových řízení pro najímání zaměstnanců.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 12. října 2010.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁰⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 24. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 24. června 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <http://www.cpvo.europa.eu/main/en/home/about-the-cpvo/financing>.

⁽¹¹⁾ Řízení CW MID V8-0208 (52 000 EUR).

⁽¹²⁾ Řízení ADMIN/D1/PR/2003/1319 (43 000 EUR) a smlouva o poskytování poradenských služeb pro „program s větším počtem příjemců“ (24 000 EUR).

⁽¹³⁾ Smlouva 2009-056 (34 932 EUR) a smlouva AO 2009-05 (31 739 EUR/ročně nebo 126 956 v průběhu čtyř let).

⁽¹⁴⁾ CPV.EPM. 7401002, CPV.EPM. 7303132, CPV.EPM. 7401037 a CPV.EPM. 7401729 (54 569 EUR celkem).

Tabulka

Odrůdový úřad Společenství (Angers)

Oblasti pravomoci Unie podle Smlouvy	Pravomoci úřadu definované v nařízení Rady (ES) č. 2100/94		Správa	Zdroje, které měl úřad k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009 (údaje za rok 2008)
Volný pohyb zboží Zákazy nebo omezení [odůvodněné ochranou průmyslového nebo obchodního vlastnictví] nesmějí sloužit jako prostředky svévolné diskriminace nebo zastřehého omezování obchodu mezi členskými státy. (výťah z článku 36 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíle — Aplikovat systém odrůdových práv Unie jako jedinou a vylučnou formu ochrany práv průmyslového vlastnictví Unie pro odrůdy rostlin.	Úkoly — Rozhodovat o zamítnutí či schválení žádosti o odrůdová práva Unie, — rozhodovat o námitkách, — rozhodovat o odvoláních, — rozhodovat o zrušení nebo odnětí odrůdového práva Unie.	1 – Prezident Úřad řídí prezident. Je jmenován Radou ze seznamu kandidátů navržených Komisí po konzultaci se správní radou. 2 – Správní rada Dohlíží na pracovní program úřadu a připravuje pravidla, jimiž se řídí jeho pracovní postupy. Skládá se z jednoho zástupce za každý členský stát, jednoho zástupce Komise a jejich náhradníků. 3 – Rozhodnutí týkající se udělení odrůdových práv Společenství přijímají tříčlenné výbory složené ze zaměstnanců úřadu a v rámci řízení o odvolání odvolací senát. 4 – Kontrola legality úkonů úřadu Komise přezkoumává legalitu těch prezidentských úkonů, ve vztahu k nimž právo Unie neupravuje kontrolu legality jiným subjektem, jakož i úkonů správní rady, které se týkají rozpočtu úřadu. 5 – Externí audit Evropský účetní dvůr. 6 – Orgán udělující absolutorium Správní rada.	Rozpočet 13,2 (12,5) milionu EUR Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 Počet pracovních míst v plánu pracovních míst: 46 (43) z toho počet obsazených pracovních míst: 46 (43) Celkový počet zaměstnanců: 46 (44) s následujícím rozložením povinností provozní úkoly: 17,5 (17) správní úkoly: 22,5 (21) smíšené úkoly: 6 (6)	Posuzované žádosti: 2 755 (3 012) Udělená práva: 2 596 (2 162) Práva Unie v platnosti k 31. prosinci 2009: 16 783 (15 599)

Zdroj: Údaje poskytl úřad.

ODPOVĚDI ÚŘADU

12. Úřad bere poznámky na vědomí.

13. Pokud jde o smlouvu 2009-056, vzhledem k časovému omezení nebylo možné oslovit další uchazeče. Smlouva AO 2009-05 nebyla po prvním roce rozšířena a bylo zveřejněno nové otevřené nabídkové řízení. Zakoupení právních služeb vycházelo pro smlouvy EPM.7303132, EPM.7401037 a EPM.7401729 z čl. 126 odst. 1 písm. c) (nezbytná naléhavost) a pro smlouvu EPM.7401002 z čl. 126 odst. 1 písm. e) (dodatečné služby). Požadavek na náležité zveřejnění uvedený v čl. 126 odst. 1 písm. i) se neuplatňoval.

Úřad do budoucna zváží, zda výzvy k vyjádření zájmu v oblasti poskytování právních služeb je vhodné zveřejňovat.

14. Aby se předešlo opakování situací popsanych Účetním dvorem, úřad vypracuje roční program zadávání veřejných zakázek, a to s cílem zabezpečit, že postupy zadávání veřejných zakázek budou zahájeny včas a při jejich provádění se budou dodržovat správné podmínky.

16. Riziko, které uvádí Účetní dvůr, se nikdy nestalo skutečností, což dokazuje to, že úřad od uchazečů nikdy nedostal stížnost týkající se údajné diskriminace nebo podobné skutečnosti. Úřad však zvýšil transparentnost výběrových řízení, protože kritéria použitá při hodnocení uchazečů jsou jasně uvedena v oznámeních o volných pracovních místech „nového typu“.

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Úřadu pro harmonizaci ve vnitřním trhu za rozpočtový rok 2009,
spolu s odpověďmi úřadu**

(2010/C 338/30)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	174
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–12	174
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ	13–15	175
OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI	16–18	175
Tabulka		176
Odpovědi úřadu		178

ÚVOD

1. Úřad pro harmonizaci ve vnitřním trhu (dále jen „úřad“, se sídlem v Alicante, byl zřízen nařízením Rady (ES) č. 40/94 ⁽¹⁾ ze dne 20. prosince 1993. Úřad je pověřen prováděním práva Unie v oblasti ochranných známek a vzorů, které poskytuje podnikům jednotnou ochranu na celém území Evropské unie ⁽²⁾.

2. Rozpočet úřadu na rok 2009 činil 338 milionů EUR oproti 318,4 milionu EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měl úřad 742 zaměstnanců oproti 724 v předcházejícím roce.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽³⁾ úřadu, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá rozpočtovému výboru úřadu v souladu s článkem 137 nařízení Rady (ES) č. 40/94.

Odpovědnost prezidenta úřadu

5. Prezident úřadu jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy úřadu a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁶⁾. Odpovídá za zavedení ⁽⁷⁾ organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽⁸⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky úřadu a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽⁹⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 11, 14.1.1994, s. 1.

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti úřadu jsou pro informační účely shrnuty v příložené tabulce.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁷⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁸⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení úřadu.

⁽⁹⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – International Federation of Accountants) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – International Standards of Supreme Audit Institutions).

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

10. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka úřadu ⁽¹⁰⁾ ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jeho finančním nařízením.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka úřadu za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nepochybují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

13. Práce související s vybavením budov plánované na rok 2009 se výrazně zpozdily. Ze 7 milionů EUR rozpočtových prostředků v původním rozpočtu byly přijaty závazky pouze k 1,6 milionu EUR a vyplaceno bylo 0,3 milionu EUR.

14. V roce 2009 úřad zaplatil částku 305 984 EUR externímu komerčnímu poskytovateli smluvních zaměstnanců najímaných na krátkodobý úvazek. Tato platba nebyla ve smlouvě stanovena. Podle finančního nařízení úřadu nejsou tyto výdaje legální a správné.

15. Hotovost na účtech úřadu ke konci roku 2009 činila 474,2 milionu EUR. Rozpočtový výbor přes značnou výši této částky dosud nepřijal pokyny či směrnice pro správu pokladny.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

16. V posledních třech letech ⁽¹¹⁾ Účetní dvůr konstatoval, že úřad by měl Komisi navrhovat výše poplatků, které by přesněji odrážely jeho skutečné náklady ⁽¹²⁾. Kumulovaný rozpočtový přebytek se zvýšil z 273 milionů EUR v roce 2007 na 350 milionů EUR v roce 2008 a 402,6 milionu EUR v roce 2009. Ačkoliv změny poplatkového řádu vstoupily v platnost k 1. květnu 2009, ke konci roku 2009 se přebytek zvýšil o více než 50 milionů EUR. Úřad by měl dlouhodobý dopad těchto změn pečlivě vyhodnotit, a pokud to bude nutné, navrhnout Komisi další změny výše poplatků s cílem dosáhnout v blízké budoucnosti vyrovnanějšího rozpočtu.

17. Úřad dosud nepřijal všechna prováděcí pravidla ke služebnímu řádu ⁽¹³⁾ ani interní pokyny pro najímání zaměstnanců.

18. Prezident úřadu jmenoval sebe a jednoho viceprezidenta jako jediné členy výběrové komise pro najímání zaměstnanců ⁽¹⁴⁾, což bylo v rozporu se zásadou oddělení povinností, neboť prezident úřadu je zároveň orgánem oprávněným ke jmenování. Tento postup byl tedy nesprávný.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 5. října 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁰⁾ Konečná účetní závěrka byla sestavena 21. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 5. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v Úředním věstníku Evropské unie do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo www.ohmi.europa.eu.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. C 304, 15.12.2009, s. 159; Úř. věst. C 311, 5.12.2008, s. 178 a Úř. věst. C 309, 19.12.2007, s. 141.

⁽¹²⁾ Čl. 134 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 40/94 ze dne 20. prosince 1993.

⁽¹³⁾ „Výběrová řízení pro dočasné a smluvní zaměstnance“, „Kárné postupy“, „Atestace“ a „Disciplinární řízení“, „Osvědčení“ a „Boj proti sexuálnímu a psychickému obtěžování“.

⁽¹⁴⁾ Výběrové řízení VEXT/09/590/AD/12/HRD.

Tabulka

Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (Alicante)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci úřadu definované v nařízení Rady (ES) č. 40/94		Správa	Zdroje, které měl úřad k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v rozpočtovém roce 2009 (údaje za rok 2008)
Volný pohyb zboží Zákazy nebo omezení odůvodněné ochranou průmyslového nebo obchodního vlastnictví nesmějí sloužit jako prostředky svévolné diskriminace nebo zastřené omezování obchodu mezi členskými státy. (z článku 36 Smlouvy o fungování Evropské unie) Omezení volného pohybu služeb uvnitř Unie pro státní příslušníky členských států, kteří jsou usazeni v jiném členském státě, než se nachází příjemce služeb, jsou zakázána. (z článku 56 Smlouvy o fungování Evropské unie)	Cíl — Provádět právní předpisy Společenství v oblasti ochranných známek a vzorů, které poskytují podnikům právo na jednotnou ochranu na celém území Unie.	Úkoly — Přijímat a zapisovat přihlášky k zápisu do rejstříku, — zkoumat podmínky zápisu do rejstříku a soulad s právem Společenství, — vyhledávat na úřadech průmyslového vlastnictví členských států již existující národní ochranné známky, — vydávat přihlášky, — zkoumat námítky třetích stran, — zapisovat přihlášky do rejstříku a odmítat přihlášky, — zkoumat návrhy na zrušení nebo na prohlášení o neplatnosti, — projednávat odvolání proti rozhodnutí.	1 — Správní rada <i>Složení:</i> — jeden zástupce z každého členského státu, — jeden zástupce Komise a jejich náhradníci. <i>Úkoly:</i> — radit prezidentovi ve věcech, které patří do pravomoci úřadu, — sestavovat seznamy kandidátů (podle článku 120) na prezidenta, viceprezidenty a předsedu odvolacího senátu. 2 — Prezident úřadu — Jmenován Radou ze seznamu nejvýše tří kandidátů sestaveného správní radou. 3 — Rozpočtový výbor <i>Složení</i> — jeden zástupce z každého členského státu a jeden zástupce Komise a jejich náhradníci. <i>Úkoly</i> — přijímat rozpočet a finanční nařízení, udělovat absolutorium prezidentovi a určovat náklady na rešeršní zprávy.	Rozpočet 338 milionů EUR (318 milionů EUR) Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009 658 (643) pracovních míst v plánu pracovních míst, z toho obsazených pracovních míst: 614 (606) + 128 (118) ostatních zaměstnanců (pomocní zaměstnanci, dočasně přidělení národní experti, místní zaměstnanci, pracovníci zprostředkovatelských agentur, zvláštní poradci) Celkový počet zaměstnanců: 742 (724)	Ochranné známky Počet přihlášek: 88 300 (87 400) Počet zápisů: 90 000 (81 400) Počet námitek: 13 900 (18 700) Odvolání k odvolacím senátům: 1 588 (1 815) Neukončená odvolací řízení: 1 378 (1 618) Průměrná doba zápisu (nezačíná námítky a odvolání) do vydání: 4 (6) měsíců Vzory Obdržené vzory: 69 500 (72 700) Zapsané vzory: 71 500 (78 400)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci úřadu definované v nařízení Rady (ES) č. 40/94		Správa	Zdroje, které měl úřad k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v rozpočtovém roce 2009 (údaje za rok 2008)
			4 — Rozhodnutí v souvislosti s řízením Rozhodnutí přijímají: a) průzkumoví referenti, b) námitková oddělení, c) oddělení pro správu ochranných známek a právní otázky, d) zrušovací oddělení, e) odvolací senáty. 5 — Externí audit Evropský účetní dvůr 6 — Orgán udělující absolutorium Rozpočtový výbor úřadu		

Zdroj: Údaje poskytl úřad.

ODPOVĚDI ÚŘADU

13. Vzhledem k ekonomické situaci ve stavebnictví ve Španělsku obdržel úřad mnohem více nabídek, než se očekávalo, a k jejich vyhodnocení bylo neplánovaně třeba více času. Nicméně se ukázalo, že úřad může uzavřít smlouvy s výhodnějšími cenami, než se předpokládalo.

14. Úpravy platů vycházely z požadavků španělského vnitrostátního pracovního práva a směrnice EU a byly důsledkem změn zavedených v novém služebním řádu, který vstoupil v platnost dne 1. května 2004. Úřad uznává, že tyto úpravy měly být uvedeny ve smlouvě, ovšem požadavky vyplývající ze zákona převažují nad smluvními ustanoveními. Úřad proto nesouhlasí s připomínkou, že platby nebyly v souladu s právními předpisy nebo že by měly být vráceny.

15. Úřad se domnívá, že v souladu s finančním nařízením a nařízením o ochranné známce Společenství nespadá politika správy finančních prostředků do formální pravomoci rozpočtového výboru. Přesto úřad bude i nadále rozpočtový výbor informovat o svém celkovém přístupu, jak tomu bylo od roku 2008, a má v úmyslu v brzké době předložit nový politický dokument s vyjádřením svého stanoviska.

16. Jak bylo dohodnuto na zasedání v září 2008, úřad předpokládá, že každé dva roky bude provedena revize, aby v budoucnu byla zajištěna rozpočtová rovnováha. Tato záležitost nicméně přísluší zákonodárcům.

Předpokládaný dopad současné úrovně poplatků na budoucí rozpočtové bilance je mnoho let předmětem dokumentů obchodního plánu předkládaných rozpočtovému výboru.

17. Úřad bere připomínku na vědomí. V blízké době bude proveden systematický přezkum stávajících prováděcích pravidel platných v rámci úřadu OHIM.

18. Úřad chápe odkaz na článek 3 přílohy III služebního řádu, který se týká výběrových řízení, ale domnívá se, že jeho ustanovení nejsou povinná pro výběrová řízení pro dočasné zaměstnance. Úřad nicméně zváží další způsoby, jak výběrová řízení zdokonalit, i když se domnívá, že prezident by z principu měl být úzce zapojen do výběrového řízení svých vrcholových manažerů.

2010/C 338/23	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi střediska	130
2010/C 338/24	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropské policejní akademie za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi akademie	137
2010/C 338/25	Zpráva o ověření účetní závěrky Eurojustu za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi Eurojustu	144
2010/C 338/26	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropské nadace odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi nadace	149
2010/C 338/27	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi nadace	155
2010/C 338/28	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi centra	162
2010/C 338/29	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Odrůdového úřadu Společenství za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi úřadu	168
2010/C 338/30	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Úřadu pro harmonizaci ve vnitřním trhu za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi úřadu	173

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS